
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 科罗拉多峡谷探险记，(adventures In The Canyons Of The Colorado,) 000001

2. 科罗拉多峡谷探险记，(adventures In The Canyons Of The Colorado,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

科罗拉多峡谷探险记，(Adventures in the Canyons of the Colorado,) 第1/2页

['mɪstə(r)] . ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . [beɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz][əʊld]['ɪndiən] [frend] .
Mr . W . W . Bass with his old indian friend .
先生 . W . W . 低音 和 他的 老的 印度 朋友 .

WW Bass 先生和他的印度老朋友。

['mɪstə(r)] . [beɪs] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌhɑ:və'su:paɪ]
Mr . Bass has written the tradition and history of the Havasupai
先生 . 低音 有 书面 这 传统 和 历史 的 这 哈瓦苏派
['ɪndiənz] [ænd; ənd] [tɔ:t] [ðem; ðəm]['aʊə(r)]['læŋgwɪdʒ] .
Indians and taught them our language .
印度人 和 教授 他们 我们的 语言 .

巴斯先生撰写了哈瓦苏派印第安人的传统和历史，并教他们学习我们的语言。

[əd'ventʃəz]
Adventures
冒险

冒险

[ɪn][ðə; ði] ['kænjənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]
in the Canyons of the Colorado
在 这 峡谷 的 这 科罗拉多州

在科罗拉多河峡谷

[baɪ] [tu:] [ɒv; əv][ɪts] ['ɜ:liɪst] [ɪk'splɔ:rərz] ,
By two of its earliest explorers ,
经过 二 的 它是 最早 探险家 ,

由其最早的两名探险家

[dʒeɪmz] [waɪt] [ænd; ənd]['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɔ:kɪnz]
James White and W . W . Hawkins
詹姆斯 白色的 和 W . W . 霍金斯

詹姆斯·怀特和W·W·霍金斯

[wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts]
with introduction and notes
和 介绍 和 笔记

附引言和注释

[baɪ]
by
经过

经过

['wɪljəm] ['wɒlɪs] [beɪs]
WILLIAM WALLACE BASS
威廉 华莱士 低音

威廉·华莱士·巴斯

[ðə; ði][grænd] ['kænjən] Guide1920
The Grand Canyon Guide1920
这 盛大 峡谷 Guide1920

大峡谷指南1920

['pʌblɪʃt] [æt; ət][grænd] ['kænjən] , [ˌærɪ'zəʊnə]
Published at Grand Canyon , Arizona
已发布 在 盛大 峡谷 , 亚利桑那

发布于亚利桑那州大峡谷

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθəz]
by the Authors
经过 这 作者

作者

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1920
版权 , -

版权所有，1920年

[baɪ]
by
经过

经过

['wɪljəm] ['wɒlɪs] [beɪs]
WILLIAM WALLACE BASS
威廉 华莱士 低音

威廉·华莱士·巴斯

[grænd] ['kænjən] , ['ærɪz] .
Grand Canyon , Ariz .
盛大 峡谷 , 亚利桑那州 .

亚利桑那州大峡谷

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['(h)wɔːtn] [dʒeɪmz]
BY GEORGE WHARTON JAMES
经过 乔治 沃顿 詹姆斯

乔治·沃顿·詹姆斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][grænd] ['kænjən] , "
Author of " In and Around the Grand Canyon , "
作者 的 " 在 和 大约 这 盛大 峡谷 , "

《大峡谷内外》一书的作者

" [ˌærɪ'zəʊnə][ðə; ði] ['wʌndəlænd] , "
" Arizona the Wonderland , "
" 亚利桑那 这 仙境 , "

“亚利桑那仙境”

" [ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] , "
" The Grand Canyon of Arizona , "
" 这 盛大 峡谷 的 亚利桑那 , "

“亚利桑那州的大峡谷”

" [njuː] ['meksɪkəʊ] , [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪlaɪtmeɪkɝz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
" New Mexico , the Land of the Delightmakers , " etc . ,
" 新的 墨西哥 , 这 土地 的 这 欢乐制造者 , " ETC . ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

“新墨西哥州，欢乐制造者的土地”等等。

[ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [nəʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['siːnɪk] ['wʌndəlænd] [ðə; ði]
The more the people of the United States know of their scenic wonderlands the
这 更多的 这 人们 的 这 团结的 各州 知道 的 他们的 风景优美 仙境 这
[mɔː(r)] ['ɪntrəst] [wɪl] [ðeə(r)][biː; bi] [ə'raʊzd] [æz; əz][tuː; tə] " [huː] [fɜːst] [sɔː] " [ðɪs] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]
more interest will there be aroused as to " who first saw " this or the other
更多的 兴趣 将要 那里 是 被唤醒 作为 到 " WHO 第一的 锯 " 这 或者 这 其他
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

美国人民越了解他们风景如画的自然奇观，就越会好奇“谁是第一个发现这些美景的人”。

[ðə; ði] [ə'raʊzmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ænd; ənd][ɪts]
The arousement of this especial interest in regard to the Grand Canyon and its
这 唤起 的 这 特别的 兴趣 在 看待 到 这 盛大 峡谷 和 它是
['trɪbjəˌteri] [ɪz] ['groʊɪŋli] [ə'pærənt] .
tributaries is growingly apparent .
支流 是 日益增长 明显 .

人们对大峡谷及其支流的特殊兴趣日益浓厚。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ə'mɛrɪkənz] [siː] [ðə; ði][grænd] ['kænjən] [tə'deɪ] [weə(r)] [wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]
A hundred thousand Americans see the Grand Canyon today where one saw it at
一个 百 千 美国人 看 这 盛大 峡谷 今天 在哪里 一 锯 它 在
[ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][maɪ][fɜːst]['vɪzɪt] ,
the time of my first visit ,
这 时间 的 我的 第一的 访问 ,

如今，有十万美国人能看到大峡谷，而我第一次去的时候，只有一人能看到它。

['nɪəli] ['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
nearly forty years ago .
几乎 四十 年 前 .

将近四十年前。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɔːrdz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['kænjən] [baɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] , ['siːnɪk]
Among the hordes of people attracted to the Grand Canyon by curiosity , scenic
之中 这 成群结队 的 人们 吸引 到 这 盛大 峡谷 经过 好奇心 , 风景优美
[ə'ljʊəmənt] ,
allurement ,
诱惑 ,

众多被好奇心和美景吸引到大峡谷的人们中，

['bɪznəs] , ['pleʒə(r)] [ɔː(r)] [wɒt] [nɒt] ,
business , pleasure or what not ,
商业 , 乐趣 或者 什么 不是 ,

商务、娱乐或其他任何原因

[bʌt; bət] [tuː] [hæv; həv] [geɪnd] ['eni] [feɪm] [æz; əz] [gaɪdz] [tuː; tə][ɪts] ['wʌndrəs] [depθs] [ænd; ənd][rɪm]
but two have gained any fame as guides to its wondrous depths and rim
但 二 有 获得 任何 名声 作为 指南 到 它是 奇妙的 深度 和 轮缘
[revl'eʃən] .
revelations .
启示 .

但有两人因其对这片土地奇妙深处和边缘地带的探索而声名鹊起。

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][dʒɒn] [hæns] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['wɒlɪs] [beɪs] .
These two are John Hance and William Wallace Bass .
这些 二 是 约翰 汉斯 和 威廉 华莱士 低音 .

这两位分别是约翰·汉斯和威廉·华莱士·巴斯。

[ai] [njuː] [hæns] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [driːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['kænjən] [wʊd] [help] [meɪk] [hɪm] ['feɪməs] ;
I knew Hance long before he had dreamed that the Canyon would help make him famous ;
我 知道 汉斯 长的 前 他 有 梦见 那 这 峡谷 会 帮助 制作 他 著名的 ;

我认识汉斯很久了，那时他还没有梦想过大峡谷会让他成名；

[ai] [et; eɪt] ['venɪsn; 'venɪzn] [stjuː] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praɪətə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌl] [rɑːntʃ] ;
I ate venison stew with him when he was but a cowboy in the employ of the proprietor of the Hull ranch ;
我 吃 鹿肉 炖 和 他 什么时候 他 曾是 但 一个 牛仔 在 这 采用 的 这 业主 的 这 赫尔 牧场 ;

我曾和他一起吃过鹿肉炖菜，当时他只是赫尔牧场主雇佣的一名牛仔；

[ai] [rəʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɪ'kjuːliə(r)] [ænd; ənd] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [jɑːrnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ðæt] [geɪnd] [hɪm] [hɪz; ɪz] [feɪm] [æz; əz] [ðə; ði] " ['mʌntʃɔ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] .
I wrote the first account of those peculiar and exaggerated yarns of his that gained him his fame as the " Munchausen of the West .
我 写道 这 第一的 帐户 的 那些 奇特 和 夸张的 纱线 的 他的 那 获得 他 他的 名声 作为 这 " 孟乔森综合征 的 这 西方 .

我写下了第一篇关于他那些奇特而夸张的故事的记述，这些故事使他获得了“西方的明希豪森”的美名。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðiːz] [jɑːrnz] [ə'ləʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪm] [ri'pəuz] .
" It was on these yarns alone that his fame reposed .
" 它 曾是 在 这些 纱线 独自的 那 他的 名声 安息 .

“他的名声完全建立在这些故事之上。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [gaɪd] .
He was never a guide .
他 曾是 绝不 一个 指导 .

他从来就不是向导。

[hiː; hi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] , [iːst] [ɔː(r)] [west] ,
He knew nothing of the Canyon , east or west ,
他 知道 没有什么 的 这 峡谷 , 东方 或者 西方 ,

他对峡谷的东面和西面都一无所知。

['twenti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [ʌn'fɔːtʃənətli] [wɒz; wəz] [nemd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
twenty miles from the trail that unfortunately was named after him .
二十 英里 从 这 踪迹 那 很遗憾 曾是 命名 后 他 .

距离这条不幸以他名字命名的步道20英里。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [riːd] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [kɛəd] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [fɜːst] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] .
He never read a line of its history , and never cared to know who first discovered it .
他 绝不 读 一个 线 的 它是 历史 , 和 绝不 关心 到 知道 WHO 第一的 发现 它 .

他从未读过它的历史，也从不在乎是谁最先发现了它。

[hiː; hi] [gɒt] [lɒst] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kænjən] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['waɪts] ,
He got lost years after the Canyon was being visited by great numbers of whites ,
他 得到 丢失的 年 后 这 峡谷 曾是 存在 到访 经过 伟大的 数字 的 白人 ,

他迷路的时候，大峡谷已经有很多白人游客了。

[wen] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [gaɪd] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhɑːvə'suːpaɪ]
when he attempted to guide a party to the home of the Havasupai
什么时候 他 尝试过 到 指导 一个 派对 到 这 家 的 这 哈瓦苏派
['ɪndiənz] ,
Indians ,
印度人 ,

当他试图引导一队人前往哈瓦苏派印第安人的家园时,

[huːz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [meɪd] [ðə; ði] [treɪl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [kleɪmd] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
whose ancestors made the trail which he discovered and claimed as his
谁 祖先 制成 这 踪迹 哪个 他 发现 和 声称 作为 他的
[əʊn] .
own .
自己的 .

他的祖先开辟了这条道路，他发现了这条道路，并将其据为己有。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['wɪljəm] ['wɒlɪs] [beɪs] , [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kænjən] [sʌm; səm] [j'iəz]
On the other hand , William Wallace Bass , who came to the Canyon some years
在 这 其他 手 , 威廉 华莱士 低音 , WHO 来了 到 这 峡谷 一些 年
[ə'hed] [ɒv; əv] [hæns] ,
ahead of Hance ,
前方 的 汉斯 ,

另一方面，比汉斯早几年来到大峡谷的威廉·华莱士·巴斯，

[felt] [ɪts] [pɪ'kjuːliə(r)] [ə'ljuəmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] ['məʊmənt] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
felt its peculiar allurements from the first moment he saw it .
毛毡 它是 奇特 诱惑 从 这 第一的 片刻 他 锯 它 .

他第一眼看到它就感受到了它独特的魅力。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mæn] ['lɪvɪŋ] [huː] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ɪts] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl]
There is no man living who has been more deeply interested in studying its geological
那里 是 不 男人 活的 WHO 有 到过 更多的 深 感兴趣的 在 学习 它是 地质
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

在世的人中，没有人比他更热衷于研究它的地质历史。

[ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [təʊmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'skʌvəri] ,
in searching the tomes of the past for stories of its discovery ,
在 搜索 这 巨著 的 这 过去的 为了 故事 的 它是 发现 ,

在翻阅古代文献寻找有关其发现的故事时,

[ænd; ənd] [ɪn] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] [men] , ['ɑːtɪsts] , [fə'tɑːgrəfərz] ,
and in promoting the intelligent interests of literary men , artists , photographers ,
和 在 推广 这 聪明的 兴趣 的 文学 男人 , 艺术家 , 摄影师 ,
['poʊəts] , [dʒɪ'ɔlədʒɪsts] ,
poets , geologists ,
诗人 , 地质学家 ,

并致力于促进文学家、艺术家、摄影师、诗人、地质学家等人士的智力发展,

['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['tʊərɪsts] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [hæz; həz] [hiː; hi] .
students and tourists who have come to visit it than has he .
学生 和 游客 WHO 有 来 到 访问 它 比 有 他 .

来参观的学生和游客比他多得多。

[hɪz; ɪz] ['laɪbrəri] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪv] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ,
His library upon the subject is exhaustive and complete ,
他的 图书馆 之上 这 主题 是 详尽的 和 完全的 ,

他关于这个主题的藏书非常详尽完整。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][səʊ] [wel] [vɜːst] [ɪn][sʌm; səm] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ɪts]['ləʊk(ə)l][dʒi'ɒlədʒi] ,
and he is so well versed in some features of its local geology ,
和 他 是 所以 出色地 精通 在 一些 特征 的 它是 当地的 地质学 ,

他对当地的一些地质特征非常了解，

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['meni] [ə; eɪ] ['saɪəntɪsts] [ə'pɪnjənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ɪts]
that he has changed many a scientist's opinions as to the secret of its
那 他 有 已更改 许多 一个 科学家的 意见 作为 到 这 秘密 的 它是
[fɔː'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .
formation and development .
形成 和 发展 .

他改变了许多科学家对这种物质形成和发展秘密的看法。

[dʒɒn][siː] . [væn] [daɪk] [rəʊt] ['truːli][ɒv; əv][hɪm] [wen] [hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [bʊk] [ɒn][ðə; ði]
John C . Van Dyke wrote truly of him when he said in his recent book on the
约翰 C . 范 堤防 写道 真的 的 他 什么时候 他 说 在 他的 最近的 书 在 这
[grænd] ['kænjən] ,
Grand Canyon ,
盛大 峡谷 ,

约翰·C·范·戴克在他最近出版的关于大峡谷的书中，对他的评价非常准确：

[hiː; hi] " [hæz; həz] [biːn] - [ðə; ði] [gaɪd] , [fə'lɒsəfə(r)] [ænd; ənd] [frend] - [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['evri]
he " has been ' the guide , philosopher and friend ' of almost every
他 " 有 到过 - 这 指导 , 哲学家 和 朋友 - 的 几乎 每一个
[dʒi'ɒlədʒɪst][æt; ət][ðə; ði] ['kænjən] .
geologist at the Canyon .
地质学家 在 这 峡谷 .

他“一直是峡谷中几乎每一位地质学家的‘向导、哲学家和朋友’”。

[ʌn'kwestʃənəbli] [hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði][dʒi'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] .
Unquestionably he knows the geology of the region .
毫无疑问 他 知道 这 地质学 的 这 地区 .

毫无疑问，他非常了解该地区的地理情况。

" [bɔːn] [ɪn] ['ʃɛlbiˌvɪl] , [ˌɪndi'ænə] , [ɪn] - , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌærɪ'zəʊnə] ,
" Born in Shelbyville , Indiana , in 1848 , he came to Arizona ,
" 出生 在 谢尔比维尔 , 印第安纳州 , 在 - , 他 来了 到 亚利桑那 ,

“他于1848年出生于印第安纳州谢尔比维尔，后来来到亚利桑那州，

[baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][æn; ən]['hɒspɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kjʊərəbl] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , [tuː; tə][daɪ] .
by way of an hospital for incurables in New York , to die .
经过 方式 的 一个 医院 为了 不治之症 在 新的 约克 , 到 死 .

经由纽约一家绝症医院，走向死亡。

[laɪf] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [njuː] [həʊp] , [ænd; ənd][æt; ət] - [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [heɪl] ,
Life in the open gave him a new hope , and at 72 he is still hale ,
生活 在 这 打开 给予 他 一个 新的 希望 , 和 在 - 他 是 仍然 哈尔 ,

回归自然的生活给了他新的希望，如今72岁的他依然身体健康。

['hɑːti] , ['vɪgərəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][mɔː(r)] [wɜːk] [ðæn; ðən] ['meni] [ə; eɪ] ['sɪti] - [bred] [juːθ]
hearty , vigorous and capable of more work than many a city - bred youth
爽朗 , 蓬勃 和 有能力的 的 更多的 工作 比 许多 一个 城市 - 繁殖 青年
[ɒv; əv] - .
of 25 .
的 - .

他身体强壮，精力充沛，比许多25岁的城市青年更能胜任工作。

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][rəʊ'mæns] [θruː'aʊt] ,
His life in Arizona has been a romance throughout ,
他的 生活 在 亚利桑那 有 到过 一个 浪漫 自始至终 ,

他在亚利桑那州的生活一直充满浪漫情调。

[ænd; ənd][ɪn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ai][hæv; həv]['aɪðə(r)] [ʃeəd] [ɔː(r)] [biːn] [æn; ən] ['ɪntrəstɪd] [spek'teɪtə(r)] .
and in much of it I have either shared or been an interested spectator .
和 在 很多 的 它 我 有 任何一个 共享 或者 到过 一个 感兴趣的 旁观者 .

在很多情况下，我都参与其中，或者只是饶有兴趣的旁观者。

[maɪ][fɜːst] ['miːtɪŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [beɪs] [wɒz; wəz][æt; ət] ['flægstɑːf] [ɪn] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
My first meeting with Mr . Bass was at Flagstaff in 1888 , under the following
我的 第一的 会议 和 先生 . 低音 曾是 在 弗拉格斯塔夫 在 - , 在下面 这 下列的
['sɜːkəmstənsɪz] :
circumstances :
情况 :

我第一次见到巴斯先生是在 1888 年的弗拉格斯塔夫，当时的情况如下：

[ai][hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænjən] , [frɒm; frəm] ['flægstɑːf] , [wɪð] [ðə; ði] [rev] . ['stjʊət]
I had gone out to the Canyon , from Flagstaff , with the Rev . Stewart
我 有 已消失 出去 到 这 峡谷 , 从 弗拉格斯塔夫 , 和 这 牧师 . 斯图尔特
['kɒnræd] [raɪt] ,
Conrad Wright ,
康拉德 赖特 ,

我曾和斯图尔特·康拉德·赖特牧师一起从弗拉格斯塔夫前往大峡谷。

[ə; eɪ] ['meθədɪst] ['mɪnɪstə(r)] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['wɪmɪn] .
a Methodist minister , and several women .
一个 卫理公会 部长 , 和 一些 女性 .

一位卫理公会牧师和几位女性。

[ðə; ði] ['meθədɪst] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['flægstɑːf] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [bɪlt] ,
The Methodist church at Flagstaff had just been built ,
这 卫理公会 教会 在 弗拉格斯塔夫 有 只是 到过 建造 ,

弗拉格斯塔夫的卫理公会教堂刚刚建成，

[ænd; ənd][ɒn][maɪ] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['lektʃə(r)][ɒn] [wɒt] [ai]
and on my return the minister invited me to give a lecture on what I
和 在 我的 返回 这 部长 受邀 我 到 给 一个 演讲 在 什么 我
[hæd; həd] [siːn] .
had seen .
有 已见 .

我回来后，部长邀请我做一次关于我所见所闻的演讲。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔːk] — [wɪtʃ] [ʌn'daʊtɪdli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [kruːd] [ðəʊ]
At the close of the talk — which undoubtedly was a pretty crude though
在 这 关闭 的 这 讲话 — 哪个 无疑 曾是 一个 漂亮的 原油 尽管
[ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ə'tempt] — ['mɪstə(r)] . [tiː] . [dʒiː] . ['nɔːrɪs] ,
enthusiastic attempt — Mr . T . G . Norris ,
热情的 试图 — 先生 . T . G . 诺里斯 ,

演讲结束时——这无疑是一次相当粗糙但充满热情的尝试——TG Norris先生，

[ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [wɪð] [huːm] [ai][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] ,
a lawyer with whom I had become acquainted ,
一个 律师 和 谁 我 有 变得 熟人 ,

我认识的一位律师

[brɔːt] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ][mæn] [drest] [ɪn]['tɪpɪk(ə)l] ['kaʊbɔɪ] ['fæʃ(ə)n] , ['evɪdəntli] [dʒʌst] [ɒf]
brought up to me a man dressed in typical cowboy fashion , evidently just off
带来 向上 到 我 一个 男人 穿着 在 典型的 牛仔 时尚 , 显然 只是 离开
[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['raʊndʌp] ,
from a roundup ,
从 一个 围捕 ,

他带我走过来一个穿着典型牛仔服的男人，显然刚从围捕牲畜的现场回来。

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . [beɪs] , [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]
and introduced him as Mr . W . W . Bass , who wished to talk to
和 介绍 他 作为 先生 . W . W . 低音 , WHO 希望 到 讲话 到

[ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kænjən] .
me about the Canyon .
我 关于 这 峡谷 .

并介绍他为 WW Bass 先生，他想和我谈谈峡谷的事情。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ə'bɪs] [ɪn] [nəʊ] ['kwɒlɪfaɪd]
He expressed his opinion of my knowledge of the great abyss in no qualified
他 表达 他的 观点 的 我的 知识 的 这 伟大的 深渊 在 不 合格的

[tɜːmz] ,
terms ,
条款 ,

他毫不含糊地表达了他对我的深渊知识的评价。

[ænd; ənd] [wuːnd] [ʌp] [baɪ] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] [æz; əz]
and wound up by extending to me an invitation to go with him as
和 伤口 向上 经过 扩展 到 我 一个 邀请 到 去 和 他 作为

[hɪz; ɪz] [gest] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhɑːvə'suːpaɪ] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] ,
his guest to the Havasupai Indian village ,
他的 客人 到 这 哈瓦苏派 印度 村庄 ,

最后，他邀请我作为他的客人一起去哈瓦苏派印第安村庄。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv] , [es] . [em] . [mə'gaʊən] ,
in company with a special representative , S . M . McGowan ,
在 公司 和 一个 特别的 代表 , S . M . 麦高恩 ,

与特别代表 SM McGowan 一起，

[sent] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪndiənz] .
sent out to investigate the condition of these Indians .
发送 出去 到 调查 这 状况 的 这些 印度人 .

派人去调查这些印第安人的情况。

['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
Afterwards he would take me to another ,
然后 他 会 拿 我 到 其他 ,

之后他会带我去另一个地方，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kleɪmd] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['siːnɪk] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] .
and he claimed more wonderful and scenic portion of the Canyon .
和 他 声称 更多的 精彩的 和 风景优美 部分 的 这 峡谷 .

他还声称拥有峡谷中更美丽、风景更优美的部分。

['glædli] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wiːk] [sɔː] [ˌem 'iː] [æt; ət]
Gladly the invitation was accepted , and the following week saw me at
乐意 这 邀请 曾是 公认 , 和 这 下列的 星期 锯 我 在

['wɪljəmz] ,
Williams ,
威廉姆斯 ,

我欣然接受了邀请，并在接下来的一周来到了威廉姆斯学院。

['stɑːtɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['wægən] ['drɪvn] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [beɪs] , [wɪð] ['mɪstə(r)] . [mə'gaʊən] [æz; əz] [maɪ] [vɪs] -
starting out in a wagon driven by Mr . Bass , with Mr . McGowan as my vis -
开始 出去 在 一个 车皮 驱动 经过 先生 . 低音 , 和 先生 . 麦高恩 作为 我的 视觉 -

[ə; eɪ] - [vɪs] .
a - vis .
一个 - 视觉 .

我乘坐巴斯先生驾驶的马车出发，麦克高文先生是我的副驾驶。

[ðɪs] [trɪp] [wɒz; wəz] [maɪ] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhɑːvə'suːpaɪ] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʌndər]
This trip was my introduction to the Havasupai Indians and the wonders
这 旅行 曾是 我的 介绍 到 这 哈瓦苏派 印度人 和 这 奇迹

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [rəʊ'mæntɪkli] [ləʊ'keɪtɪd] [həʊm] .
of their romantically located home .
的 他们的 浪漫地 位于 家 .

这次旅行让我第一次接触到了哈瓦苏派印第安人，并领略了他们风景如画、充满浪漫气息的家园的奇妙之处。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðɪs] [trɪp] ['fɜːmli]
But of greater importance than this was the fact that this trip firmly
但 的 更大的 重要性 比 这 曾是 这 事实 那 这 旅行 牢牢

[ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [beɪs] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['evə(r)] ['iːv(ə)n] ['məʊməntrəli]
established a friendship with Mr . Bass that nothing has ever even momentarily
已确立的 一个 友谊 和 先生 . 低音 那 没有什么 有 曾经 甚至 片刻

['ʃeɪkən] ,
shaken ,
摇晃 ,

但更重要的是，这次旅行让我与巴斯先生建立了牢固的友谊，这份友谊从未被任何事情动摇过。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [j'iəz] [hæv; həv] ['rendəd] [bʌt; bət] [mɔː(r)] [fɜːm] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)] .
and the years have rendered but more firm and secure .
和 这 年 有 渲染 但 更多的 公司 和 安全的 .

岁月只会让它更加坚固和安全。

['mɪstə(r)] . [beɪs] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['veri] ['hjuːmən] ,
Mr . Bass and I are both very human ,
先生 . 低音 和 我 是 两个都 非常 人类 ,

巴斯先生和我都是非常普通的人，

[hæv; həv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [freɪlɪtiːz] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] ['kɒmən] [tuː; tə] [mæn'kaɪnd] , [bʌt; bət]
have many of the frailities and weaknesses common to mankind , but
有 许多 的 这 脆弱性 和 弱点 常见的 到 人类 , 但

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
regardless of them all ,
不管 的 他们 全部 ,

他们拥有人类共有的许多弱点和缺陷，但尽管如此，

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [baɪ] [ə'fɪʃəs] ['medlə] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪf] - [m'eɪkəz] ,
or of their magnification by officious meddlers and mischief - makers ,
或者 的 他们的 放大 经过 爱管闲事的 爱管闲事的人 和 恶作剧 - 制造商 ,

或者被爱管闲事的人和捣乱分子放大，

[wiː; wi] [stɪl] [prɪ'zɜːv] [ðæt] [ʌn'brəʊkən] [sə'renəti] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [vautʃ'seif]
we still preserve that unbroken serenity and confidence of friendship vouchsafed
我们 仍然 保存 那 未破 宁静 和 信心 的 友谊 担保

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪvəd] [ɒv; əv] [men] .
but to the most favored of men .
但 到 这 最多 受青睐 的 男人 .

我们依然保持着那份只有最受宠的人才能拥有的、一成不变的平静和友谊的自信。

[wiː; wi] ['dɪfə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sʌbdʒɪkts] ; [wiː; wi] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [men] , ['meʒəz] [ænd; ənd]
We differ on a thousand subjects ; we argue about men , measures and
我们 不同 在 一个 千 主题 ; 我们 争论 关于 男人 , 措施 和

['hɪstri; 'hɪstəri] ;
history ;
历史 ;

我们在上千个问题上意见相左；我们争论人物、度量衡和历史；

[wiː; wi] [riːd] [dʒi'ɒlədʒi] , [eθ'nɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['stændpɔint] ; [hiː; hi]
we read geology , ethnology and archaeology from different standpoints ; he
我们 读 地质学 , 民族学 和 考古学 从 不同的 立场 ; 他
[ɪz] [ə'gresɪvli] [ˌɑːgju'mentətɪv] ,
is aggressively argumentative ,
是 咄咄逼人 争论 ,

我们从不同的角度解读地质学、民族学和考古学；他好辩性很强。

[ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɪliətəri] [ˌækwi'es(ə)nt] , [jet] [ɪn][wʌn] [θɪŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['stedəli] [ju'naɪtɪd] , [vɪz] . ,
I am conciliatory acquiescent , yet in one thing we are steadily united , viz . ,
我 是 和解 默许 , 然而 在 一 事物 我们 是 稳步 团结的 , 即 . ,

我态度和解，默许妥协，然而在一件事上，我们却坚定地团结在一起，那就是：

[ɪn]['aʊə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] [lʌv] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['kænjən][ɪn][ɔː(r)][nɪə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]
in our devotion and love to the great canyon in or near which he has
在 我们的 虔诚 和 爱 到 这 伟大的 峡谷 在 或者 靠近 哪个 他 有
[spent] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
spent so great a part of his life .
花费 所以 伟大的 一个 部分 的 他的 生活 .

我们怀着对这座大峡谷的虔诚和热爱，他一生中的大部分时间都在这里或附近度过。

[ðɪs] [dɪ'vəʊʃn] [ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt][hæz; həz][led][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] [feɪnt] [kluːz] [ðæt]
This devotion on his part has led to the following of many faint clues that
这 虔诚 在 他的 部分 有 引领 到 这 下列的 的 许多 头晕的 线索 那
[sə'dʒestid] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['ædɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]['væljuː][tuː; tə][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] .
suggested the possibility of adding something of value to its history .
建议 这 可能性 的 添加 某物 的 价值 到 它是 历史 .

他的这份执着促使他去追寻许多微弱的线索，这些线索暗示着有可能为它的历史增添一些有价值的东西。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɪn] [tuː] [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][ˌhɪər'ɪn] [rɪ'kɔːdɪd] .
The results of his investigations in two cases are herein recorded .
这 结果 的 他的 调查 在 二 案例 是 在此处 记录 .

本文记录了他对两起案件的调查结果。

[ðeə(r)]['væljuː][ɪz] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] .
Their value is unquestionable .
他们的 价值 是 毋庸置疑 .

它们的价值毋庸置疑。

[ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hɔːkɪnz] [beəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][stæmp][ɒv; əv] [truːθ] ,
The narrative of Mr . Hawkins bears throughout the stamp of truth ,
这 叙述 的 先生 . 霍金斯 熊 自始至终 这 邮票 的 真相 ,

霍金斯先生的叙述处处都带有真实性。

[ænd; ənd] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌdɪsbɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]
and while I was one of the first to express disbelief in the story of
和 尽管 我 曾是 一 的 这 第一的 到 表达 怀疑 在 这 故事 的
[dʒeɪmz] [waɪt] ,
James White ,
詹姆斯 白色的 ,

虽然我是最早对詹姆斯·怀特的故事表示怀疑的人之一，

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [friː] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['truːθflnəs] [ɪz] ['grəʊɪŋ]
I am now free to confess that the evidence of his truthfulness is growing
我 是 现在 自由的 到 承认 那 这 证据 的 他的 真实性 是 生长
['paʊəfəli] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
powerfully within me .
强大的 之内 我 .

我现在可以坦然承认，他所言属实的证据在我心中日益强烈。

['mɪstə(r)] . [beɪs] [hæz; həz] [dʌn] [gʊd] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['kænjən]
Mr . Bass has done good service to those who are interested in Canyon
先生 . 低音 有 完毕 好的 服务 到 那些 WHO 是 感兴趣的 在 峡谷

['hɪstri; 'hɪstəri] [baɪ] [sɪ'kjʊr] [ðiːz] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] [ðeɪ] [wɪl] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ]
history by securing these stories and I am confident they will meet with a
历史 经过 确保 这些 故事 和 我 是 自信的 他们 将要 见面 和 一个

['kɔːdiəl] [rɪ'sepʃ(ə)n] .
cordial reception .
亲切 接待 .

巴斯先生收集了这些故事，为那些对峡谷历史感兴趣的人们做出了很好的贡献，我相信这些故事会受到热烈欢迎。

[dʒɔːdʒ] ['(h)wɔːtn] [dʒeɪmz] .
GEORGE WHARTON JAMES .
乔治 沃顿 詹姆斯 .

乔治·沃顿·詹姆斯。

[ˌpæsə'diːnə] , ['kælɪf] . , ['eɪprəl] , - .
Pasadena , Calif . , April , 1920 .
帕萨迪纳 , 加州 . , 四月 , - .

加利福尼亚州帕萨迪纳，1920 年 4 月。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[baɪ] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . [beɪs]
BY W . W . BASS
经过 W . W . 低音

作者：WW BASS

[maɪ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [grænd] ['kænjən] [deɪts] [frɒm; frəm] [suːn] ['ɑːftə(r)] [maɪ] [ə'raɪv(ə)l] , [ɪn] [dʒʊ'laɪ] ,
My interest in the Grand Canyon dates from soon after my arrival , in July ,
我的 兴趣 在 这 盛大 峡谷 日期 从 很快 后 我的 到达 , 在 七月 ,

我对大峡谷的兴趣始于我七月份抵达之后不久。

- , [æt; ət] ['wɪljəmz] , [ˌærɪ'zəʊnə] .
1883 , at Williams , Arizona .
- , 在 威廉姆斯 , 亚利桑那 .

1883年，在亚利桑那州威廉姆斯。

[ai] [hæd; həd] [kʌm] [west] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [helθ] [ɒn] [ðə; ði] [stɪl] [ˌʌnkəm'pliːtɪd] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæntə]
I had come West for my health on the still uncompleted line of the Santa
我 有 来 西方 为了 我的 健康 在 这 仍然 未完成 线 的 这 圣诞老人

[ˌef 'iː] [ruːt] ,
Fe route ,
铁 路线 ,

我为了养病来到西部，当时圣塔菲铁路的线路尚未完工。

[ðen] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [ət'læntɪk] & [pə'sɪfɪk] .
then known as the " Atlantic & Pacific .
然后 已知 作为 这 " 大西洋 & 太平洋 .

当时被称为“大西洋和太平洋”。

" ['wɪljəmz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [kən'strʌkʃn] [taʊn] [ænd; ənd] [vaɪd] [wɪð] ['kɪŋmən] [ɪn] [ɪts] " [waɪld]
" Williams was a railroad construction town and vied with Kingman in its " wild
" 威廉姆斯 曾是 一个 铁路 建造 镇 和 竞争 和 金曼 在 它是 " 荒野

[ænd; ənd] ['wʊli] " [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
and woolly " reputation ,
和 毛茸茸的 " 名声 ,

“威廉姆斯是一个铁路建设小镇，与金曼一样，以其“狂野不羁”的名声而闻名。”

[bʌt; bət][ai][ləʊ'keɪtɪd][ðeə(r)][ænd; ənd] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ɪn] [helθ] .
but I located there and soon began to improve in health .
但 我 位于 那里 和 很快 开始 到 提升 在 健康 .

但我定居在那里后，健康状况很快开始好转。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [ɪk'splɔːrɪŋ] [trɪps] ([ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['fʊli] [təʊld][ɪn][maɪ][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
In one of my exploring trips (the story of which is fully told in my life history ,
在 一 的 我的 探索 旅行 (这 故事 的 哪个 是 完全 讲述 在 我的 生活 历史 ,

在我的一次探险之旅中（这段经历在我的自传中有完整记载），

[suːn] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt]) ,
soon to be published) ,
很快 到 是 已发布) ,

（即将出版）

[ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l][mæps][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [wɒt]
I found it necessary to refer to the available maps in order to secure what
我 成立 它 必要的 到 参考 到 这 可用的 地图 在 命令 到 安全的 什么
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][æz; əz][tuː; tə]['wɔːtə(r)][ləʊ'keɪʃənz][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kɒntʊə(r)]
information was possible as to water locations and the general contour
信息 曾是 可能的 作为 到 水 地点 和 这 一般的 轮廓
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ai] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)] .
of the country I desired to explore .
的 这 国家 我 想要的 到 探索 .

我发现有必要参考现有的地图，以获取有关水源位置和我想探索的国家的总体轮廓的信息。

[ai] [sək'siːdɪd] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [mæp] , [ænd; ənd] ,
I succeeded in securing a Government map , and ,
我 成功了 在 确保 一个 政府 地图 , 和 ,

我成功获得了一张政府地图，并且，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['paʊəl] [æz; əz][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
as it was one with the name of J . W . Powell as Director
作为 它 曾是 一 和 这 姓名 的 J . W . 鲍威尔 作为 导演
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] ,
of the Geological Survey ,
的 这 地质 民意调查 ,

因为其中一份文件是以地质调查局局长JW Powell的名字命名的，

[ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'rekt] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] .
I supposed it was correct and reliable .
我 据称 它 曾是 正确的 和 可靠的 .

我当时觉得它应该是正确可靠的。

[bʌt; bət] , [tuː; tə][maɪ] [dɪs'meɪ] ,
But , to my dismay ,
但 , 到 我的 沮丧 ,

但令我沮丧的是，

['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [deɪz] - ['dʒɜːni] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][draɪ] [wɒʃiz] [ænd; ənd] ['væliz] [ai] [faʊnd] [maɪ'self]
after four days ' journey following the dry washes and valleys I found myself
后 四 天 - 旅行 下列的 这 干燥 洗涤 和 山谷 我 成立 我
['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ðæn; ðən] [wen] [ai] ['stɑːtɪd] .
farther away from the walls of the Grand Canyon than when I started .
更远 离开 从 这 墙壁 的 这 盛大 峡谷 比 什么时候 我 开始 .

经过四天沿着干涸的河床和山谷的跋涉，我发现自己离大峡谷的峭壁比出发时更远了。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊlz] [ænd; ənd][tæŋks][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [mɪθ] [ænd; ənd][maɪ] ['ænɪmlz] ['nɪəli]
The water - holes and tanks were a myth and my animals nearly
这 水 - 孔 和 坦克 是 一个 神话 和 我的 动物 几乎
['fæmɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] [ai][kʊd; kəd] [rɪ'treɪs] [maɪ] [steps] [tuː; tə] [weə(r)] [ai] [njuː] [ai][kʊd; kəd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
famished before I could retrace my steps to where I knew I could save them .
饥饿 前 我 可以 回溯 我的 步骤 到 在哪里 我 知道 我 可以 节省 他们 .

水坑和水箱都是骗人的，在我找到可以救它们的地方之前，我的动物们几乎饿死了。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,

总之，

[ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['sɪstəm] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][mæp][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] [ænd; ənd][ə; eɪ][sneə(r)]
the drainage system as shown on his map was a delusion and a snare
这 引流 系统 作为 所示 在 他的 地图 曾是 一个 错觉 和 一个 圈套
[ænd; ənd] ['nɪəli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][maɪ][dɪ'zɑːstə(r)] .
and nearly resulted in my disaster .
和 几乎 结果 在 我的 灾难 .

他地图上显示的排水系统是一个错觉和一个陷阱，差点给我带来灾难。

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

自然，

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [meɪd] [ˌem 'iː] [sə'spɪʃəs] ['evə(r)]['ɑːftə(r)][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['paʊəl] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv]
this incident made me suspicious ever after of anything Powell claimed to have
这 事件 制成 我 可疑的 曾经 后 的 任何事物 鲍威尔 声称 到 有
[dʌn] [ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)]['riːdʒən] ,
done in this particular region ,
完毕 在 这 特别的 地区 ,

从那以后，这件事让我对鲍威尔声称在这个特定地区所做的一切都心存疑虑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['veri] ['pɒzətɪv] ['evɪdəns] [æz; əz]
but it remained for me to have some very positive evidence as
但 它 剩余 为了 我 到 有 一些 非常 积极的 证据 作为
[tuː; tə][ðə; ði][rɪˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kleɪmz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] .
to the reliability of his claims in another direction .
到 这 可靠性 的 他的 索赔 在 其他 方向 .

但我仍然需要一些非常确凿的证据来证明他的说法在另一个方向上的可靠性。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ai][hæd; həd]['nevə(r)] [met] [hɪm][ænd; ənd] [wen] [ɪn] - [hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [ˌem 'iː]
Up to this time I had never met him and when in 1887 he employed me
向上 到 这 时间 我 有 绝不 遇见 他 和 什么时候 在 - 他 受雇 我
[æz; əz] [gaɪd] [ɪn][sʌm; səm][traɪˌæŋgju'leɪʃn] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [bɪl] ['wɪljəmz] ['maʊntən] [ai][wɒz; wəz]
as guide in some triangulation work on the Bill Williams Mountain I was
作为 指导 在 一些 三角测量 工作 在 这 账单 威廉姆斯 山 我 曾是
['θʌrəli] [kən'vɪnst] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] ['kærəktə(r)][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['steɪtmənts] [hiː; hi]
thoroughly convinced as to the doubtful character of certain statements he
彻底 确信 作为 到 这 疑 特点 的 肯定 声明 他
[meɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['ʌðə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)][hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv]
made to me regarding other work of the same nature he claimed to have
制成 到 我 关于 其他 工作 的 这 相同的 自然 他 声称 到 有
[dʌn] [sʌm; səm] [j'iəz] ['priːviəs] .
done some years previous .
完毕 一些 年 以前的 .

在此之前我从未见过他，1887 年他雇佣我担任向导，在比尔·威廉姆斯山上进行一些三角测量工作时，我对他向我作出的关于他声称几年前做过的同类工作的某些陈述深信不疑。

[wʌn] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [sed] [ai] [wʊd] [faɪnd] [ɒn] " [red] [bjuːt] ,
One in particular was as to a station he said I would find on " Red Butte ,
一 在 特别的 曾是 作为 到 一个 车站 他 说 我 会 寻找 在 " 红色的 比尤特 ,

其中有一条特别提到，他说我会在"红丘"上找到一个电台，

" [wɪtʃ] [laɪz] [ə'baʊt] ['fɔːti] - [faɪv] [maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fiːtʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['lændskeɪp] ,
" which lies about forty - five miles northeast of Williams and is a prominent feature on the landscape ,
" 哪个 谎言 关于 四十 - 五 英里 东北 的 威廉姆斯 和 是 一个 著名的 特征 在 这 景观 ,

"它位于威廉姆斯东北方向约45英里处，是该地区的一个显著地标。"

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ['eniweə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['kænjən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [maɪlz] .
as it is the only one to be seen anywhere along the south wall of the Grand Canyon for a distance of over fifty miles .
作为 它 是 这 仅有的 一 到 是 已见 任何地方 沿着 这 南 墙 的 这 盛大 峡谷 为了 一个 距离 的 超过 五十 英里 .

因为在大峡谷南壁五十多英里的范围内，它是唯一可见的巨石。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] [ə'baʊt] [twelv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] .
It lies in the plain about twelve miles from the Canyon wall .
它 谎言 在 这 清楚的 关于 十二 英里 从 这 峡谷 墙 .

它位于距离峡谷壁约十二英里的平原上。

[æz; əz] [ai] [hæd; həd] [spent] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ðeə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['priːviəs] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['prɒspekt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] ,
As I had spent considerable time there only a few days previous in looking for a silver prospect reported to be there ,
作为 我 有 花费 大量 时间 那里 仅有的 一个 很少 天 以前的 在 寻找 为了 一个 银 前景 据报道 到 是 那里 ,

就在几天前，我曾花了大量时间在那里寻找据说在那里发现的银矿。

[ai] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [sʌtʃ] [paɪl] [ɒv; əv] [rɒks] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [hæd; həd] [biːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [ɪn'hæbɪtənt] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
I knew there was no such pile of rocks as he described and never had been within the knowledge of the oldest inhabitant in this region .
我 知道 那里 曾是 不 这样的 桩 的 岩石 作为 他 描述 和 绝不 有 到过 之内 这 知识 的 这 最老 居民 在 这 地区 .

我知道根本没有他所描述的那堆石头，而且据该地区最年长的居民所知，也从来没有过。

[ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [ɪ'nʌf] [rɒks] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðæt] ['maʊntən] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['maɪnɪŋ] [ləʊ'keɪʃn] .
I could not find enough rocks on the top of that mountain to build a respectable mining location .
我 可以 不是 寻找 足够的 岩石 在 这 顶部 的 那 山 到 建造 一个 可敬 矿业 地点 .

我在山顶上找不到足够的石头来建造一个像样的采矿点。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] ['verɪfaɪ] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
I also knew of others who had been there on the same mission and they can verify this statement .
我 还 知道 的 其他的 WHO 有 到过 那里 在 这 相同的 使命 和 他们 能 核实 这 陈述 .

我还认识其他执行过相同任务的人，他们可以证实这一说法。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði]['leɪtə(r)][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [feɪld] [tuː; tə][ləʊ'keɪt]['eni]
In addition to this the later geological work in this section failed to locate any
在 添加 到 这 这 之后 地质 工作 在 这 部分 失败的 到 定位 任何
[sʌtʃ] ['steɪʃ(ə)n][æz; əz][wɒz; wəz] [kleɪmd] [baɪ][hɪm][tuː; tə][ˌem 'iː] .
such station as was claimed by him to me .
这样的 车站 作为 曾是 声称 经过 他 到 我 .

此外，后来在该区域的地质勘探工作未能找到他向我声称的那个站点。

[ðiːz] ['ɪnsɪdənts] [wɪl] [ɪk'spleɪn] , [ɪn] [greɪt] ['meʒə(r)] ,
These incidents will explain , in great measure ,
这些 事件 将要 解释 , 在 伟大的 措施 ,

这些事件将在很大程度上解释……

[maɪ] [sə'spiʃən] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] [æz; əz][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ]['meɪdʒə(r)] ['paʊəl] .
my suspicions and questions as to anything related by Major Powell .
我的 怀疑 和 问题 作为 到 任何事物 有关的 经过 主要的 鲍威尔 .

我对鲍威尔少校所涉一切的怀疑和疑问。

[ə'kɔːdɪŋli] , [wen] [ai] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪn'taɪtld] :
Accordingly , when I secured a copy of the Government publication entitled :
因此 , 什么时候 我 安全 一个 复制 的 这 政府 发布 标题 :

因此，当我拿到一份题为"

" [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteri] , [ɪk'splɔːrd]
" Exploration of the Colorado River of the West and its Tributaries , Explored
" 勘探 的 这 科罗拉多州 河 的 这 西方 和 它是 支流 , 探索
[ɪn] - ,
in 1869 ,
在 - ,

《1869年科罗拉多河西部及其支流勘探报告》

- , - [ænd; ənd] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]
1870 , 1871 and 1872 , under the Direction of the Secretary of the
- , - 和 - , 在下面 这 方向 的 这 秘书 的 这
[smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
Smithsonian Institution ,
史密森尼 机构 ,

1870年、1871年和1872年，在史密森学会秘书长的指导下，

" [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['paʊəl] ,
" and found it was written by Powell ,
" 和 成立 它 曾是 书面 经过 鲍威尔 ,

并发现这篇文章是鲍威尔写的。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd][ai]
it did not have the same weight with me that it would have done had I
它 做过 不是 有 这 相同的 重量 和 我 那 它 会 有 完毕 有 我
[nɒt][hæd; həd] [ðiːz] ['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪð] [hɪm] .
not had these personal experiences with him .
不是 有 这些 个人的 经历 和 他 .

如果没有和他有过这些个人经历，这件事对我的分量就不会那么重了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][baɪ] ['meni] [ɒv; əv][maɪ] ['ridər] [ðæt] ['paʊəl] [meɪd] [tuː] [trɪps] [θruː]
It will be recalled by many of my readers that Powell made two trips through
它 将要 是 召回 经过 许多 的 我的 读者 那 鲍威尔 制成 二 旅行 通过
[ðə; ði] ['kænjənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
the Canyons of the Colorado .
这 峡谷 的 这 科罗拉多州 .

我的很多读者应该还记得，鲍威尔曾两次穿越科罗拉多大峡谷。

[jet] [ɪn] [ðɪs] ['gʌvənmənt] - ['pʌblɪʃt] ['vɒljuːm] [hiː; hi] [meɪks] [skænt] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd]
Yet in this Government - published volume he makes scant reference to the second
然而 在 这 政府 - 已发布 体积 他 制作 稀少 参考 到 这 第二
[trɪp] ,
trip ,
旅行 ,

然而，在这本政府出版的书中，他却几乎没有提及第二次访问。

[ænd; ənd] ['ʌtəli] [feɪlz] [tuː; tə] [duː; də] ['kredɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] .
and utterly fails to do credit to the members of his party .
和 完全地 失败 到 做 信用 到 这 成员 的 他的 派对 .

他完全没有为他的党员们赢得荣誉。

[waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði]
Why he should have failed to include his experiences and record the
为什么 他 应该 有 失败的 到 包括 他的 经历 和 记录 这
[nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [huː] ['kɒnstitjuːt] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [ɒn] [ðɪs] ['sekənd] [trɪp] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn]
names of the men who constituted his force on this second trip has always been
姓名 的 这 男人 WHO 构成 他的 力量 在 这 第二 旅行 有 总是 到过
[ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [tuː; tə] ['veəriəs] [ɪk'splɔːrərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] ,
a mystery to various explorers of the Canyon ,
一个 神秘 到 各种各样的 探险家 的 这 峡谷 ,

为什么他没有记录下第二次探险的经历以及他随行人员的姓名，这始终是许多峡谷探险家们百思不得其解的问题。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] , [wʌn] [ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz] [ef] . [es] .
and especially to the members of the party , one of whom was F . S .
和 尤其 到 这 成员 的 这 派对 , 一 的 谁 曾是 F . S .
[dəlɛnbɔ] .
Dellenbaugh .
德伦鲍 .

尤其要感谢党内成员，其中一位就是 FS Dellenbaugh。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bʊk] , " [ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)]
In his account of this trip in his book , " The Romance of the Colorado River
在 他的 帐户 的 这 旅行 在 他的 书 , " 这 浪漫 的 这 科罗拉多州 河
,
,
,

在他的著作《科罗拉多河的浪漫史》中，他记述了这次旅行：

" ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [pə'hæps] [ðɪs] [ə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk]
" published in 1906 , he states that perhaps this omission was for the sake
" 已发布 在 - , 他 各州 那 也许 这 省略 曾是 为了 这 清酒
[ɒv; əv] [drə'mætɪk] ['juːnəti] .
of dramatic unity .
的 戏剧性 统一 .

他在 1906 年发表的文章中指出，或许这种省略是为了戏剧上的统一性。

[biː; bi] [ðɪs] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ,
Be this as it may ,
是 这 作为 它 可能 ,

即便如此，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ['paʊəl] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə]
it has always seemed as if for some reason Powell did not care to
它 有 总是 似乎 作为 如果 为了 一些 原因 鲍威尔 做过 不是 关心 到
[duː; də] [fʊl] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [breɪv] [men] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
do full justice to the brave men who accompanied him on this trip .
做 满的 正义 到 这 勇敢的 男人 WHO 伴随 他 在 这 旅行 .

似乎出于某种原因，鲍威尔始终不愿充分肯定与他一同出征的勇敢战士们。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] ['paʊəl] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [ɒv; əv]

When , therefore , a monument was erected to Powell on the south rim of

什么时候 , 所以 , 一个 纪念碑 曾是 竖立 到 鲍威尔 在 这 南 轮缘 的

[ðə; ði] [grænd] ['kænjən] ,

the Grand Canyon ,

这 盛大 峡谷 ,

因此，人们在大峡谷南缘为鲍威尔竖立了一座纪念碑。

[wɪð] ['mʌni] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

with money appropriated by the Congress of the United States ,

和 钱 挪用 经过 这 国会 的 这 团结的 各州 ,

利用美国国会拨款，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fʊl] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [ɒn] [bəʊθ] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɒz; wəz]

and a full list of the men who accompanied him on both expeditions was

和 一个 满的 列表 的 这 男人 WHO 伴随 他 在 两个都 探险 曾是

[prɪ'zjuːməbli] ['gɪv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [brɒnz] ['tæblət] [pleɪst] [ɒn] [ðæt] ['mɒnjumənt] ,

presumably given on the bronze tablet placed on that monument ,

想必 给定 在 这 青铜 药片 放置 在 那 纪念碑 ,

据推测，陪同他进行两次探险的人员完整名单都刻在了放置在纪念碑上的铜牌上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'stɒnɪʃmənt] [ðæt] [ai] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [θriː]

it was with considerable astonishment that I noted that the names of three

它 曾是 和 大量 惊讶 那 我 著名的 那 这 姓名 的 三

[men] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .

men who accompanied the first expedition were omitted .

男人 WHO 伴随 这 第一的 远征 是 省略 .

令我颇感惊讶的是，我注意到第一次探险队中三名队员的名字被遗漏了。

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['paʊəl] ['mɒnjumənt] , [grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

Inscription of Powell Monument , Grand Canyon National Park

题词 的 鲍威尔 纪念碑 , 盛大 峡谷 国家的 公园

鲍威尔纪念碑铭文，大峡谷国家公园

[ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [əʊ] . [dʒiː] . ['roʊlənd] , ['senəkə] ['roʊlənd] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [dʌn] .

These men were O . G . Rowland , Seneca Rowland and William Dunn .

这些 男人 是 哦 . G . 罗兰 , 塞内卡 罗兰 和 威廉 邓恩 .

这些人分别是 OG Rowland、Seneca Rowland 和 William Dunn。

[ɪn] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [streɪndʒ] [ə'mɪʃ(ə)n] , [ai] [tɜːnd] [tuː; tə] ['paʊəlz]

In seeking to find the cause for this strange omission , I turned to Powell's

在 寻求 到 寻找 这 原因 为了 这 奇怪的 省略 , 我 转向 到 鲍威尔书店

[əʊn] [rɪ'pɔːt] .

own report .

自己的 报告 .

为了找出这一奇怪遗漏的原因，我查阅了鲍威尔自己的报告。

[ɒn] [peɪdʒ] - , ['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] - ,

On page 96 , under date of August 27 ,

在 页 - , 在下面 日期 的 八月 - ,

第96页，日期为8月27日，

[hiː; hi] [telz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'set] [wɪð] :

he tells of the great difficulties they were beset with :

他 讲述 的 这 伟大的 困难 他们 是 围困 和 :

他讲述了他们所面临的巨大困难：

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [teɪks] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['sʌðəli] [də'rekʃ(ə)n] .

This morning the river takes a more southerly direction .

这 早晨 这 河 需要 一个 更多的 南风 方向 .

今天早上，河流向南流去。

[ðə; ði][dɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ræpɪdli] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] ['ləʊə(r)] [fɔːm'eɪʃənz] .

The dip of the rocks is to the north , and we are rapidly running into lower formations .

这 蘸 的 这 岩石 是 到 这 北 ， 和 我们 是 快速 跑步 进入 降低 阵型 .

岩层向北倾斜，我们很快就遇到了更低的岩层。

[ən'les] ['aʊə(r)] [kɔːs] ['tʃeɪndʒɪz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['veri] [suːn] [rʌn] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['grænɪt] .

Unless our course changes , we shall very soon run again into the granite .

除非 我们的 课程 变化 ， 我们 将 非常 很快 跑步 再次 进入 这 花岗岩 .

除非我们改变路线，否则我们很快就会再次撞上花岗岩。

[ðɪs] [gɪvz] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][æŋ'zaɪəti] .

This gives us some anxiety .

这 给予 我们 一些 焦虑 .

这让我们有些焦虑。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ik'sait] [həʊp] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [suːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

Now and then the river turns to the west and excites hope that are soon destroyed by another turn to the south .

现在 和 然后 这 河 转弯 到 这 西方 和 兴奋 希望 那 是 很快 损毁 经过 其他 转动 到 这 南 .

河流时而转向西，燃起人们的希望，但这种希望很快就会被河流再次转向南所摧毁。

[ə'baʊt] [naɪn] [ə'klɑːk] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['dredɪd] [rɒk] .

About nine o'clock we come to the dreaded rock .

关于 九 点钟 我们 来 到 这 令人恐惧的 岩石 .

大约九点钟，我们来到了那块令人畏惧的岩石前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [nəʊ]['lɪt(ə)l] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['rɪvə(r)]['entə(r)] [ðiːz] [blæk] , [hɑːd] [wɔːlz] .

It is with no little misgiving that we see the river enter these black , hard walls .

它 是 和 不 小的 疑虑 那 我们 看 这 河 进入 这些 黑色的 ， 难的 墙壁 .

看到河流渗入这些黑色坚硬的墙壁，我们不禁感到一丝不安。

[æt; ət][ɪts] ['veri] ['entrəns] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɔːtɪdʒ] ;

At its very entrance we have to make a portage ;

在 它是 非常 入口 我们 有 到 制作 一个 搬运 ;

进入入口处就需要搬运货物；

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][let] [daʊn] [wɪð] [laɪnz] [pɑːst][sʌm; səm] ['ʌgli] [rɒks] .

then we have to let down with lines past some ugly rocks .

然后 我们 有 到 让 向下 和 线条 过去的 一些 丑陋的 岩石 .

然后我们不得不放慢脚步，越过一些难看的岩石。

[ðen] [wiː; wi] [rʌn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)] [tuː] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ræpɪdz] [bɪ'ləʊ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] .

Then we run a mile or two farther , and then the rapids below can be seen .

然后 我们 跑步 一个 英里 或者 二 更远 ， 和 然后 这 急流 以下 能 是 已见 .

然后我们再跑一两英里，就能看到下面的急流了。

[æt; ət][ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [mʌtʃ] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['eni] [wiː; wi][hæv; həv] [jet] [met] [ɪn][ɔːl] [ɪts] [kɔːs] .

At eleven o'clock we come to a place in the river where it seems much worse than any we have yet met in all its course .

在 十一 点钟 我们 来 到 一个 地方 在 这 河 在哪里 它 似乎 很多 更糟 比 任何 我们 有 然而 遇见 在 全部 它是 课程 .

十一点钟，我们来到河中的一处地方，这里的情况似乎比我们沿途遇到的任何地方都要糟糕得多。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kriːk] ['kɒmz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][left] .
A little creek comes down from the left .
一个 小的 溪 来 向下 从 这 左边 .

左侧有一条小溪流下。

[wiː; wi][lænd][fɜːst][ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
We land first on the right ,
我们 土地 第一的 在 这 正确的 ,

我们首先降落在右侧，

[ænd; ənd]['klæmbə(r)][ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['grænɪt] ['pɪnəklz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][maɪl][ɔː(r)] [tuː] ,
and clamber up over the granite pinnacles for a mile or two ,
和 攀 向上 超过 这 花岗岩 巅峰 为了 一个 英里 或者 二 ,

然后攀爬一两英里长的花岗岩尖峰，

[bʌt; bət][kæn; kən] [siː] [nəʊ] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][let] [daʊn] ,
but can see no way by which we can let down ,
但 能 看 不 方式 经过 哪个 我们 能 让 向下 ,

但我们看不到任何让我们失望的理由。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
and to run it would be sure destruction .
和 到 跑步 它 会 是 当然 破坏 .

运行它必将导致毁灭。

['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)][peɪdʒ][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['deindʒəz][ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'hed] [ɒv; əv]
After another page devoted to discussing the dangers and difficulties ahead of
后 其他 页 奉献 到 讨论 这 危险 和 困难 前方 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

在用一页篇幅讨论了他们即将面临的危险和困难之后，

['paʊəl] [kən'tɪnjuːz] , [ɒn][peɪdʒ] - :
Powell continues , on page 98 :
鲍威尔 继续 , 在 页 - :

鲍威尔在第98页继续写道：

['ɑːftə(r)]['sʌpə(r)] ['kæptɪn] ([əʊ] . [dʒiː] .) ['roʊlənd] [ɑːskt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][tɔːk] [wɪð] [ˌem 'iː] .
After supper Captain (O . G .) Rowland asked to have a talk with me .
后 晚餐 队长 (哦 . G .) 罗兰 问 到 有 一个 讲话 和 我 .

晚饭后，罗兰上尉（OG）要求和我谈谈。

[wiː; wi] [wɔːk] [ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kriːk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ,
We walk up the little creek a short distance ,
我们 走 向上 这 小的 溪 一个 短的 距离 ,

我们沿着小溪走了一小段路，

[ænd; ənd][ai] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə] ['remənstreɪt] [ə'genst] [maɪ]
and I soon find that his object is to remonstrate against my
和 我 很快 寻找 那 他的 目的 是 到 抗议 反对 我的
[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'siːd] .
determination to proceed .
决心 到 继续 .

我很快发现，他的目的是反对我继续前进的决心。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)][ə'bændən][ðə; ði]['rɪvə(r)][hɪə(r)] .
He thinks that we had better abandon the river here .
他 思考 那 我们 有 更好的 放弃 这 河 这里 .

他认为我们最好放弃这条河。

['tɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪm] , [ai] [lɜːn] [ðæt] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , ['wɪljəm] [dʌn] ,
Talking with him , I learn that his brother , William Dunn ,
说 和 他 , 我 学习 那 他的 兄弟 , 威廉 邓恩 ,

与他交谈后，我得知他的兄弟威廉·邓恩

[ænd; ənd][hɪm'self][hæv; həv] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][nəʊ]['fɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði][bəʊts] .
and himself have determined to go no farther in the boats .
和 他自己 有 决定 到 去 不 更远 在 这 船 .

他和同伴们决定不再乘船继续前行。

[səʊ][wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp] .
So we return to camp .
所以 我们 返回 到 营 .

于是我们返回营地。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][men] .
Nothing is said to the other men .
没有什么 是 说 到 这 其他 男人 .

他什么也没跟其他男人说。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [deɪz] ['aʊə(r)] [kɔːs] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [plɔtid] .
For the last two days our course has not been plotted .
为了 这 最后的 二 天 我们的 课程 有 不是 到过 绘制 .

过去两天我们的航线都没有规划。

[ai][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][duː; də] [ðɪs] [naʊ] , ...
I sit down and do this now , ...
我 坐 向下 和 做 这 现在 , ...

我现在坐下来做这件事……

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɔːl] [ðɪs] , [ai] [spred] [maɪ] [plɒt] [ɒn][ðə; ði][sænd] ,
As soon as I determined all this , I spread my plot on the sand ,
作为 很快 作为 我 决定 全部 这 , 我 传播 我的 阴谋 在 这 沙 ,

我确定好这一切之后，便在沙地上划出了我的地块。

[ænd; ənd] [weɪk] ['roʊlənd] , [huː] [ɪz] ['sliːpɪŋ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
and wake Rowland , who is sleeping down by the river ,
和 唤醒 罗兰 , WHO 是 睡眠 向下 经过 这 河 ,

叫醒在河边睡觉的罗兰。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪm] [weə(r)] [ai] [sə'pəʊz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [weə(r)] ['sevrəl] ['mɔːmən]
and show him where I suppose we are and where several Mormon
和 展示 他 在哪里 我 认为 我们 是 和 在哪里 一些 摩门教
['setlmənts] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd] .
settlements are situated .
定居点 是 位于 .

并告诉他我们所在的位置以及几个摩门教徒定居点的位置。

[wiː; wi][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [ʃɔːt] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [ænd; ənd][hiː; hi][laɪz] [daʊn] [ə'gen] ;
We have another short talk about the morrow and he lies down again ;
我们 有 其他 短的 讲话 关于 这 明天 和 他 谎言 向下 再次 ;

我们又简短地谈了谈明天的事情，然后他又躺下了；

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sliːp] .
but for me there is no sleep .
但 为了 我 那里 是 不 睡觉 .

但我却彻夜难眠。

[ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] [ai] [peɪs] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ,
All night long I pace up and down a little path ,
全部 夜晚 长的 我 步伐 向上 和 向下 一个 小的 小路 ,

我整夜都在一条小路上来回踱步，

[ɒn][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz][ɒv; əv][sænd] [biːtʃ] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
on a few yards of sand beach , along the river .
在 一个 很少 码 的 沙 海滩 , 沿着 这 河 .

在河边几码长的沙滩上。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [waɪz] [tuː; tə][ɡəʊ][ɒn] ? . . . .
Is it wise to go on ? . . . .
是 它 明智的 到 去 在 ? . . . .

继续下去明智吗？……

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ai][hæv; həv] [biːn] ['kɔntempleitɪŋ] [ðɪs] [trɪp] .
For years I have been contemplating this trip .
为了 年 我 有 到过 沉思 这 旅行 .

多年来，我一直在考虑这次旅行。

[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ʌn'fɪnɪʃt] ,
To leave the exploration unfinished ,
到 离开 这 勘探 未完成 ,

让探索工作就此结束，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] [wɪtʃ] [ai] ['kænɒt] [ɪk'splɔː(r)] ,
to say that there is a part of the canyon which I cannot explore ,
到 说 那 那里 是 一个 部分 的 这 峡谷 哪个 我 不能 探索 ,

也就是说，峡谷中有一部分是我无法探索的。

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ['ɔːlməʊst] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] ,
having already almost accomplished it , is more than I am willing to acknowledge ,
拥有 已经 几乎 完成 它 , 是 更多的 比 我 是 愿意的 到 承认 ,

我已经几乎完成了这件事，这已经超出了我愿意承认的程度。

[ænd; ənd][ai] [dɪ'tɜːmɪn] [tuː; tə][ɡəʊ][ɒn] .
and I determine to go on .
和 我 决定 到 去 在 .

我决心继续前进。

[ai] [weɪk] [maɪ]['brʌðə(r)][ænd; ənd] [tel] [hɪm][ɒv; əv] ['roʊləndz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] ;
I wake my brother and tell him of Rowland's determination , and he promises to stay with me ;
我 唤醒 我的 兄弟 和 告诉 他 的 罗兰的 决心 , 和 他 承诺 到 停留 和 我 ;

我叫醒哥哥，告诉他罗兰的决心，他答应留下来陪我；

[ðen] [ai][kɔːl] [ʌp] ['hɔːkɪnz] , [ðə; ði] [kʊk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ][laɪk] ['prɒmɪs] ;
then I call up Hawkins , the cook , and he makes a like promise ;
然后 我 称呼 向上 霍金斯 , 这 厨师 , 和 他 制作 一个 喜欢 承诺 ;

然后我打电话给厨师霍金斯，他也做出了同样的承诺；

[ðen] ['sʌmnə] , [ænd; ənd] ['brædli] , [ænd; ənd] [hɔːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'ɡriː] [tuː; tə][ɡəʊ][ɒn] .
then Sumner , and Bradley , and Hall , and they all agree to go on .
然后 萨姆纳 , 和 布拉德利 , 和 大厅 , 和 他们 全部 同意 到 去 在 .

然后是萨姆纳、布拉德利和霍尔，他们都同意继续前进。

['ɔːɡəst] - .
August 28 .
八月 - .

8月28日。

[æt; ət][lɑːst] ['deɪlaɪt] ['kɒmz] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] ['brekfəst] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] ['biːɪŋ] [sed]
At last daylight comes , and we have breakfast , without a word being said
在 最后的 日光 来 , 和 我们 有 早餐 , 没有 一个 单词 存在 说
[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
as to the future .
作为 到 这 未来 .

天终于亮了，我们吃了早餐，谁也没有谈及未来。

[ðə; ði] [miːl] [ɪz][æz; əz] ['sɒləm] [æz; əz][ə; eɪ]['fjuːnərəl] .
The meal is as solemn as a funeral .
这 一顿饭 是 作为 庄严 作为 一个 葬礼 .

这顿饭的气氛如同葬礼般庄严肃穆。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , [ai][ɑːsk][ðə; ði] [θriː] [men] [ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] .
After breakfast , I ask the three men if they still think it best to leave us .
后 早餐 , 我 问 这 三 男人 如果 他们 仍然 思考 它 最好的 到 离开 我们 .

早餐后，我问这三个人是否仍然认为离开我们是最好的选择。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['haʊlənd] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd] [dʌn] [ə'griːz] [wɪð] [hɪm] .
The elder Howland thinks it is , and Dunn agrees with him .
这 长老 豪兰 思考 它 是 , 和 邓恩 同意 和 他 .

老霍兰德也这么认为，邓恩也同意他的看法。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['haʊlənd] [traɪz][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːti] ,
The younger Howland tries to persuade them to go on with the party ,
这 年轻 豪兰 尝试 到 说服 他们 到 去 在 和 这 派对 ,

小霍兰德试图说服他们继续参加聚会，

['feɪlɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] , [hiː; hi] [di'said] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] . . . .
failing in which , he decides to go with his brother . . . .
失败 在 哪个 , 他 决定 到 去 和 他的 兄弟 . . . .

如果这样做行不通，他决定和哥哥一起走......

[tuː] ['raɪflz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɒtgʌn] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][aʊt] .
Two rifles and a shotgun are given to the men who are going out .
二 步枪 和 一个 霰弹枪 是 给定 到 这 男人 WHO 是 去 出去 .

出征的士兵每人配备两支步枪和一支猎枪。

[ai][ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə][help] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['ræʃ(ə)nz] ,
I ask them to help themselves to the rations ,
我 问 他们 到 帮助 他们自己 到 这 口粮 ,

我请他们自行取用口粮。

[ænd; ənd] [teɪk] [wɒt] [ðeɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][feə(r)] [ʃeə(r)] .
and take what they think to be a fair share .
和 拿 什么 他们 思考 到 是 一个 公平的 分享 .

并拿走他们认为公平的那份。

[ðɪs] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː; də] ,
This they refuse to do ,
这 他们 拒绝 到 做 ,

他们拒绝这样做。

['seɪɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
saying they have no fear but that they can get something to eat ,
说 他们 有 不 害怕 但 那 他们 能 得到 某物 到 吃 ,

他们说他们并不害怕，而且他们能找到吃的。

[bʌt; bət] ['bɪli] , [ðə; ði] [kʊk] , [hæz; həz][ə; eɪ][pæn][ɒv; əv] ['bɪskɪts] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] , [ænd; ənd]
but Billy , the cook , has a pan of biscuits prepared for dinner , and
但 比利 , 这 厨师 , 有 一个 平底锅 的 饼干 准备 为了 晚餐 , 和

但是厨师比利已经准备好了一盘饼干作为晚餐，

[ðiːz] [hiː; hi] [liːvz] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] . . . . . .
these he leaves on a rock . . . . . .
这些 他 树叶 在 一个 岩石 . . . . . .

他把这些东西留在石头上……

[ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [ai] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][maɪ][waɪf] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
The last thing before leaving , I write a letter to my wife , and give it to
这 最后的 事物 前 离开 ， 我 写 一个 信 到 我的 妻子 ， 和 给 它 到
['haʊlənd] .
Howland .
豪兰 .

临行前，我给妻子写了一封信，然后交给了霍兰德。

['sʌmnə] [gɪvz] [hɪm][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] ,
Sumner gives him his watch ,
萨姆纳 给予 他 他的 手表 ，

萨姆纳把手表给了他。

[daɪ'rektɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [nɒt] [biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm]
directing that it be sent to his sister should he not be heard from
导演 那 它 是 发送 到 他的 姐姐 应该 他 不是 是 听到 从
[ə'gen] .
again .
再次 .

指示如果他再也没有消息，就把信寄给他的姐姐。

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæv; həv] [biːn] [kept] [ɪn]['djuːplɪkeɪt] .
The records of the expedition have been kept in duplicate .
这 记录 的 这 远征 有 到过 保留 在 复制 .

探险队的记录保存了两份。

[wʌn] [set] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['haʊlənd] , [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['redi] .
One set of these is given to Howland , and now we are ready .
一 放 的 这些 是 给定 到 豪兰 ， 和 现在 我们 是 准备好 .

其中一套交给了霍兰德，现在我们准备就绪。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ðeɪ] [ɪn'triːt] [ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] ,
For the last time they entreat us not to go on ,
为了 这 最后的 时间 他们 恳求 我们 不是 到 去 在 ，

他们最后一次恳求我们不要继续下去，

[ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mædnəs] [tuː; tə][set] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ;
and tell us that it is madness to set out in this place ;
和 告诉 我们 那 它 是 疯狂 到 放 出去 在 这 地方 ；

并告诉我们，从这里出发是疯狂之举；

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['nevə(r)][gəʊ] ['seɪfli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] , ['fɜːðə(r)] ,
that we can never go safely through it ; and , further ,
那 我们 能 绝不 去 安全 通过 它 ； 和 ， 更远 ，

我们永远无法安全地穿越它；而且，

[ðæt] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [tɜːnz] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['grænɪt] ,
that the river turns again to the south into the granite ,
那 这 河 转弯 再次 到 这 南 进入 这 花岗岩 ，

河流再次转向南方，流入花岗岩地带。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ræpɪdz][ænd; ənd] [fɔːls] [wɪl] [ɪg'zɔːst] ['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)] [stɒk]
and a few miles of such rapids and falls will exhaust our entire stock
和 一个 很少 英里 的 这样的 急流 和 瀑布 将要 排气 我们的 全部的 库存
[ɒv; əv]['ræʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] .
of rations and then it will be too late to climb out .
的 口粮 和 然后 它 将要 是 也 晚的 到 爬 出去 .

几英里的急流和瀑布就会耗尽我们所有的口粮，到那时再想爬出去就太晚了。

[sʌm; səm] [tɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃed] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] ['sɒləm] ['pɑːtɪŋ] ;
Some tears are shed ; it is rather a solemn parting ;
一些 眼泪 是 棚 ; 它 是 相当 一个 庄严 离别 ;

有人流下了眼泪；这是一场相当庄重的离别；

[iːtʃ] ['pɑːti] [θɪŋks] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒərəs] [kɔːs] .
each party thinks the other is taking the dangerous course .
每个 派对 思考 这 其他 是 采取 这 危险的 课程 .

双方都认为对方正在采取危险的做法。

[ðʌs] [ðeɪ] [pɑːt] ;
Thus they part ;
因此 他们 部分 ;

于是他们就此分别；

['paʊəl] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][ɒn]
Powell and the men who had determined to remain with him to go on
鲍威尔 和 这 男人 WHO 有 决定 到 保持 和 他 到 去 在
[ænd; ənd]['faɪnəli] [liːv] [ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ˌɪnkəm'pliːt] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [daʊn] .
and finally leave the exploration incomplete at a point a little further down .
和 最后 离开 这 勘探 未完成 在 一个 观点 一个 小的 更远 向下 .

鲍威尔和那些决定留下来与他一起继续前进的人，最终在稍远一点的地方结束了未完成的探险。

[ðə; ði] [θriː] [men] [huː] [left] [ðə; ði] ['pɑːti] — [ðə; ði] [tuː] ['rəʊləndz] [ænd; ənd] [dʌn] — [wɜː(r); wə(r)]
The three men who left the party — the two Rowlands and Dunn — were
这 三 男人 WHO 左边 这 派对 — 这 二 罗兰兹 和 邓恩 — 是
['nevə(r)] [siːn] [ə'gen] [ə'laɪv] .
never seen again alive .
绝不 已见 再次 活 .

离开聚会的三人——罗兰兹兄弟和邓恩——从此再也没有活着出现过。

[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['paʊəl] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] - ['ɪndiənz] , [ɪn]
On the following expedition Powell spent some time with the Shivwit Indians , in
在 这 下列的 远征 鲍威尔 花费 一些 时间 和 这 - 印度人 , 在
['kʌmpəni] [wɪð] ['dʒeɪkəb]['hæmblɪn] ,
company with Jacob Hamblin ,
公司 和 雅各布 汉布林 ,

在接下来的探险中，鲍威尔与雅各布·汉布林一起，与希维特印第安人相处了一段时间。

[ə; eɪ] ['mɔːmən] [ˌpaɪə'nɪə(r)][ænd; ənd] ['mɪʃən(ə)ri] .
a Mormon pioneer and missionary .
一个 摩门教 先锋 和 传教士 .

一位摩门教先驱和传教士。

[frɒm; frəm][ðem; ðəm][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [left][hɪm] .
From them he learned of the death of the men who left him .
从 他们 他 学习 的 这 死亡 的 这 男人 WHO 左边 他 .

他从他们口中得知了那些离开他的人的死讯。

[ɒn]['peɪdʒɪz] - - - , [hiː; hi] [ðʌs] [ri'kaunt] [ðə; ði]['stɔːri] .
On pages 130 - 131 , he thus recounts the story .
在 页面 - - - , 他 因此 叙述 这 故事 .

在第 130-131 页，他讲述了这个故事。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [tɔːkt] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] ,
After he had talked with the Indians , one of them made a reply ,
后 他 有 谈话 和 这 印度人 , 一 的 他们 制成 一个 回复 ,

他与印第安人交谈之后，其中一人回答说：

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [sed] :
and in his speech said :
和 在 他的 演讲 说 :

他在演讲中说道：

[lɑːst] [jɪə(r)] [wiː; wi] [kɪld] [θriː] [waɪt] [men] .
Last year we killed three white men .
最后的 年 我们 被杀 三 白色的 男人 .

去年我们杀死了三名白人男子。

[bæd] [men] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] .
Bad men said they were our enemies .
坏的 男人 说 他们 是 我们的 敌人 .

坏人自称是我们的敌人。

[ðeɪ] [təʊld] [greɪt] [laɪz] .
They told great lies .
他们 讲述 伟大的 谎言 .

他们说了弥天大谎。

[wiː; wi] [θɔːt] [ðem; ðəm] [truː] .
We thought them true .
我们 想法 他们 真的 .

我们当时认为他们是真的。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [mæd] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ˌjuː 'es] [bɪg] [fuːlz] .
We were mad ; it make us big fools .
我们 是 疯狂的 ; 它 制作 我们 大的 傻瓜 .

我们当时疯了，这让我们成了大傻瓜。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɒri] .
We are very sorry .
我们 是 非常 对不起 .

我们深感抱歉。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [hæd; həd] ['brəʊkən] [ʌp] , [səʊ] ['paʊəl] [sez] :
After the council had broken up , so Powell says :
后 这 理事会 有 破碎的 向上 , 所以 鲍威尔 说道 :

鲍威尔说，在委员会解散之后：

['mɪstə(r)] . ['hæmblɪn] [fel] ['ɪntuː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [left] ,
Mr . Hamblin fell into conversation with one of the Indians and held him until the others had left ,
先生 . 汉布林 跌倒 进入 对话 和 一 的 这 印度人 和 握住 他 直到 这 其他的 有 左边 ,

汉布林先生和其中一位印第安人攀谈起来，并一直陪着他，直到其他人离开。

[ænd; ənd] [ðen] ['lɜːnɪd] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [men] .
and then learned more particulars of the death of the three men .
和 然后 学习 更多的 细节 的 这 死亡 的 这 三 男人 .

然后了解到这三名男子死亡的更多细节。

[ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] ['ɔːlməʊst] [stɑːvd] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] [wɪð] [fə'tiːg] .
They came upon the Indian village almost starved and exhausted with fatigue .
他们 来了 之上 这 印度 村庄 几乎 饥饿 和 筋疲力尽的 和 疲劳 .

他们到达印度村庄时，几乎饿得奄奄一息，筋疲力尽。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] [fuːd] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [['mɔːmən]] ['setlmənts] .
They were supplied with food , and put on their way to the [Mormon] settlements .
他们 是 供应 和 食物 , 和 放 在 他们的 方式 到 这 [摩门教] 定居点 .

他们得到了食物，并被送往（摩门教）定居点。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] ,
Shortly after they had left ,
不久 后 他们 有 左边 ,

他们离开后不久,

[æn; ən] ['ɪndiən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
an Indian from the east side of the Colorado arrived at the village
一个 印度 从 这 东方 边 的 这 科罗拉多州 到达的 在 这 村庄
[ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['maɪnəz] ['hævɪŋ] [kɪld] [ə; eɪ] [skwɔː] [ɪn] [ə; eɪ]
and told them about a number of miners having killed a squaw in a
和 讲述 他们 关于 一个 数字 的 矿工 拥有 被杀 一个 印第安女人 在 一个
['drʌŋkən] [brɔːl] ,
drunken brawl ,
醉 争吵 ,

一位来自科罗拉多河东岸的印第安人来到村子里,告诉村民们一些矿工在醉酒斗殴中杀死了一名印第安妇女。

[ænd; ənd] [nəʊ] [daʊt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [men] .
and no doubt these were the men .
和 不 怀疑 这些 是 这 男人 .

毫无疑问,这些人就是他们。

[nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [hæd; həd] ['evə(r)] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['kænjən] ; [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ;
No person had ever come down the Canyon ; that was impossible ;
不 人 有 曾经 来 向下 这 峡谷 ; 那 曾是 不可能的 ;

从来没有人下过这个峡谷;这是不可能的;

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ðeə(r)] [gɪlt] .
they were trying to hide their guilt .
他们 是 尝试 到 隐藏 他们的 有罪 .

他们试图掩盖自己的罪行。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [wɜːkt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [greɪt] [reɪdʒ] .
In this way he worked them into a great rage .
在 这 方式 他 工作 他们 进入 一个 伟大的 愤怒 .

这样一来,他彻底激怒了他们。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] , [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [men] [ɪn] ['æmbʊʃ] , [ænd; ənd] [fɪld] [ðem; ðəm] [fʊl] [ɒv; əv] ['ærəus] .
They followed , surrounded the men in ambush , and filled them full of arrows .
他们 随后 , 包围 这 男人 在 伏击 , 和 已填 他们 满的 的 箭头 .

他们尾随而至,包围了这些人,并用箭将他们射得遍体鳞伤。

[ðɪs] [ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [æz; əz] [təʊld] [baɪ] ['paʊəl] .
This is practically the whole story as told by Powell .
这 是 几乎 这 所有的 故事 作为 讲述 经过 鲍威尔 .

这就是鲍威尔讲述的全部故事。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ək'septɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [truːθ] .
For years it has been accepted as the truth .
为了 年 它 有 到过 公认 作为 这 真相 .

多年来,这一直被认为是真理。

['saɪəns] [ɪz] [truːθ] ['fəukəlaiz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːəl] ['saɪəns] [wɪ'ðaʊt] [truːθ] .
Science is Truth focalized , and there is no real science without truth .
科学 是 真相 聚焦 , 和 那里 是 不 真实的 科学 没有 真相 .

科学是以真理为中心的,没有真理就没有真正的科学。

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [w'ʌndəd] ['weðə(r)] [ðɪs] ['nærətɪv] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [həʊl] [truːθ] ,
I have always wondered whether this narrative gave us the whole truth ,
我 有 总是 想知道 无论 这 叙述 给予 我们 这 所有的 真相 ,

我一直想知道这种说法是否道出了全部真相。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['paʊəl] ['mɒnjumənt][ænd; ənd]['nəʊtɪd][ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
and when I saw the Powell Monument and noted the omission of the
和 什么时候 我 锯 这 鲍威尔 纪念碑 和 著名的 这 省略 的 这
[θriː] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['roʊləndz] [ænd; ənd] [dʌn] ,
three names of the two Rowlands and Dunn ,
三 姓名 的 这 二 罗兰兹 和 邓恩 ,

当我看到鲍威尔纪念碑，并注意到上面遗漏了罗兰兹和邓恩这三个人的名字时，

[ai] [w'ʌndəd] [stɪl] [mɔː(r)] .
I wondered still more .
我 想知道 仍然 更多的 .

我仍然心存疑惑。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [men][biː; bi][left] [ɒf] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['træv(ə)ld]['əʊvə(r)]
Why should the names of these three men be left off after having traveled over
为什么 应该 这 姓名 的 这些 三 男人 是 左边 离开 后 拥有 旅行 超过
[fɔː(r)] ['hʌndrəd] [maɪlz][ɒn][ðə; ði] ['meɪdn] [trɪp] ,
four hundred miles on the maiden trip ,
四 百 英里 在 这 少女 旅行 ,

为什么这三位男士在首次旅行中跋涉了四百多英里后，他们的名字却被遗漏了呢?

[ænd; ənd] [ðʌs] ['hævɪŋ] ['pruːvn; 'prəʊvn][ðeə(r)]['vælə(r)][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ?
and thus having proven their valor and courage ?
和 因此 拥有 已证实 他们的 勇气 和 勇气 ?

从而证明了他们的英勇无畏?

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz]
W . W . HAWKINS
W . W . 霍金斯

W·W·霍金斯

[bʌt; bət] [naʊ] ['kɒmz] [ə'nʌðə(r)] ['wɪtnəs] [ɒn][ðə; ði] [siːn] .
But now comes another witness on the scene .
但 现在 来 其他 证人 在 这 场景 .

但现在又有一位目击者出现在现场。

[sʌm; səm][taɪm][ə'gəʊ][ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['wɪljəm] ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz] , [ðə; ði] [kʊk] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ]
Some time ago I learned that William W . Hawkins , the cook referred to by
一些 时间 前 我 学习 那 威廉 W . 霍金斯 , 这 厨师 指 到 经过
['paʊəl] ,
Powell ,
鲍威尔 ,

前段时间我得知，鲍威尔提到的那位厨师威廉·W·霍金斯，

[wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
was still alive .
曾是 仍然 活 .

他还活着。

['paʊəl] [daɪd][ɪn] - [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [j'ɪəz] .
Powell died in 1902 at the age of 69 years .
鲍威尔 死亡 在 - 在 这 年龄 的 - 年 .

鲍威尔于 1902 年去世，享年 69 岁。

['hɔːkɪnz] [wɒz; wəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][səʊl][sə'vaɪvə(r)] ([ai] [bɪ'liːv]) [ɒv; əv]
Hawkins was then living , and thus became the sole survivor (I believe) of
霍金斯 曾是 然后 活的 , 和 因此 成为 这 唯一 幸存者 (我 相信) 的
[ðə; ði][fɜːst] ['paʊəl] [trɪp] .
the first Powell trip .
这 第一的 鲍威尔 旅行 .

当时霍金斯还活着，因此（我相信）他成为了鲍威尔第一次探险的唯一幸存者。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][hiː; hi][ˈset(ə)ld][ɪn][paɪn] [ˈvæli] , [ˈjuːtɑː] , [bʌt; bət][ˈleɪtə(r)] [muːvd] [tuː; tə][ˈhiːlə]
After the expedition he settled in Pine Valley , Utah , but later moved to Gila
后 这 远征 他 定居 在 松树 谷 , 犹他州 , 但 之后 已搬 到 吉拉
[ˈvæli] ,
Valley ,
谷 ,

探险结束后，他定居在犹他州的松谷，但后来搬到了希拉谷。

[ˌærɪˈzəʊnə] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] [ˈɡreɪəm] [ˈkaʊnti] , [weə(r)] [hiː; hi][rɪˈzaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] - [faɪv]
Arizona , and thence to Graham County , where he resided for thirty - five
亚利桑那 , 和 因此 到 格雷厄姆 县 , 在哪里 他 居住地 为了 三十 - 五
[jˈɪəz] .
years .
年 .

他先是去了亚利桑那州，然后搬到了格雷厄姆县，在那里居住了三十五年。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈdʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈɪəz] [ænd; ənd][rɪˈzaɪdɪd][æt; ət] [ˈiːdn] [ɪn]
He was Justice of the Peace for many years and resided at Eden in
他 曾是 正义 的 这 和平 为了 许多 年 和 居住地 在 伊甸园 在
[ðæt] [ˈkaʊnti] .
that county .
那 县 .

他担任治安法官多年，居住在该县的伊甸镇。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈrɑːntʃə(r)][ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [hæd; həd][sɪks] [sʌnz]
He also was a prominent rancher and at his death had six sons
他 还 曾是 一个 著名的 牧场主 和 在 他的 死亡 有 六 儿子们
[ˈlɪvɪŋ] ,
living ,
活的 ,

他也是一位著名的牧场主，去世时有六个儿子在世。

[tuː] [ɒv; əv] [huːm] [rɪˈzaɪd] [nɪə(r)][ˈmeɪsə] , [ˌærɪˈzəʊnə] .
two of whom reside near Mesa , Arizona .
二 的 谁 居住 靠近 台面 , 亚利桑那 .

其中两人居住在亚利桑那州梅萨附近。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [rɪˈspektɪd] [baɪ][ɔːl] [huː] [njuː] [hɪm][ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ]
He was highly respected by all who knew him and no one of his large
他 曾是 高度 受人尊敬 经过 全部 WHO 知道 他 和 不 一 的 他的 大的
[ˈsɜːk(ə)l][ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [əˈkweɪntəns] [wɪl] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [æz; əz]
circle of friends and acquaintances will question the truth of this account as
圆圈 的 朋友们 和 熟人 将要 问题 这 真相 的 这 帐户 作为
[ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .
given to me for publication .
给定 到 我 为了 发布 .

认识他的人都对他非常尊敬，他庞大的朋友圈和熟人中没有人会质疑我所提供的这份供发表的资料的真实性。

[hiː; hi][daɪd][ɪn][sepˈtembə(r)] , - , [æt; ət][ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [ˈdʒəʊzɪfs][ˈhɒspɪt(ə)l] , [ˈfiːnɪks] , [ˌærɪˈzəʊnə] .
He died in September , 1919 , at the St . Joseph's Hospital , Phoenix , Arizona .
他 死亡 在 九月 , - , 在 这 英石 . 约瑟的 医院 , 凤凰 , 亚利桑那 .

他于 1919 年 9 月在亚利桑那州凤凰城的圣约瑟夫医院去世。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [əˈkaʊnt] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][hɪm] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈhændraɪtɪŋ] , [ə; eɪ] [fjuː]
The following account was written by him , in his own handwriting , a few
这 下列的 帐户 曾是 书面 经过 他 , 在 他的 自己的 手写 , 一个 很少
[mʌnθs] [bɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
months before his death ,
几个月 前 他的 死亡 ,

以下记述是他去世前几个月亲笔所写：

[æt; ət][maɪ] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] , [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
at my solicitation , with the understanding that I was to publish it , if it
在 我的 征求意见 , 和 这 理解 那 我 曾是 到 发布 它 , 如果 它
[wɒz; wəz] [diːmd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
was deemed desirable .
曾是 被认为 理想 .

应我的请求，我同意如果认为合适就发表。

[hens] [ai] [naʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
Hence I now give it to the world .
因此 我 现在 给 它 到 这 世界 .

因此，我现在将它献给全世界。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] ['hɔːkɪnz] - [əʊn] [briːf] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nærətɪv] :
The following is Hawkins ' own brief introduction to his narrative :
这 下列的 是 霍金斯 - 自己的 简短的 介绍 到 他的 叙述 :

以下是霍金斯本人对其叙述的简短介绍：

[fæk] - ['sɪməli][ɒv; əv][peɪdʒ][wʌn][ɒv; əv]['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz] ['mænjuskrɪpt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Fac - simile of Page 1 of W . W . Hawkins manuscript account of the
脸 - 明喻 的 页 1 的 W . W . 霍金斯 手稿 帐户 的 这
[fɜːst] ['paʊəl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
First Powell Expedition .
第一的 鲍威尔 远征 .

WW Hawkins 手稿中关于第一次鲍威尔探险的记述第 1 页的影印件。

[fæk] - ['sɪməli][ɒv; əv][peɪdʒ][θriː][ɒv; əv]['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz] ['mænjuskrɪpt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Fac - simile of Page 3 of W . W . Hawkins manuscript account of the
脸 - 明喻 的 页 3 的 W . W . 霍金斯 手稿 帐户 的 这
[fɜːst] ['paʊəl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
First Powell Expedition .
第一的 鲍威尔 远征 .

WW Hawkins 手稿中关于第一次鲍威尔探险的记述第 3 页的影印件。

[fæk] - ['sɪməli][ɒv; əv][lɑːst][peɪdʒ][ɒv; əv]['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz] ['mænjuskrɪpt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Fac - simile of last page of W . W . Hawkins manuscript account of the
脸 - 明喻 的 最后的 页 的 W . W . 霍金斯 手稿 帐户 的 这
[fɜːst] ['paʊəl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
First Powell Expedition .
第一的 鲍威尔 远征 .

WW Hawkins 手稿中关于第一次鲍威尔探险的记述最后一页的影印件。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ai] [wɪl] [raɪt] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [teɪk] [wɒt]
I will write this as it comes to me and you can then take what
我 将要 写 这 作为 它 来 到 我 和 你 能 然后 拿 什么
['pɔːʃ(ə)n] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [fɪt] .
portion you may see fit .
部分 你 可能 看 合身 .

我会想到什么就写什么，你们可以从中选取你们认为合适的部分。

[ai] [wɪl] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['hæpən] .
I will state it just as it happened , at the time it did happen .
我 将要 状态 它 只是 作为 它 发生 , 在 这 时间 它 做过 发生 .

我会如实陈述事情发生的经过，就在事情发生的那一刻。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [ekspɪ'dɪʃnz] [mɪkst] [ðæt] ['paʊəl] [meɪd] [daʊn] [ðə; ði]
It seems that you have the two expeditions mixed that Powell made down the
它 似乎 那 你 有 这 二 探险 混合 那 鲍威尔 制成 向下 这
[ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] ,
Colorado River ,
科罗拉多州 河 ,

看来你把鲍威尔沿科罗拉多河进行的两次探险搞混了。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['streɪtn] [ðɪs] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]
and in order to straighten this out it will be necessary for me to
和 在 命令 到 拉直 这 出去 它 将要 是 必要的 为了 我 到
[gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][fɜːst][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [stɑːt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ,
give you a brief account of our first expedition from start to finish ,
给 你 一个 简短的 帐户 的 我们的 第一的 远征 从 开始 到 结束 ,

为了澄清这件事，我需要向你们简要介绍一下我们第一次探险的始末。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd][ai][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]
then you will have a clear idea of the matter and I can give you a
然后 你 将要 有 一个 清除 主意 的 这 事情 和 我 能 给 你 一个
['betə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [baɪ] [kə'mensɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] .
better understanding by commencing at the first .
更好的 理解 经过 开始 在 这 第一的 .

这样你就能对这件事有个清晰的了解，我也可以从头开始讲解，让你更好地理解。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [ðæt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['paʊəl] [hɪm'self] ,
Of course this will be some that has already been published by Powell himself ,
的 课程 这 将要 是 一些 那 有 已经 到过 已发布 经过 鲍威尔 他自己 ,

当然，其中一些内容已经由鲍威尔本人发表过了。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] ['hæpənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [wel] [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː] ['paʊəlz] [rɪ'pɔːt] ,
and some that happened that was not well to put into Powell's report ,
和 一些 那 发生 那 曾是 不是 出色地 到 放 进入 鲍威尔书店 报告 ,
[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
but they are true .
但 他们 是 真的 .

还有一些事情不宜写进鲍威尔的报告中，但它们都是真的。

[bʌt; bət][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ai][kʊd; kəd][nɒt]
But as I am the only one that remains of the first expedition I could not
但 作为 我 是 这 仅有的 一 那 遗迹 的 这 第一的 远征 我 可以 不是
[pruːv] [dʒʌst] [haʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['hæpənd] .
prove just how things were and how they happened .
证明 只是 如何 事物 是 和 如何 他们 发生 .

但由于我是第一次探险队中唯一幸存的人，我无法证明事情的真相以及事情的经过。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] - , [maɪ'self] , [dʒeɪ] . [siː] . ['sʌmnə] , ['wɪljəm] [dʌn] , [əʊ] . [dʒiː] . ['roʊlənd]
In the fall of 1868 , myself , J . C . Sumner , William Dunn , O . G . Rowland
在 这 落下 的 - , 我 , J . C . 萨姆纳 , 威廉 邓恩 , 哦 . G . 罗兰
[ænd; ənd]['senəkə] ['roʊlənd] ,
and Seneca Rowland ,
和 塞内卡 罗兰 ,

1868 年秋天，我、JC Sumner、William Dunn、OG Rowland 和 Seneca Rowland，

['brʌðəz] , [wɜː(r); wə(r)] [kæmpt] [æt; ət][ðə; ði] [hɒt] [sprɪŋz] [ɪn]['mɪd(ə)l] [pɑːk] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
brothers , were camped at the Hot Springs in middle park , Colorado ,
兄弟 , 是 露营 在 这 热的 斯普林斯 在 中间 公园 , 科罗拉多州 ,

兄弟俩当时在科罗拉多州中部公园的温泉露营。

[ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [west] [ɒv; əv]['denvə(r)] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
about one hundred miles west of Denver , Colorado .
关于 一 百 英里 西方 的 丹佛 , 科罗拉多州 .

位于科罗拉多州丹佛市以西约一百英里处。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['træpɪŋ] [ænd; ənd] [prə'spektɪŋ] , [bəuθ][ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒn] [waɪt] ['rɪvə(r)] ,
We were trapping and prospecting , both in that section and on White River ,
我们 是 诱捕 和 勘探 , 两个都 在 那 部分 和 在 白色的 河 ,

我们当时在那片区域和白河一带都从事捕猎和勘探活动。

[sʌm; səm]['sev(ə)nti] - [faɪv] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] [west] .
some seventy - five miles further west .
一些 七十 - 五 英里 更远 西方 .

再往西大约75英里。

[waɪl] ['aʊə(r)] ['pɑːti] , [dʒeɪ] . [siː] . ['sʌmnə] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [wɒz; wəz][ɪn][kæmp][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,
While our party , J . C . Sumner in charge , was in camp at this place ,
尽管 我们的 派对 , J . C . 萨姆纳 在 收费 , 曾是 在 营 在 这 地方 ,

我们一行人，由JC Sumner负责，当时正在这个地方扎营。

['meɪdʒə(r)] ['paʊəl] [ænd; ənd] ['pɑːti] ['pʊld] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [pæk] ['ænɪmlz] , ['twenti] - [faɪv] ['ænɪmlz]
Major Powell and party pulled in with their pack animals , twenty - five animals
主要的 鲍威尔 和 派对 拉 在 和 他们的 盒 动物 , 二十 - 五 动物
[ænd; ənd] [twelv] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [men] .
and twelve or eighteen men .
和 十二 或者 十八 男人 .

鲍威尔少校一行人带着驮畜、二十五头牲畜和十二到十八个人抵达。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [stɒpt] [ænd; ənd] [ˌʌn'pækt] [wiː; wi][ɔːl] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
After they stopped and unpacked we all went over to see what they were
后 他们 停止 和 拆开包装 我们 全部 去 超过 到 看 什么 他们 是
['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ɪn] [ðɪs] [waɪld] ['kʌntri] ,
going to do in this wild country ,
去 到 做 在 这 荒野 国家 ,

他们停下来卸下行李后，我们都过去看看他们打算在这个蛮荒之地做什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['pɑːti] .
and they all seemed to be equally interested in our party .
和 他们 全部 似乎 到 是 同样地 感兴趣的 在 我们的 派对 .

他们似乎都对我们这个团体同样感兴趣。

['aʊə(r)][məʊd][ɒv; əv] [dres] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [juːst]
Our mode of dress was somewhat different to what they had been used
我们的 模式 的 裙子 曾是 有些 不同的 到 什么 他们 有 到过 用过的
[tuː; tə] ['siːɪŋ] ,
to seeing ,
到 看到 ,

我们的穿着打扮和他们以往看到的有些不同。

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn] ['bʌkskɪn] , [ænd; ənd]['aʊə(r)][heə(r)] [keɪm] [daʊn] [ɒn]['aʊə(r)]
as we were all dressed in buckskin , and our hair came down on our
作为 我们 是 全部 穿着 在 鹿皮 , 和 我们的 头发 来了 向下 在 我们的
['ʃəuldəz] .
shoulders .
肩膀 .

我们都穿着鹿皮衣服，头发披散在肩上。

[ai][wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
I was the youngest one in the crowd .
我 曾是 这 最小的 一 在 这 人群 .

我是人群中最年轻的。

[wiː; wi] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['bɪznəs] .
We soon found out each other's business .
我们 很快 成立 出去 每个 其他的 商业 .

我们很快就发现了彼此的职业。

['paʊəl] [təʊld][ˌjuː 'es][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['wɪntə(r)][kæmp]['əʊvə(r)][ɒn] [waɪt] ['rɪvə(r)]
Powell told us he intended to make his winter camp over on White River
鲍威尔 讲述 我们 他 故意的 到 制作 他的 冬天 营 超过 在 白色的 河
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][frɒm; frəm]
and in the spring he was going to explore the Colorado River from
和 在 这 春天 他 曾是 去 到 探索 这 科罗拉多州 河 从
[stɑːt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] . .
start to finish . .
开始 到 结束 . .

鲍威尔告诉我们，他打算在白河那边建立冬季营地，春天时他将探索科罗拉多河的全程。

[wiː; wi][təʊld][hɪm] [ðæt] [wiː; wi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , ['əʊnli][ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl]
We told him that we intended to do the same thing , only on a small scale
我们 讲述 他 那 我们 故意的 到 做 这 相同的 事物 , 仅有的 在 一个 小的 规模
.
.
.

我们告诉他，我们也打算做同样的事情，只是规模小一些。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kraʊd] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [wɪð] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði]['lɪvə(r)] ,
He said that only one of his crowd was going with him down the liver ,
他 说 那 仅有的 一 的 他的 人群 曾是 去 和 他 向下 这 肝 ,

他说，他那群人里只有一个人会跟他一起下到肝脏。

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , ['wɔːltə] ['paʊəl] .
that was his brother , Walter Powell .
那 曾是 他的 兄弟 , 沃尔特 鲍威尔 .

那是他的兄弟，沃尔特·鲍威尔。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] ['pɑːti] [dʒɔɪn][hɪm][ænd; ənd][gəʊ] [wɪð] [hɪm] [fləʊn]
He said he would like to have our party join him and go with him flown
他 说 他 会 喜欢 到 有 我们的 派对 加入 他 和 去 和 他 飞行
[ðə; ði]['rɪvə(r)] .
the river .
这 河 .

他说他希望我们一行人能和他一起乘船渡河。

[wiː; wi][hæd; həd][məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒn] [waɪt] ['rɪvə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
We had most of our provisions on White River at that time .
我们 有 最多 的 我们的 条款 在 白色的 河 在 那 时间 .

当时我们的大部分物资都存放在白河上。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['paʊəlz] [fɜːst] [trɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pæk] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri]
This was Powell's first trip with his pack animals and it would be necessary
这 曾是 鲍威尔书店 第一的 旅行 和 他的 盒 动物 和 它 会 是 必要的
[fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [trɪp] ,
for him to make another trip ,
为了 他 到 制作 其他 旅行 ,

这是鲍威尔第一次带着驮畜出行，而且他还需要再进行一次这样的出行。

[æz; əz][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [wʊd] ['wɪntə(r)] [wɪð] [hɪm] .
as most of his party would winter with him .
作为 最多 的 他的 派对 会 冬天 和 他 .

因为他的大部分随行人员都会和他一起过冬。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][bəʊθ][gɒt]['əʊvə(r)][ɒn] [waɪt] ['rɪvə(r)][weə(r)]['aʊə(r)]['kæbinz][wɜː(r); wə(r)] ,
After we both got over on White River where our cabins were ,
后 我们 两个都 得到 超过 在 白色的 河 在哪里 我们的 小木屋 是 ，

我们俩到达怀特河边的小木屋后，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [bai] ['aʊə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz] , ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [ænd; ənd]['aʊə(r)][træps] ,
he said he would buy our provisions , horses and mules and our traps ,
他 说 他 会 买 我们的 条款 ， 马匹 和 骡子 和 我们的 陷阱 ，

他说他会买下我们的粮食、马匹、骡子和陷阱。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]
and that we could become members of his party and that he would
和 那 我们 可以 变得 成员 的 他的 派对 和 那 他 会
[peɪ] [ˌjuː 'es] ['riːznəbl] ['weɪdʒɪz][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [hɪm] .
pay us reasonable wages to come with him .
支付 我们 合理的 工资 到 来 和 他 .

他还说我们可以加入他的政党，并且会支付我们合理的工资让我们跟随他。

[səʊ][wiː; wi][ɔːl] [ə'griːd] [ɒn][praisiz][fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
So we all agreed on prices for different articles .
所以 我们 全部 同意 在 价格 为了 不同的 文章 .

所以我们各自商定了不同商品的价格。

[ai][hæd; həd][fɔː(r)] [hed] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , ['sʌmnə] [faɪv] [hed] , [dʌn] [tuː] ,
I had four head of animals , Sumner five head , Dunn two ,
我 有 四 头 的 动物 ， 萨姆纳 五 头 ， 邓恩 二 ，

我养了四头牲畜，萨姆纳养了五头，邓恩养了两头。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['roʊlənd] ['brʌðəz] [hæd; həd] [θriː] [hed] .
and the Rowland brothers had three head .
和 这 罗兰 兄弟 有 三 头 .

罗兰兄弟有三个头。

[ai] [əʊnd] [ɔːl][ðə; ði][træps] .
I owned all the traps .
我 拥有 全部 这 陷阱 .

所有的陷阱都是我的。

[ðiːz] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [wen] [wiː; wi][gɒt] [θruː] [æt; ət] ['kɒtnwʊd] ['aɪlənd] .
These he was to replace when we got through at Cottonwood Island .
这些 他 曾是 到 代替 什么时候 我们 得到 通过 在 棉白杨 岛 .

等我们穿过棉木岛后，他要替换掉这些东西。

[səʊ][wiː; wi][went] [tuː; tə] [wɜːk] ['bɪldɪŋ] [mɔː(r)]['kæbinz][ænd; ənd][pʊt] [ʌp] [ten][ɔː(r)] [twelv] ,
So we went to work building more cabins and put up ten or twelve ,
所以 我们 去 到 工作 建筑 更多的 小木屋 和 放 向上 十 或者 十二 ，

于是我们开始建造更多的小木屋，一共建了十到十二间。

[ænd; ənd] [fɪkst] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)][baɪ] ['drægɪŋ] [ʌp] [wʊd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['plentɪf(ə)l]
and fixed up for the winter by dragging up wood , which was plentiful
和 固定的 向上 为了 这 冬天 经过 拖拽 向上 木头 ， 哪个 曾是 丰富
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

他们把木柴拖过来，修缮房屋，为过冬做准备，因为那里的木柴很充足。

[ðen] [wiː; wi][leɪd][ɪn][ə; eɪ][faɪn] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['venɪsn; 'venɪzn] .
Then we laid in a fine supply of venison .
然后 我们 铺设 在 一个 美好的 供应 的 鹿肉 .

然后我们储备了充足的鹿肉。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [snəʊ] [gɒt] [tuː] [diːp] ,
Before the snow got too deep ,
前 这 雪 得到 也 深的 ,

在积雪太深之前，

['paʊəl] [tʊk] [ðə; ði] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [wɪð] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə]
Powell took the most of his party that came from the east with him out to
鲍威尔 采取 这 最多 的 他的 派对 那 来了 从 这 东方 和 他 出去 到
[griːn] ['rɪvə(r)] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪð] [ðem; ðəm] [went] [iːst] ,
Green River Station and he with them went east ,
绿色的 河 车站 和 他 和 他们 去 东方 ,

鲍威尔带着他从东部来的大部分同伴前往绿河车站，然后和他们一起向东行进。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [ɪn] [kæmp] .
leaving his wife and brother in camp .
离开 他的 妻子 和 兄弟 在 营 .

把妻子和弟弟留在了营地。

[ɪn] ['eɪprəl] [wiː; wi] [ɔːl] [brəʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [griːn] ['rɪvə(r)] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪd] [kæmp]
In April we all broke camp and went to Green River Station and made camp
在 四月 我们 全部 打破 营 和 去 到 绿色的 河 车站 和 制成 营
[ə'baʊt] [wʌn] - [hɑːf] [maɪl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [juː] . [piː] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [brɪdʒ] ,
about one - half mile below the U . P . R . R . bridge ,
关于 一 - 一半 英里 以下 这 U . P . 拉 . 拉 . 桥 ,

四月份我们拔营前往绿河车站，并在联合太平洋铁路桥下游约半英里处扎营。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['paʊəl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['aʊə(r)] [bəʊts] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [ðə; ði] ['lætə(r)]
and waited for Powell to return with our boats , which he did the latter
和 等待 为了 鲍威尔 到 返回 和 我们的 船 , 哪个 他 做过 这 后者
[pɑːt] [ɒv; əv] ['eɪprəl] .
part of April .
部分 的 四月 .

然后我们等待鲍威尔带着我们的船回来，他在四月下旬回来了。

[hiː; hi] [sent] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] ['ekəʊ] ['kænjən] [ænd; ənd] [səʊld] [ðem; ðəm] .
He sent all the horses to Echo Canyon and sold them .
他 发送 全部 这 马匹 到 回声 峡谷 和 卖 他们 .

他把所有的马都送到回声峡谷去卖掉了。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['ræʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['brɪdʒər] .
He drew his rations from Fort Bridger .
他 画 他的 口粮 从 堡 布里杰 .

他的口粮来自布里杰堡。

[wiː; wi] [ɔːl] [ðen] [went] [tuː; tə] ['kɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ['aʊə(r)] [bəʊts] ,
We all then went to calking up and painting our boats ,
我们 全部 然后 去 到 粉刷 向上 和 绘画 我们的 船 ,

然后我们都去给船填缝和涂漆了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nəʊ] [smɔːl] [dʒɒb] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bəʊt]
which was no small job for us , for we knew nothing about a boat
哪个 曾是 不 小的 工作 为了 我们 , 为了 我们 知道 没有什么 关于 一个 船
.
.
.

这对我们来说可不是一件容易的事，因为我们对船一无所知。

['paʊəl] [gɒt] [ə; eɪ] [mæn] [dɪs'tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [æt; ət] [fɔːt] ['brɪdʒər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
Powell got a man discharged out of the army at Fort Bridger to come and
鲍威尔 得到 一个 男人 出院 出去 的 这 军队 在 堡 布里杰 到 来 和
[ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [kɔːk] [ðə; ði] [bəʊts] .
show us how to calk the boats .
展示 我们 如何 到 钙 这 船 .

鲍威尔找了一位从布里杰堡退伍的士兵来教我们如何给船体填缝。

[ðɪs] [mænz] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒɔːdʒ] ['brædli] , [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [nɜːv] [ænd; ənd] ['steɪˌɪŋ] ['kwɒlətiz] ,
This man's name was George Bradley , a man of nerve and staying qualities ,
这 男人的 姓名 曾是 乔治 布拉德利 , 一个 男人 的 神经 和 入住 品质 ,

这个人名叫乔治·布拉德利，他胆识过人，意志坚定。

[æz; əz] [hiː; hi] [pruːvd] ['leɪtə(r)] [ɒn] .
as he proved later on .
作为 他 已证实 之后 在 .

后来他证明了这一点。

['mɪsɪz] . ['paʊəl] [went] [tuː; tə] [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [iːst] .
Mrs . Powell went to Salt Lake City before going east .
太太 . 鲍威尔 去 到 盐 湖 城市 前 去 东方 .

鲍威尔夫人先去了盐湖城，然后才前往东部。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] ['stɑːtɪd] ,
We were all anxious to get started ,
我们 是 全部 焦虑的 到 得到 开始 ,

我们都迫不及待地想要开始。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [dɪd] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]
but little did we know what was in store for us in the way of
但 小的 做过 我们 知道 什么 曾是 在 店铺 为了 我们 在 这 方式 的
[ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] ['deɪndʒə(r)] .
experience and danger .
经验 和 危险 .

但我们当时却丝毫没有意识到，等待着我们的将是怎样的经历和危险。

[wiː; wi] [hæd; həd] [fɔː(r)] [bəʊts] , [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] - [fiːt] [lɒŋ] ,
We had four boats , three of them were 22 feet long ,
我们 有 四 船 , 三 的 他们 是 - 脚 长的 ,

我们有四艘船，其中三艘长22英尺。

[fɔːr] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] [θriː] [fiːt] [diːp] .
4 feet wide and 3 feet deep .
4 脚 宽的 和 3 脚 深的 .

宽4英尺，深3英尺。

[iːtʃ] [end] [wɒz; wəz] [dekt] ['əʊvə(r)] [fɔːr] [fiːt] [æt; ət] [iːtʃ] [end] , [eə(r)] [taɪt] .
Each end was decked over 4 feet at each end , air tight .
每个 结尾 曾是 甲板 超过 4 脚 在 每个 结尾 , 空气 紧的 .

两端各铺设了超过 4 英尺厚的木板，完全密封。

[ðiːz] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [men]
These three were supposed to carry the provisions for ten men
这些 三 是 据称 到 携带 这 条款 为了 十 男人
[fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] ,
for eighteen months ,
为了 十八 几个月 ,

这三人原本要携带十个人十八个月的给养。

[ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] ['paʊəl] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
that being the time Powell was going to take to make the trip .
那 存在 这 时间 鲍威尔 曾是 去 到 拿 到 制作 这 旅行 .

那是鲍威尔完成这次旅行所需的时间。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə]['wɪntə(r)] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] .
He was going to winter somewhere in the Canyon .
他 曾是 去 到 冬天 某处 在 这 峡谷 .

他打算在大峡谷的某个地方过冬。

[hɪz; ɪz] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [fiːt] [lɒŋ] , [meɪd] [ɒv; əv] [paɪn] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [əʊk] .
His boat was sixteen feet long , made of pine ; the others were oak .
他的 船 曾是 十六 脚 长的 , 制成 的 松树 ; 这 其他的 是 橡木 .

他的船长十六英尺，由松木制成；其他人的船都是橡木做的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪthɔːl] ['pæt(ə)n] .
They were of the Whitehall pattern .
他们 是 的 这 白厅 图案 .

它们属于白厅风格。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [bəʊts] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ləʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðem; ðəm] .
The men were assigned to their boats and then the loads were placed in them .
这 男人 是 分配 到 他们的 船 和 然后 这 负载 是 放置 在 他们 .

男人们被分配到各自的船上，然后货物被装上船。

[ðə; ði]['meɪdʒərz] [bəʊt] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ɡaɪd] [bəʊt] .
The Major's boat was used for a guide boat .
这 专业的 船 曾是 用过的 为了 一个 指导 船 .

少校的船被用作向导船。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mænd] [baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['sʌmnə] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ;
It was manned by J . C . Sumner and William Dunn and the Major ;
它 曾是 有人值守 经过 J . C . 萨姆纳 和 威廉 邓恩 和 这 主要的 ;

船上有 JC Sumner、William Dunn 和少校；

[nekst][wɒz; wəz] ['wɔːltə] ['paʊəl] [ænd; ənd] ['brædli] ; [ðə; ði][nekst][wɒz; wəz][ðə; ði] ['haʊlənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [fræŋk] ['ɡʊdmən] ;
next was Walter Powell and Bradley ; the next was the Howland brothers and Frank Goodman ;
下一个 曾是 沃尔特 鲍威尔 和 布拉德利 ; 这 下一个 曾是 这 豪兰 兄弟 和 坦率 古德曼 ;

接下来是沃尔特·鲍威尔和布拉德利；再接下来是豪兰兄弟和弗兰克·古德曼；

[ðə; ði][nekst][wɒz; wəz][ðə; ði] [kʊk] [bəʊt] , [mænd] [baɪ][maɪ'self][ænd; ənd]['ændi] [hɔːl] .
the next was the cook boat , manned by myself and Andy Hall .
这 下一个 曾是 这 厨师 船 , 有人值守 经过 我 和 安迪 大厅 .

接下来是炊事船，由我和安迪·霍尔驾驶。

[iːtʃ] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['nɪəli] ['iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
Each boat was loaded so as to have a nearly equal distribution ,
每个 船 曾是 已加载 所以 作为 到 有 一个 几乎 平等的 分配 ,

每艘船的装载方式都力求使货物分布大致相等。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['æksɪdənt][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz] .
so that in case of an accident to one of them the others would still have an assortment of the provisions .
所以 那 在 案件 的 一个 事故 到 一 的 他们 这 其他的 会 仍然 有 一个 品种 的 这 条款 .

这样，万一其中一人发生意外，其他人仍然可以获得各种各样的物资。

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [bəʊt] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪts] [ləʊd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] .
After each boat had received its load we were ready to start .
后 每个 船 有 已收到 它是 加载 我们 是 准备好 到 开始 .

每艘船装载完毕后，我们就准备出发了。

[bʌt; bət] [weə(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [njuː] ,
But where , none of us knew ,
但 在哪里 , 没有任何 的 我们 知道 ,

但具体地点，我们谁也不知道。

['əʊnli] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði]
only that we were going to go down through the Grand Canyon of the
仅有的 那 我们 是 去 到 去 向下 通过 这 盛大 峡谷 的 这
[ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] .
Colorado River .
科罗拉多州 河 .

只不过，我们要去的地方是科罗拉多河大峡谷。

[wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] [ɪn]['pleɪsɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ræn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
We had been told that in places the water ran under the ground .
我们 有 到过 讲述 那 在 地方 这 水 跑 在下面 这 地面 .

我们之前听说，有些地方的水是从地下流出来的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [stɑːt]
There was a great many people on the bank of the river to see us start
那里 曾是 一个 伟大的 许多 人们 在 这 银行 的 这 河 到 看 我们 开始
.
.
.

河岸边聚集了很多人来看我们出发。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [griːn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪznəs] , ['brædli] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ðæt] [hæd; həd]
We were all green at the business , Bradley was the only one that had
我们 是 全部 绿色的 在 这 商业 , 布拉德利 曾是 这 仅有的 一 那 有
['eni] [ɪk'spɪəriəns] .
any experience .
任何 经验 .

我们当时都是这行的新手，只有布拉德利有经验。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ək'nɒlɪdʒd] ['ɑːftəwədz] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rʌf] .
But he acknowledged afterwards that this was a little rough .
但 他 已确认 然后 那 这 曾是 一个 小的 粗糙的 .

但他事后承认，这有点粗糙。

[wiː; wi][hæd; həd] ['veri] [gʊd] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['twenti] [maɪlz] , [bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
We had very good water for some twenty miles , but , of course ,
我们 有 非常 好的 水 为了 一些 二十 英里 , 但 , 的 课程 ,

方圆二十英里内水质都很好，但是，当然，

[hæd; həd][tuː; tə] [wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] ,
had to watch out for the small boat ,
有 到 手表 出去 为了 这 小的 船 ,

得提防那艘小船，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][gəʊ] [weə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bəʊts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
as it was supposed to go where the other boats that were
作为 它 曾是 据称 到 去 在哪里 这 其他 船 那 是
['ləʊdɪd] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] .
loaded could not go .
已加载 可以 不是 去 .

因为它要去的地方是其他满载货物的船只无法到达的。

[ai][rɪ'membə(r)]['aʊə(r)][fɜːst][kæmp] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][æz; əz][ai][wɒz; wəz]
I remember our first camp that evening for the night and as I was
我 记住 我们的 第一的 营 那 晚上 为了 这 夜晚 和 作为 我 曾是
['stɪərɪŋ] [ðə; ði][bəʊt] [wɪð] [wʌn][ɔː(r)][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ʌp][ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz]
steering the boat with one oar behind and standing up I could see what was
转向 这 船 和 一 桨 在后面 和 常设 向上 我 可以 看 什么 曾是
[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
in front of us .
在 正面 的 我们 .

我记得那天晚上我们第一次露营过夜，我站着，用一根桨划着船，可以看到我们前面的景色。

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['lændɪŋ]
I saw that they were all landing
我 锯 那 他们 是 全部 降落

我看到它们都在降落。

[ænd; ənd][ai][təʊld]['ændi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæmpɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
and I told Andy they were camping at this point .
和 我 讲述 安迪 他们 是 野营 在 这 观点 .

我告诉安迪，他们当时正在露营。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] [streɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [smuːð] [ænd; ənd] ['paʊəl] ['sɪgnəld] [tuː; tə]
The river was straight and the water smooth and Powell signaled to
这 河 曾是 直的 和 这 水 光滑的 和 鲍威尔 发出信号 到
[ˌem 'iː][ænd; ənd][wiː; wi][traɪd][tuː; tə][lænd] ,
me and we tried to land ,
我 和 我们 尝试 到 土地 ,

河面笔直，水面平静，鲍威尔向我发出信号，我们尝试靠岸。

[ænd; ənd][dɪd]['faɪnəli][get][tuː; tə] [ʃɔː(r)] [sʌm; səm][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
and did finally get to shore some four hundred yards below and the other
和 做过 最后 得到 到 支撑 一些 四 百 码 以下 和 这 其他
[bəʊts] [drɒpt] [daʊn] [tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz]
boats dropped down to where we were and the rest of the boys
船 掉落 向下 到 在哪里 我们 是 和 这 休息 的 这 男孩们
[hæd; həd][ðə; ði] [lɑːf] [ɒn][ˌjuː 'es] .
had the laugh on us .
有 这 笑 在 我们 .

最后我们终于到达了大约四百码外的岸边，其他船只也漂流到了我们所在的地方，其余的家伙都嘲笑我们。

['ændi][ænd; ənd][ai][təʊld][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hevɪli] ['ləʊdɪd] ,
Andy and I told the Major that we were too heavily loaded ,
安迪 和 我 讲述 这 主要的 那 我们 是 也 重度 已加载 ,

安迪和我告诉少校，我们携带的行李太重了。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)]['əʊnli] ['lækɪŋ] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv]['aʊə(r)][bəʊt] ,
the water only lacking four inches from running over the sides of our boat ,
这 水 仅有的 缺乏 四 英寸 从 跑步 超过 这 侧面 的 我们的 船 ,

水面距离漫过船舷只差四英寸了。

[ænd; ənd][æz; əz]['ændi] [sed] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
and as Andy said the next day ,
和 作为 安迪 说 这 下一个 天 ,

正如安迪第二天所说，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n] ['ɪntʃɪz] ['nɪərə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)]
we were seven inches nearer the bottom of the river than the other
我们 是 七 英寸 更近 这 底部 的 这 河 比 这 其他
[tuː] [lɑːdʒ] [bəʊts] ,
two large boats ,
二 大的 船 ,

我们比其他两艘大船更靠近河底七英寸。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naɪn] ['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] ['wɔːtə(r)] ,
as they were nine inches above water ,
作为 他们 是 九 英寸 多于 水 ,

当时它们离水面只有九英寸。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] ['betə(r)] [ˌʌn'ləʊd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪkən] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv]
and that we better unload some of the bacon and take chances of
和 那 我们 更好的 卸下 一些 的 这 熏肉 和 拿 机会 的
[rɪ'pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['venɪsn; 'venɪzn] [ænd; ənd] ['maʊntən] [ʃiːp] ['leɪtə(r)] [ɒn] .
replacing it with venison and mountain sheep later on .
替换 它 和 鹿肉 和 山 羊 之后 在 .

我们最好卸掉一些培根，以后有机会用鹿肉和山羊肉来代替。

[səʊ] [wiː; wi] [ˌʌn'ləʊdɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɒv; əv] ['beɪkən] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
So we unloaded five hundred pounds of bacon in the river .
所以 我们 卸载 五 百 磅 的 熏肉 在 这 河 .

于是，我们把五百磅培根卸到了河里。

[wiː; wi] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['betə(r)] .
We soon found out that was better .
我们 很快 成立 出去 那 曾是 更好的 .

我们很快发现那样更好。

[wiː; wi] [naʊ] [pɑːst] [θruː] [braʊnz] [pɑːk] , [sʌm; səm] ['fɔːti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [weə(r)] [wiː; wi] ['stɑːtɪd]
We now passed through Brown's Park , some forty miles from where we started
我们 现在 通过了 通过 布朗的 公园 , 一些 四十 英里 从 在哪里 我们 开始
.
.
.

我们现在经过了布朗公园，距离我们出发的地方大约四十英里。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːk] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [naʊ] [rʌnz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bæd] ['kænjən] [ɒv; əv] [red]
At the lower end of this park the river now runs into a bad canyon of red
在 这 降低 结尾 的 这 公园 这 河 现在 跑步 进入 一个 坏的 峡谷 的 红色的
['sændstəʊn] .
sandstone .
砂岩 .

在这个公园的下游，河流流入了一个由红色砂岩构成的险峻峡谷。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['aʊə(r)] [fɜːst] ['kænjən] [ænd; ənd] ['paʊəl] [nemd] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [gɔːdʒ] , [ænd; ənd]
This was our first canyon and Powell named it the flaming gorge , and
这 曾是 我们的 第一的 峡谷 和 鲍威尔 命名 它 这 炽盛 峡谷 , 和
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] [nemd] .
it was well named .
它 曾是 出色地 命名 .

这是我们遇到的第一个峡谷，鲍威尔把它命名为火焰峡谷，这个名字非常贴切。

[wiː; wi] [meɪd] ['meni] ['pɔːtɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [lɒŋ] .
We made many portages and it was twenty - five miles long .
我们 制成 许多 搬运 和 它 曾是 二十 - 五 英里 长的 .

我们多次搬运独木舟，全程二十五英里。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [ðæt] ['dɪstəns] ,
It required ten days to go that distance ,
它 必需的 十 天 到 去 那 距离 ,

走完这段路程需要十天时间。

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][treɪl] [ænd; ənd] ['kæri] ['aʊə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd]
as we had to make a trail and carry our provisions and
作为 我们 有 到 制作 一个 踪迹 和 携带 我们的 条款 和
['ɪnstrʊm(ə)nts][frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['dɪstəns] ,
instruments from one place to the other the entire distance ,
仪器 从 一 地方 到 这 其他 这 全部的 距离 ,

因为我们必须开辟道路，并背着补给和工具从一处走到另一处，全程都需要这样做。

[ænd; ənd][let][ðə; ði][bəʊts] [daʊn] [baɪ][rəʊps]['əʊvə(r)][ðə; ði][bæd]['ræpɪdz] .
and let the boats down by ropes over the bad rapids .
和 让 这 船 向下 经过 绳索 超过 这 坏的 急流 .

然后用绳索将船放到湍急的河段上。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[wen] [wiː; wi][gɒt] [θruː] [ænd; ənd] ['ləʊdɪd] [ʌp] [ə'gen] [ðə; ði] [bəʊts][wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] ['hevi]
when we got through and loaded up again the boats were not so heavy
什么时候 我们 得到 通过 和 已加载 向上 再次 这 船 是 不是 所以 重的
[ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [sed] ['aʊə(r)] ['æpitait] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] .
and the Major said our appetites were growing .
和 这 主要的 说 我们的 食欲 是 生长 .

当我们重新装好东西后，船没那么重了，少校说我们的胃口越来越大了。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kænjən][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l]['aɪlənd] [wɪtʃ] [wiː; wi]
At the mouth of this canyon we came to a nice little island which we
在 这 嘴 的 这 峡谷 我们 来了 到 一个 好的 小的 岛 哪个 我们
[kɔːld] ['aɪlənd] [pɑːk] .
called Island Park .
称为 岛 公园 .

在这条峡谷的入口处，我们来到了一个美丽的小岛，我们称它为岛屿公园。

[hɪə(r)][wiː; wi] [kæmpt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Here we camped a few days ,
这里 我们 露营 一个 很少 天 ,

我们在这里露营了几天。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ʃʊə(r)][hæd; həd] [rəʊld] ['meni] [ə; eɪ] [rɒk] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [faɪv]
for we sure had rolled many a rock two - thirds of the twenty - five
为了 我们 当然 有 滚动 许多 一个 岩石 二 - 三分之一 的 这 二十 - 五
[maɪlz][ænd; ənd] [səʊkt] ['aʊə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz] .
miles and soaked our provisions .
英里 和 浸泡过 我们的 条款 .

因为我们肯定在二十五英里路程的三分之二的路程中滚过了很多石头，也把我们的食物都弄湿了。

[ai] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən][sʌm; səm] [θriː] [maɪlz][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)]
I went out on the east side of the canyon some three miles to see if there
我 去 出去 在 这 东方 边 的 这 峡谷 一些 三 英里 到 看 如果 那里
[wɒz; wəz]['eni] [geɪm] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'krɒs] [ə; eɪ][bɪg] [bʌk] [dɪə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][treɪl][tuː; tə]
was any game and run across a big buck deer coming down the trail to
曾是 任何 游戏 和 跑步 穿过 一个 大的 巴克 鹿 未来 向下 这 踪迹 到
['wɔːtə(r)][ə'baʊt][wʌn] - [hɑːf][maɪl][frɒm; frəm][kæmp] .
water about one - half mile from camp .
水 关于 一 - 一半 英里 从 营 .

我走到峡谷东侧大约三英里处，看看有没有猎物，结果在离营地大约半英里的小路上遇到了一只大雄鹿，它正沿着小路去喝水。

[hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː][ænd; ənd][ai] [ʃɒt] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [stɒpt]
He stopped to take a look at me and I shot just as he stopped
他 停止 到 拿 一个 看 在 我 和 我 射击 只是 作为 他 停止
[ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [nek] .
and broke his neck .
和 打破 他的 脖子 .

他停下来看了我一眼，就在他停下来的瞬间，我开枪打断了他的脖子。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃɒt] [ænd; ənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [dʌn] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [helpt] [ˌem ˈiː][ɪn]
The boys heard the shot and Hall and Dunn came out and helped me in
这 男孩们 听到 这 射击 和 大厅 和 邓恩 来了 出去 和 帮助 我 在
[wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
with it .
和 它 .

男孩们听到了枪声，霍尔和邓恩出来帮我进去。

[ˈpaʊəl] [nemd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈhɔːkɪnz] [ˈmaʊntən] .
Powell named the mountain Hawkins Mountain .
鲍威尔 命名 这 山 霍金斯 山 .

鲍威尔将这座山命名为霍金斯山。

[wiː; wi] [muːvd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
We moved on down the river ,
我们 已搬 在 向下 这 河 ,

我们继续沿河而下，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ɡʊd] [ˈtræv(ə)lɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [weɪz] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [hɜːd] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
which was very good traveling for a ways and then we heard a great
哪个 曾是 非常 好的 旅行 为了 一个 方式 和 然后 我们 听到 一个 伟大的
[ˈrɔːrɪŋ] [bɪˈləʊ] [ænd; ənd] [sɔː] [ˈpaʊəl] [ˈstændɪŋ] [ɒn][sʌm; səm] [rɒks] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
roaring below and saw Powell standing on some rocks on the east side of the
咆哮 以下 和 锯 鲍威尔 常设 在 一些 岩石 在 这 东方 边 的 这
[ˈrɪvə(r)] .
river .
河 .

一路行驶都很顺利，然后我们听到下面传来巨大的轰鸣声，看到鲍威尔站在河东岸的一些岩石上。

[hiː; hi] [mˈəʊʃənd] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][lænd] , [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ɪkˈsept] [haʊləndz] [bəʊt]
He motioned us to land , which we all succeeded in doing except Howland's boat
他 示意 我们 到 土地 , 哪个 我们 全部 成功了 在 正在做 除了 豪兰德 船
.
.
.

他示意我们靠岸，除了霍兰德的船以外，我们都成功靠岸了。

[ˌaɪ ˈtiː] [went] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈræpɪdz][ænd; ənd] [brəʊk] [ɪn] [tuː] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [men] [aʊt] .
It went over the rapids and broke in two and threw the men out .
它 去 超过 这 急流 和 打破 在 二 和 扔 这 男人 出去 .

它冲过急流，断成两截，把人甩了出去。

[ðeɪ] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈkætʃɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [paɪn] [triː] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈdrɪftɪŋ] [tɒp] [daʊn]
They succeeded in catching hold of a large pine tree that was drifting top down
他们 成功了 在 捕捉 抓住 的 一个 大的 松树 树 那 曾是 漂流 顶部 向下
[striːm] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [stɒp] [dʒʌst] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [bɔɪz] [krɔːl] [ɒn] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .
stream and seemed to stop just to let the boys crawl on to it .
溪流 和 似乎 到 停止 只是 到 让 这 男孩们 爬行 在 到 它 .

他们成功抓住了一棵顺流而下的大松树，这棵树似乎停下来，让男孩们爬到树上。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] ['reɪzɪŋ] [fɑːst][ænd; ənd] ['sʌmnə] , [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] , [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ]

The river was raising fast and Sumner , with the small boat , was trying

这 河 曾是 提高 快速地 和 萨姆纳 , 和 这 小的 船 , 曾是 尝试

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðem; ðəm] ,

to reach them ,

到 抵达 他们 ,

河水水位迅速上涨，萨姆纳正划着小船试图靠近他们。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [tuː] [fɜːst]['traɪəlz] [feɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] [ɒn] ['sləʊli] [ænd; ənd]

but his two first trials failed and the tree began to move on slowly and

但 他的 二 第一的 试验 失败的 和 这 树 开始 到 移动 在 缓慢地 和

['gʊdmən] ['ʃaʊtɪd] ,

Goodman shouted ,

古德曼 喊叫 ,

但他的前两次尝试都失败了，树开始缓慢移动，古德曼大喊道：

" [ˌgʊd'baɪ] , [bɔɪz] .

" Goodbye , boys .

" 再见 , 男孩们 .

“再见，孩子们。”

" [bʌt; bət] [ðen] ['sʌmnə] [θruː] [ə; eɪ][laɪn][hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]

" But then Sumner threw a line he made to where the boys were on the

" 但 然后 萨姆纳 扔 一个 线 他 制成 到 在哪里 这 男孩们 是 在 这

[lɒg] ,

log ,

日志 ,

“但随后萨姆纳将他事先准备好的钓线扔向了男孩们所在的圆木上，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [muːvd] [ɒn] [daʊn] [ə; eɪ] [weɪz] ,

which had moved on down a ways ,

哪个 有 已搬 在 向下 一个 方式 ,

它已经向下移动了一段距离，

[bʌt; bət][hiː; hi][gɒt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][bəʊt][ænd; ənd]['faɪnəli][gɒt][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]

but he got them in the boat and finally got near enough to catch a

但 他 得到 他们 在 这 船 和 最后 得到 靠近 足够的 到 抓住 一个

[rəʊp][ænd; ənd][wɒz; wəz] [hɔːl] ['ɪntuː] [ʃɔː(r)] [sʌm; səm] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [bɪ'ləʊ] .

rope and was hauled into shore some hundred yards below .

绳索 和 曾是 拖拽 进入 支撑 一些 百 码 以下 .

但他还是把他们弄上了船，最终靠近到足以抓住绳子的地方，被拉到了几百码外的岸边。

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [lɒst] [kən'sɪdərəb(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd][wʌn][bəʊt] ,

As we had lost considerable of our provisions and one boat ,

作为 我们 有 丢失的 大量 的 我们的 条款 和 一 船 ,

由于我们损失了大量的补给品和一艘船，

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][men][hæd; həd][tuː; tə]['dʌb(ə)l] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][bəʊts] .

of course the men had to double up in the other boats .

的 课程 这 男人 有 到 双倍的 向上 在 这 其他 船 .

当然，其他船上的男人们只能两人一组了。

['haʊlənd] [nəʊ] . [wʌn] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [hɔːl][ænd; ənd][maɪ'self] ,

Howland No . 1 came in with Hall and myself ,

豪兰 不 . 1 来了 在 和 大厅 和 我 ,

霍兰德一号和霍尔还有我一起进来了，

['haʊlənd] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] [went] [ɪn] [wɪð] [kæpt] . ['paʊəl] [ænd; ənd] ['brædli] , ['gʊdˌwɪn] [went] [ɪn] [wɪð]
Howland No . 2 went in with Capt . Powell and Bradley , Goodwin went in with
豪兰 不 . 2 去 在 和 船长 . 鲍威尔 和 布拉德利 , 古德温 去 在 和
['sʌmnə] ,
Sumner ,
萨姆纳 ,

霍兰德二号和鲍威尔上尉以及布拉德利一起下水，古德温和萨姆纳一起下水。

[dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] .
Dunn and the Major .
邓恩 和 这 主要的 .

邓恩和少校。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [gʊd] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][wiː; wi]['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə]
But as we had good water for some time we finally came to
但 作为 我们 有 好的 水 为了 一些 时间 我们 最后 来了 到
[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] — — [kriːk] .
the mouth of — — Creek .
这 嘴 的 — — 溪 .

但由于我们有一段时间水源充足，最终我们到达了——溪的入海口。

[ʌp] [ðɪs] [kriːk] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ɪz][ðə; ði][juː'ɪntə]['eɪdʒənsi] .
Up this creek about 18 miles is the Uinta Agency .
向上 这 溪 关于 - 英里 是 这 尤因塔 机构 .

沿着这条小溪向上游走大约 18 英里就是尤因塔印第安事务局。

[wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənsi] — ['paʊəl] , ['gʊdmən] [ænd; ənd][maɪ'self] .
We went up to the agency — Powell , Goodman and myself .
我们 去 向上 到 这 机构 — 鲍威尔 , 古德曼 和 我 .

我们一行人去了这家机构——鲍威尔、古德曼和我。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] 4th [deɪ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd]['dɪnə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiən]
It was the 4th day of July and we had dinner with the Indian
它 曾是 这 4th 天 的 七月 和 我们 有 晚餐 和 这 印度
['eɪdʒənt] .
agent .
代理人 .

那天是7月4日，我们和印度代理人共进晚餐。

[hɪə(r)][wiː; wi] [left] ['gʊdmən] .
Here we left Goodman .
这里 我们 左边 古德曼 .

我们在这里离开了古德曼。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ɔːl][hiː; hi] ['wɒntɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
He said he had all he wanted of the river .
他 说 他 有 全部 他 通缉 的 这 河 .

他说他已经拥有了想要的一切。

[frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði][grænd]['rɪvə(r)][ðə; ði]
From here to the junction of the Green River with the Grand River the
从 这里 到 这 交汇处 的 这 绿色的 河 和 这 盛大 河 这
['wɔːtə(r)][ɪz] ['veri] [gʊd] ,
water is very good ,
水 是 非常 好的 ,

从这里到格林河与格兰德河的交汇处，水质非常好。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] , [wɪtʃ] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə] [meɪk] .
a distance of one hundred miles , which took but a few days to make .
一个 距离 的 一 百 英里 , 哪个 采取 但 一个 很少 天 到 制作 .

一百英里的路程，只用了几天时间就走完了。

[ðə; ði] ['kænjən] [ɪz] [hɑːd] [rɒk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz]
The canyon is hard rock and the walls on the west side in some places
这 峡谷 是 难的 岩石 和 这 墙壁 在 这 西方 边 在 一些 地方
['əʊvəˌhæŋ; ˌəʊvə'hæŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] .
overhang the water three hundred feet .
悬垂 这 水 三 百 脚 .

峡谷由坚硬的岩石构成，西侧的岩壁在某些地方悬于水面三百英尺高。

[bæk] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [ʃelf] [wɒz; wəz] [drɪft] - [wʊd] [ænd; ənd] ['wiləuz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Back under this shelf was drift - wood and willows at that time ,
后退 在下面 这 架子 曾是 漂移 - 木头 和 柳树 在 那 时间 ,

当时，这层架子下面堆放着浮木和柳条。

[ə; eɪ] [gʊd] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['biːvə(r)] [ænd; ənd] ['ɒtə(r)] .
a good home for beaver and otter .
一个 好的 家 为了 海狸 和 獭 .

这里是海狸和水獭的好家园。

[wiː; wi] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [nuːn] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [kæmp] [nɪə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl]
We stopped for noon and went into camp near the head of a small
我们 停止 为了 中午 和 去 进入 营 靠近 这 头 的 一个 小的
['ræpɪd] [ænd; ənd] [taɪd] ['aʊə(r)] [bəʊts] [tuː; tə] [smɔːl] ['ʌndəgrəʊθ] ,
rapid and tied our boats to small undergrowth ,
迅速的 和 系 我们的 船 到 小的 灌木丛 ,

我们中午停下来休息，在一处小急流的源头附近扎营，把船系在矮小的灌木丛上。

[ænd; ənd] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kʊk] ,
and , being the cook ,
和 , 存在 这 厨师 ,

而作为厨师，

[ai] [hæd; həd] [dʒʌst] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [kəʊv] [ɪn] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rɒk] .
I had just started a fire in a nice little cove in the brush and rock .
我 有 只是 开始 一个 火 在 一个 好的 小的 海湾 在 这 刷子 和 岩石 .

我刚刚在灌木丛和岩石环绕的一个漂亮的小海湾里生起了一堆火。

[ai] [hæd; həd] [dʒʌst] [gɒt] [maɪ] " [mes] [kɪt] " [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [wen] [ə; eɪ]
I had just got my " mess kit " out of the front of the boat when a
我 有 只是 得到 我的 " 混乱 成套工具 " 出去 的 这 正面 的 这 船 什么时候 一个
[wɪnd] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ɔːl] [ə; eɪ] - [bleɪz] .
wind started up and set the leaves and brush all a - blaze .
风 开始 向上 和 放 这 树叶 和 刷子 全部 一个 - 火焰 .

我刚从船头拿出我的“餐具箱”，突然刮起了风，把树叶和灌木丛都点燃了。

[ai] ['gæðəd] [ʌp] [ðə; ði] [mes] [kɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] .
I gathered up the mess kit and made for the boat .
我 聚集 向上 这 混乱 成套工具 和 制成 为了 这 船 .

我收拾好餐具，向船走去。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bleɪz] [biːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [hæd; həd] [bɜːnd] [ðə; ði] [smɔːl] [rəʊps] [ɪn] [tuː]
But the blaze beat me to it and had burned the small ropes in two
但 这 火焰 打 我 到 它 和 有 烧伤 这 小的 绳索 在 二
[ðæt] [ai] [hæd; həd] [ðə; ði] [bəʊts] [taɪd] [wɪð] ,
that I had the boats tied with ,
那 我 有 这 船 系 和 ,

但是大火抢先一步，把我用来系船的小绳子烧断了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['muːvɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌrənt] .
and they were just moving into the current .
和 他们 是 只是 移动 进入 这 当前的 .

他们正顺着水流漂去。

[ai] [dʒʌmpt] , [bʌt; bət] [mɪst] [ðə; ði] [bəʊt] , [ænd; ənd] [daʊn] [ai] [went] , [mes] [kɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] .
I jumped , but missed the boat , and down I went , mess kit and all .
我 跳了起来 , 但 错过 这 船 , 和 向下 我 去 , 混乱 成套工具 和 全部 .

我跳了下去，但错过了船，连人带餐具一起摔了下去。

[ai] [held] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [mes] [kɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [sɔː] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [reɪz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]
I held on to the mess kit until I saw I could not raise with it
我 握住 在 到 这 混乱 成套工具 直到 我 锯 我 可以 不是 增加 和 它

我一直拿着餐具，直到我发现自己无法用它抬起头来。

[ænd; ənd] [səʊ] [ai] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [faɪnd]
and so I let it go and came to the top of the water to find
和 所以 我 让 它 去 和 来了 到 这 顶部 的 这 水 到 寻找
[ðə; ði] [bəʊt] [sʌm; səm] ['θɜːti] [fiːt] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] ,
the boat some thirty feet from me ,
这 船 一些 三十 脚 从 我 ,

于是我放开了它，浮出水面，发现船离我大约三十英尺远。

[ænd; ənd] ['ændi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [striːm] [ʌn'tɪl] [ai] [kʊd; kəd] [kætʃ]
and Andy was doing his best to hold it up stream until I could catch
和 安迪 曾是 正在做 他的 最好的 到 抓住 它 向上 溪流 直到 我 可以 抓住
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

安迪正竭尽全力地把它拖到上游，直到我能把它接住。

[ai] [dʒʌst] [kɔːt] [ðə; ði] [bəʊt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ræpɪd] ,
I just caught the boat as it was going into the rapid ,
我 只是 捕捉 这 船 作为 它 曾是 去 进入 这 迅速的 ,

我刚好赶上船，当时船正驶入急流。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [bæd] ['ræpɪd] , [æz; əz] [ðə; ði] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [haɪ]
but it was not a bad rapid , as the waves were about eight feet high
但 它 曾是 不是 一个 坏的 迅速的 , 作为 这 波浪 是 关于 八 脚 高的
.
.
.

但那段急流并不算凶险，因为浪高大约有八英尺。

['brædli] , [held] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bəʊt] , [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː]
Bradley , held fast to the side of his boat , was not able to get into it
布拉德利 , 握住 快速地 到 这 边 的 他的 船 , 曾是 不是 有能力的 到 得到 进入 它
,
,
,

布拉德利紧紧抓住船舷，无法进入船内。

[bʌt; bət] [went] [θruː] [ðə; ði] ['ræpɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz]
but went through the rapid and a part of the time his head was
但 去 通过 这 迅速的 和 一个 部分 的 这 时间 他的 头 曾是
['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
under the water .
在下面 这 水 .

但他在湍急的水流中挣扎，有一段时间他的头被淹没在水中。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ræpɪd] [wiː; wi] [stɒpt] ,
At the lower end of this rapid we stopped ,
在 这 降低 结尾 的 这 迅速的 我们 停止 ,

我们在这段急流的下游停了下来。

[æz; əz][ɪn]['aʊə(r)] [rʌʃ] [wiː; wi][hæd; həd][left][ðə; ði]['meɪdʒə(r)][bɪ'haɪnd] ,
as in our rush we had left the Major behind ,
作为 在 我们的 匆忙 我们 有 左边 这 主要的 在后面 ,

由于我们匆忙之中把少校落下了，

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][hɪm][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][pleɪs][hiː; hi][hæd; həd][gɒt]['ɪntuː][wiː; wi] [tʊk] [fɔː(r)]
and in order to get him out of a place he had got into we took four
和 在 命令 到 得到 他 出去 的 一个 地方 他 有 得到 进入 我们 采取 四
[ɔːz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ə; eɪ][krɪ'vaɪz][ɪn][ðə; ði] [rɒks] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [krɒs]
oars and made a bridge across a crevis in the rocks for him to cross
桨 和 制成 一个 桥 穿过 一个 裂缝 在 这 岩石 为了 他 到 叉
['əʊvə(r)][ɒn] .
over on .
超过 在 .

为了把他从他陷入的困境中解救出来，我们拿了四根桨，在岩石缝隙上搭了一座桥，让他可以走过去。

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [hæts][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd]['ræpɪdz]
Three of the best hats the boys had were lost in the fire and rapids
三 的 这 最好的 帽子 这 男孩们 有 是 丢失的 在 这 火 和 急流
.
.
.

男孩们最好的三顶帽子在火灾和急流中被毁了。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd][grænd] ['rɪvəz] .
We were now at the junction of the Green and Grand Rivers .
我们 是 现在 在 这 交汇处 的 这 绿色的 和 盛大 河流 .

我们现在位于格林河和格兰德河的交汇处。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] , - [fiːt] [haɪ] ,
The walls on the west side are 1 , 800 feet high ,
这 墙壁 在 这 西方 边 是 1 , - 脚 高的 ,

西侧城墙高1800英尺。

[weə(r)] [ðə; ði] ['rɪvəz] [kʌm] [tə'geðə(r)][ɪn][ə; eɪ][viː] [ʃeɪp] .
where the rivers come together in a V shape .
在哪里 这 河流 来 一起 在 一个 V 形状 .

河流在此汇聚成V字形。

[naʊ] ['aʊə(r)] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gɪnz] , [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv][bæd] ['ræpɪdz][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Now our trouble begins , and plenty of bad rapids in the river .
现在 我们的 麻烦 开始 , 和 很多 的 坏的 急流 在 这 河 .

现在麻烦开始了，河里有很多危险的急流。

[dʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [tʊk] [ðə; ði]['æltɪtjuːdz] [wɪð] [ðə; ði][bə'rɒmɪtə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Dunn was the one who took the altitudes with the barometer and it was
邓恩 曾是 这 一 WHO 采取 这 海拔 和 这 晴雨表 和 它 曾是
[hɪə(r)][wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði][fɜːst]['riːəl] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] ,
here we had the first real trouble in the party ,
这里 我们 有 这 第一的 真实的 麻烦 在 这 派对 ,

邓恩负责用气压计测量海拔高度，而正是在这里，我们遇到了这次旅行中的第一个真正麻烦。

[ɔːl'ðəʊ] ['paʊəl] [hæd; həd] [nemd] [dʌn] [ðə; ði] " ['dɜːti] ['dev(ə)l] .
although Powell had named Dunn the " Dirty Devil .
虽然 鲍威尔 有 命名 邓恩 这 " 肮脏的 魔鬼 .

尽管鲍威尔称邓恩为“肮脏的魔鬼”。

" [bʌt; bət][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ðæt] .
" But the rest of the boys looked over that .
" 但 这 休息 的 这 男孩们 看起来 超过 那 .

但其他男孩都对此视而不见。

[æt; ət] [nuːn] , [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːtɪdʒ] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðə; ði][boʊts]['əʊvə(r)]
At noon , while we were making a portage and letting the boats over
在 中午 , 尽管 我们 是 制作 一个 搬运 和 出租 这 船 超过
[ə; eɪ][bæd] [pleɪs] ,
a bad place ,
一个 坏的 地方 ,

中午时分，当我们搬运独木舟并让船只驶过一个糟糕的地方时，

[ðə; ði][rəʊps] ['hæpənd] [tuː; tə] [kætʃ] [bɪl] [dʌn] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ɑːmz][ænd; ənd] [keɪm] [nɪə(r)] ['draʊnɪŋ]
the ropes happened to catch Bill Dunn under the arms and came near drowning
这 绳索 发生 到 抓住 账单 邓恩 在下面 这 武器 和 来了 靠近 溺水
[hɪm] ,
him ,
他 ,

绳子不小心缠住了比尔·邓恩的胳膊，差点把他淹死。

[bʌt; bət][hiː; hi]['mænɪdʒd][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][rəʊps][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
but he managed to catch the ropes and come out .
但 他 管理 到 抓住 这 绳索 和 来 出去 .

但他设法抓住了绳索，脱困而出。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] ['aʊə(r)]['dɪnə(r)] ['sʌmnə] [sed] [ðæt] [dʌn] [keɪm] [nɪə(r)] ['biːɪŋ]
While we were eating our dinner Sumner said that Dunn came near being
尽管 我们 是 吃 我们的 晚餐 萨姆纳 说 那 邓恩 来了 靠近 存在
['draʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒərz]['brʌðə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
drowned and the Major's brother made the remark that it would have been
溺水 和 这 专业的 兄弟 制成 这 评论 那 它 会 有 到过
[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [lɒs] ,
but little loss ,
但 小的 损失 ,

我们吃饭的时候，萨姆纳说邓恩差点溺水身亡，少校的兄弟评论说，如果邓恩真的溺水身亡，那也算不上什么损失。

[ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [spəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [dʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] ['θɜːti]
and the Major spoke up and said that Dunn would have to pay thirty
和 这 主要的 辐 向上 和 说 那 邓恩 会 有 到 支付 三十
[d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɒtʃ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [səʊkt] [wɪð] ['wɔːtə(r)]
dollars for a watch belonging to him that had been soaked with water
美元 为了 一个 手表 属于 到 他 那 有 到过 浸泡过 和 水
[ænd; ənd] ['ruːɪnd] ,
and ruined ,
和 毁坏 ,

于是少校开口说道，邓恩必须赔偿他那块被水浸湿损坏的手表三十美元。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [nɒt][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pɑːti] .
and if he did not he would have to leave the party .
和 如果 他 做过 不是 他 会 有 到 离开 这 派对 .

如果他不这样做，他就必须离开党。

['ændi] [hɔːl] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [daʊn] [æt; ət]['aʊə(r)][bəʊt] ,
Andy Hall and I were down at our boat ,
安迪 大厅 和 我 是 向下 在 我们的 船 ,

我和安迪·霍尔当时在我们的船上，

[ai] ['hævɪŋ] [gɒn] [daʊn] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][kʌp] [ænd; ənd]['ændi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði][bəʊt]
I having gone down after a cup and Andy had remained at the boat
我 拥有 已消失 向下 后 一个 杯子 和 安迪 有 剩余 在 这 船
['fɪtɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɔːz] .
fitting one of his oars .
配件 一 的 他的 桨 .

我喝完一杯酒后就下船了，而安迪则留在船上装配他的一支桨。

[wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] ['sʌmnə] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai]
When we returned to where they were eating Sumner asked me what I
什么时候 我们 返回 到 在哪里 他们 是 吃 萨姆纳 问 我 什么 我
[θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪdʒərz] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
thought of the Major's proposition ,
想法 的 这 专业的 主张 ,

当我们回到他们吃饭的地方时，萨姆纳问我对少校的提议有何看法。

[ænd; ənd] [ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðen] [rɪ'leɪtɪd] [wɒt] [hæd; həd] [biːn]
and I asked him what it was , and he then related what had been
和 我 问 他 什么 它 曾是 , 和 他 然后 有关的 什么 有 到过
[sed] .
said .
说 .

我问他那是什么，然后他把别人说的话转述了出来。

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
I asked the Major if that was his desire and he said that it was .
我 问 这 主要的 如果 那 曾是 他的 欲望 和 他 说 那 它 曾是 .

我问少校这是否是他的意愿，他说是的。

[ai] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['grɑːntɪd] ,
I made the remark that a part of his wishes could not be granted ,
我 制成 这 评论 那 一个 部分 的 他的 愿望 可以 不是 是 的确 ,

我曾说过，他的一些愿望无法实现。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
as it was impossible to get out of the Canyon on account of the
作为 它 曾是 不可能的 到 得到 出去 的 这 峡谷 在 帐户 的 这
[ə'brʌpt] [wɔːlz] .
abrupt walls .
突然 墙壁 .

由于峡谷两侧峭壁陡峭，根本无法逃出峡谷。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [nəʊ] ['dɪfrəns] ['weðə(r)] [dʌn] [gɒt] [aʊt] [ɔː(r)] [nɒt] .
He then said that it made no difference whether Dunn got out or not .
他 然后 说 那 它 制成 不 不同之处 无论 邓恩 得到 出去 或者 不是 .

然后他说，邓恩是否被释放都无关紧要。

[ai] [ðen] [sed] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] ['sɒri] [ðæt] [dʌn] [hæd; həd] [biːn] [dʒɜːk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd]
I then said that I was sorry that Dunn had been jerked into the water and
我 然后 说 那 我 曾是 对不起 那 邓恩 有 到过 猛地一抖 进入 这 水 和
[gɒt] [ðə; ði] [wɒtʃ] [wet] ,
got the watch wet ,
得到 这 手表 湿的 ,

然后我说，我很抱歉邓恩被甩进水里弄湿了手表。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] ['sɒri] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [wei] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] ,
and that I was sorry he felt that way with one of his party ,
和 那 我 曾是 对不起 他 毛毡 那 方式 和 一 的 他的 派对 ,

我很遗憾他对自己党内某位成员有那样的感觉。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'fendɪd] [æt; ət] [maɪ] [rɪ'mɑːrks] [ænd; ənd] [sed] [ai]
and the Major seemed to be offended at my remarks and said I
和 这 主要的 似乎 到 是 被冒犯了 在 我的 评论 和 说 我
[hæd; həd] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
had no right to pass on the matter .
有 不 正确的 到 经过 在 这 事情 .

少校似乎对我的言论感到不满，并说我无权干涉此事。

['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['naɪðə(r)] [hɔːl] [nɔː(r)][maɪ'self] , [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ,
Also that neither Hall nor myself , in the future of the party ,
还 那 两者都不 大厅 也不 我 , 在 这 未来 的 这 派对 ,

此外，我和霍尔都表示，在党的未来发展中，

[wʊd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [jʌŋ] .
would be expected to say anything , as we were too young .
会 是 预期的 到 说 任何事物 , 作为 我们 是 也 年轻的 .

由于我们年纪太小，所以没人会期望我们说什么。

[hɔːl] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][əʊld] [hedz] [ɒn]['aʊə(r)] ['ʃəʊldəz] ['eniweɪ] .
Hall made the remark that we had old heads on our shoulders anyway .
大厅 制成 这 评论 那 我们 有 老的 头部 在 我们的 肩膀 反正 .

霍尔评论说，反正我们都年纪不小了。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [taɪm] ['evriθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [faɪn] , [æz; əz] [iːtʃ] [mæn][hæd; həd]
Before this time everything seemed to be getting along fine , as each man had
前 这 时间 一切 似乎 到 是 获得 沿着 美好的 , 作为 每个 男人 有

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][tɑːsk] ,
a certain task ,
一个 肯定 任务 ,

在此之前，一切似乎都很顺利，每个人都有自己的任务。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz]['duːɪŋ] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ,
or a certain thing to do , and I was doing the cooking ,
或者 一个 肯定 事物 到 做 , 和 我 曾是 正在做 这 烹饪 ,

或者要做某件事，而我当时正在做饭。

[ænd; ənd][ai]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] ['plenti] [tuː; tə][duː; də] .
and I generally found plenty to do .
和 我 一般来说 成立 很多 到 做 .

而且我通常都能找到很多事情做。

['aʊə(r)] [miːl] [wɒz; wəz] ['redi] [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] ['siːtɪd] [ɑː'selvz] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [tuː; tə] [iːt] ['aʊə(r)]
Our meal was ready and we all seated ourselves on the rocks to eat our
我们的 一顿饭 曾是 准备好 和 我们 全部 坐着 我们自己 在 这 岩石 到 吃 我们的

['dɪnə(r)] .
dinner .
晚餐 .

我们的饭菜准备好了，我们都坐在岩石上享用晚餐。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ai][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [helpt] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][ɔːl][ai][kʊd; kəd][ænd; ənd] [wɒʃt]
Up to this time I had always helped the Major all I could and washed
向上 到 这 时间 我 有 总是 帮助 这 主要的 全部 我 可以 和 洗过

[hɪz; ɪz][hænd] ([æz; əz][hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd][wʌn]) [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs]
his hand (as he only had one) and generally found him a good place
他的 手 (作为 他 仅有的 有 一) 和 一般来说 成立 他 一个 好的 地方

[tuː; tə][sɪt][æt; ət] [miːlz] ,
to sit at meals ,
到 坐 在 餐 ,

在此之前，我总是尽我所能地帮助这位少校，帮他洗手（因为他只有一只手），并且通常会在吃饭时给他找个好位置坐下。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] .
sometimes a few feet from the rest .
有时 一个 很少 脚 从 这 休息 .

有时与其他人相距几英尺。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [meɪd] ['eni] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] ,
But before this it never made any difference to me , but now it did ,
但 前 这 它 绝不 制成 任何 不同之处 到 我 , 但 现在 它 做过 ,

但在此之前，这对我来说无关紧要，但现在却不一样了。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz]['ændi] [hɔːl] [wʊd] [seɪ] ,
for , as Andy Hall would say ,
为了 , 作为 安迪 大厅 会 说 ,

正如安迪·霍尔会说的那样，

[hiː; hi] [reɪzd] [hel] [wɪð] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [breɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [wɪð] [dʌn] .
he raised hell with himself in the break he had made with Dunn .
他 提高 地狱 和 他自己 在 这 休息 他 有 制成 和 邓恩 .

他因为与邓恩决裂而对自己极度自责。

[ai][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['pɑːti] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
I could see that there was a different feeling in the whole party at this time
我 可以 看 那 那里 曾是 一个 不同的 感觉 在 这 所有的 派对 在 这 时间
[ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)][hæd; həd][sæt] [daʊn] ['sevrəl] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] .
and the Major had sat down several feet from the rest of the party .
和 这 主要的 有 卫星 向下 一些 脚 从 这 休息 的 这 派对 .

我能感觉到此时整个聚会的气氛都有些不同，少校坐在离其他人几英尺远的地方。

[ai] [pɔː] [aʊt] [iːtʃ] [mæn][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] ['kɒfi] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][hɪm]['ɔːlsəʊ][ænd; ənd]
I poured out each man a cup of coffee and one for him also and
我 倾倒 出去 每个 男人 一个 杯子 的 咖啡 和 一 为了 他 还 和
[wiː; wi][ɔːl][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] .
we all began to eat .
我们 全部 开始 到 吃 .

我给每个男人倒了一杯咖啡，也给他倒了一杯，然后我们都开始吃饭。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [waɪ] [ai][dɪd][nɒt] [brɪŋ] [hɪm][hɪz; ɪz]['dɪnə(r)][æz; əz][ai][hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ]
He then asked me why I did not bring him his dinner as I had been doing
他 然后 问 我 为什么 我 做过 不是 带来 他 他的 晚餐 作为 我 有 到过 正在做
[bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd][ai][təʊld][hɪm][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk]
before and I told him he had just said that he was going to make
前 和 我 讲述 他 他 有 只是 说 那 他 曾是 去 到 制作
[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtfɪt] [ænd; ənd][ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [ai][hæd; həd] [meɪd] [ðæt] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə]
a change in the outfit and I told him that I had made that change to
一个 改变 在 这 全套服装 和 我 讲述 他 那 我 有 制成 那 改变 到
[stɑːt] [ðə; ði] [bɔːl] ['rəʊlɪŋ] ,
start the ball rolling ,
开始 这 球 滚动 ,

然后他问我为什么没有像以前那样给他带晚餐，我告诉他，他刚才说他要换身衣服，我就告诉他，我已经换好了衣服，好让事情有个好的开始。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get][hɪz; ɪz] [grʌb] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
and that he would have to come and get his grub like the rest of
和 那 他 会 有 到 来 和 得到 他的 幼虫 喜欢 这 休息 的
[ðə; ði] [bɔɪz] .
the boys .
这 男孩们 .

他得像其他男孩一样，自己来弄点吃的。

[hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [ðen] ['hændɪd][hɪz; ɪz]['dɪnə(r)][tuː; tə][hɪm] .
His brother then handed his dinner to him .
他的 兄弟 然后 递交 他的 晚餐 到 他 .

然后他哥哥把晚餐递给了他。

['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] ['sʌmnə] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [dʌn]
After dinner Sumner asked him if he had changed his mind in regard to Dunn
后 晚餐 萨姆纳 问 他 如果 他 有 已更改 他的 头脑 在 看待 到 邓恩
[ænd; ənd][ðə; ði] [wɒtʃ]
and the watch
和 这 手表

晚饭后，萨姆纳问他是否改变了对邓恩和那块手表的看法。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ænd; ənd] [ðæt] [dʌn] [wʊd] ['aɪðə(r)] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and he said he had not and that Dunn would either pay for the
和 他 说 他 有 不是 和 那 邓恩 会 任何一个 支付 为了 这
[wɒtʃ] [ɔː(r)] [liːv] [ðə; ði] ['pɑːti] .
watch or leave the party .
手表 或者 离开 这 派对 .

他说他没有，并让邓恩要么赔偿手表，要么离开派对。

[dʌn] , [hɔːl] ,
Dunn , Hall ,
邓恩 ， 大厅 ，

邓恩、霍尔、

['brædli] [ænd; ənd][maɪ'self][wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [kʊk] [bəʊt] [ænd; ənd][ə'baʊt] ['twenti] [fiːt]
Bradley and myself were near the cook boat and about twenty feet
布拉德利 和 我 是 靠近 这 厨师 船 和 关于 二十 脚
[frɒm; frəm][ðə; ði]['meɪdʒə(r)][ænd; ənd] ['sʌmnə] .
from the Major and Sumner .
从 这 主要的 和 萨姆纳 .

布拉德利和我当时在炊事船附近，距离少校和萨姆纳大约二十英尺。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ,
We could not hear what they were talking about ,
我们 可以 不是 听到 什么 他们 是 说 关于 ，

我们听不清他们在说什么。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [dʌn] [left] [ðə; ði] ['pɑːti] [wiː; wi] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
but we had decided that if Dunn left the party we would go with him .
但 我们 有 决定 那 如果 邓恩 左边 这 派对 我们 会 去 和 他 .

但我们已经决定，如果邓恩离开派对，我们就跟着他走。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] ,
Of course , we expected opposition to what we intended to do ,
的 课程 ， 我们 预期的 反对 到 什么 我们 故意的 到 做 ，

当然，我们预料到我们的计划会遭到反对。

[səʊ]['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [tɔːkt] [ðə; ði]['mætə(r)]['əʊvə(r)][wiː; wi] ['wɒntɪd] ['brædli] [tuː; tə][gəʊ]
so after we had talked the matter over we wanted Bradley to go
所以 后 我们 有 谈话 这 事情 超过 我们 通缉 布拉德利 到 去
[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] .
and tell the Major what we intended to do .
和 告诉 这 主要的 什么 我们 故意的 到 做 .

所以，在我们商量好这件事之后，我们想让布拉德利去告诉少校我们打算怎么做。

[bʌt; bət] ['brædli] [dɪ'saɪdɪd][ai][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [hɪm][maɪ'self] ,
But Bradley decided I had better go and tell him myself ,
但 布拉德利 决定 我 有 更好的 去 和 告诉 他 我 ，

但布拉德利觉得我最好亲自去告诉他。

[æz; əz][ai][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [wɪð] [dʌn] .
as I had made the plan of going with Dunn .
作为 我 有 制成 这 计划 的 去 和 邓恩 .

因为我已经计划和邓恩一起去。

[ai] [went] [tuː; tə] [weə(r)] ['sʌmnə] [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
I went to where Sumner and the Major were talking ,
我 去 到 在哪里 萨姆纳 和 这 主要的 是 说 ，

我走到萨姆纳和少校谈话的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['roʊlənd] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and the two Rowland boys were with them .
和 这 二 罗兰 男孩们 是 和 他们 .

罗兰家的两个男孩也和他们在一起。

[ai][təʊld][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ðæt] ['brædli] ,
I told the Major that Bradley ,
我 讲述 这 主要的 那 布拉德利 ,

我告诉少校，布拉德利

[hɔːl] [ænd; ənd][maɪ'self][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [dʌn] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [teɪk]
Hall and myself had decided to go with Dunn and that we would take
大厅 和 我 有 决定 到 去 和 邓恩 和 那 我们 会 拿
[maɪ][bəʊt] ([ðə; ði] [kʊk] [bəʊt]) [ænd; ənd][sʌm; səm] [grʌb] ,
my boat (the cook boat) and some grub ,
我的 船 (这 厨师 船) 和 一些 幼虫 ,

我和霍尔决定和邓恩一起去，我们会带上我的船（炊事船）和一些食物。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [pʊl] [aʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [wen] [hiː; hi][gɒt] ['redi] .
and we would pull out , and he could come when he got ready .
和 我们 会 拉 出去 , 和 他 可以 来 什么时候 他 得到 准备好 .

然后我们会撤离，等他准备好了就可以来了。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][stænd] ['eni] [sʌtʃ] [wɜːk] ,
He said he would not stand any such work ,
他 说 他 会 不是 站立 任何 这样的 工作 ,

他说他绝不会做这种工作。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːti] .
that it would be the ruin of his party .
那 它 会 是 这 废墟 的 他的 派对 .

那将毁了他的政党。

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlt] [ænd; ənd] [ðæt] [ai][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] [tɔːk]
I told him that it was all his own fault and that I had no more talk
我 讲述 他 那 它 曾是 全部 他的 自己的 过错 和 那 我 有 不 更多的 讲话
[tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] .
to make and went back to the boat .
到 制作 和 去 后退 到 这 船 .

我告诉他这一切都是他咎由自取，我不想再跟他多说了，然后就回到了船上。

[ai] [faʊnd] [dʌn] , ['brædli] [ænd; ənd] [hɔːl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
I found Dunn , Bradley and Hall waiting to see what had happened ,
我 成立 邓恩 , 布拉德利 和 大厅 等待 到 看 什么 有 发生 ,

我发现邓恩、布拉德利和霍尔都在等着看发生了什么事。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ai][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] , ['sʌmnə] [keɪm] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk]
but before I had time to tell them , Sumner came and began to talk
但 前 我 有 时间 到 告诉 他们 , 萨姆纳 来了 和 开始 到 讲话
[tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
to us ,
到 我们 ,

但我还没来得及告诉他们，萨姆纳就来了，开始和我们说话。

['telɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][nɒt] [fiːl] [pʊt] [aʊt] ,
telling us to not feel put out ,
讲述 我们 到 不是 感觉 放 出去 ,

告诉我们不要感到沮丧，

[ðæt] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][wɒz; wəz]['heɪsti][ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] .
that the Major was hasty and to give him another chance .
那 这 主要的 曾是 仓促 和 到 给 他 其他 机会 .

少校太草率了，应该再给他一次机会。

[dʌn] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)]['nevə(r)][dɪd][laɪk][hɪm] ['eniweɪ] ,
Dunn said that the Major never did like him anyway ,
邓恩 说 那 这 主要的 绝不 做过 喜欢 他 反正 ,

邓恩说，少校本来就不喜欢他。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [nemd] [ðə; ði] - [[wʌn]] ['rɪvə(r)]['dɜːti]
if he had he would never have named the Eskalanty [1] River dirty
如果 他 有 他 会 绝不 有 命名 这 - [1] 河 肮脏的
['dev(ə)l] .
devil .
魔鬼 .

如果他有那样的本事，他就不会把埃斯卡兰蒂[1]河命名为肮脏的魔鬼河了。

[wiː; wi] [kæmpt] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)]
We camped at that place for the night and in the morning the Major
我们 露营 在 那 地方 为了 这 夜晚 和 在 这 早晨 这 主要的
[sed] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] ['θɜːti] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [peɪ]
said he would take thirty dollars for the watch and that he could pay
说 他 会 拿 三十 美元 为了 这 手表 和 那 他 可以 支付
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi][gɒt] [θruː] .
for it when we got through .
为了 它 什么时候 我们 得到 通过 .

我们当晚就在那里露营，第二天早上，少校说他愿意用三十美元买下那块手表，等我们过去之后再付钱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

科罗拉多峡谷探险记，(Adventures in the Canyons of the Colorado,) 第2/2页

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [ɪk'sept] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [laɪkt] [kæpt] . ['paʊəl] .
None of the party except the Major liked Capt . Powell .
没有任何 的 这 派对 除了 这 主要的 喜欢 船长 . 鲍威尔 .

除了少校之外，党内其他人都不喜欢鲍威尔上尉。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bʊldoʊzɪŋ] [wei] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] [ðen] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði] [west] .
He had a bulldozing way that was not then practiced in the west .
他 有 一个 推土机 方式 那 曾是 不是 然后 练习 在 这 西方 .

他采取了一种横冲直撞的方式，这种方式在当时的西方并不常见。

[hiː; hi] ['θret(ə)nd] [tuː; tə][slæp][ˌem 'iː] ['sevrəl] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [laɪk] [hiː; hi][dɪd] ,
He threatened to slap me several times for trying to sing like he did ,
他 威胁 到 拍击 我 一些 时代 为了 尝试 到 唱歌 喜欢 他 做过 ,

他因为我模仿他唱歌而威胁要打我好几次。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)][dɪd][slæp] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] .
but he never did slap anyone in the party .
但 他 绝不 做过 拍击 任何人 在 这 派对 .

但他从未打过党内的任何人。

[wiː; wi][ɔːl] [muːvd] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɔːl][əʊ] . [keɪ] . , [bʌt; bət]['aʊə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz][bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] [ʃɔːt] ,
We all moved off down the river all O . K . , but our provisions began to run short ,
我们 全部 已搬 离开 向下 这 河 全部 哦 . K . , 但 我们的 条款 开始 到 跑步 短的 ,

我们一路平安地顺流而下，但是我们的补给开始告罄。

['ræpɪdz] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)]['ɒf(ə)n] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veri] [bæd] ,
rapids became more often , some of them very bad ,
急流 成为 更多的 经常 , 一些 的 他们 非常 坏的 ,

急流变得更加频繁，其中一些非常危险。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['evriθɪŋ] [went] [ɔːl] [raɪt] .
but for a few days everything went all right .
但 为了 一个 很少 天 一切 去 全部 正确的 .

但接下来的几天一切都很顺利。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [tel] ['ɪndiən] [əd'ventʃəz] [æt; ət] [naɪt] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][hæd; həd] ,
The boys would tell Indian adventures at night that someone had had ,
这 男孩们 会 告诉 印度 冒险 在 夜晚 那 某人 有 有 ,

男孩们晚上会讲别人在印第安人部落的冒险故事，

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [dʌn] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['paʊəl] [sed] [hiː; hi] [gest] [dʌn] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['ɪndiənz] .
but the remark was made that Dunn had nothing to say and Captain Powell said he guessed Dunn did not know much about Indians .
但 这 评论 曾是 制成 那 邓恩 有 没有什么 到 说 和 队长 鲍威尔 说 他 猜对了 邓恩 做过 不是 知道 很多 关于 印度人 .

但有人评论说邓恩没什么可说的，鲍威尔上尉说他猜邓恩对印第安人了解不多。

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [tʃɪpt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] , [nɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] .
The Major chipped in and said , nor anything else .
这 主要的 缺口 在 和 说 , 也不 任何事物 别的 .

少校插话说，除此之外，什么也没有。

['sʌmnə] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [dʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [njuː] [ðeə(r)] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] ,
Sumner took it up for Dunn because he knew there would soon be trouble ,
萨姆纳 采取 它 向上 为了 邓恩 因为 他 知道 那里 会 很快 是 麻烦 ,

萨姆纳替邓恩接下这件事，因为他知道很快就会有麻烦。

[ænd; ənd] [təʊld] ['paʊəl] [ðæt] [dʌn] [hæd; həd] [biːn] ['wuːndɪd] [fɔː(r)] [taɪmz] [baɪ] [ðə; ði] - ,
and told Powell that Dunn had been wounded four times by the Comanchies ,
和 讲述 鲍威尔 那 邓恩 有 到过 受伤 四 时代 经过 这 - ,

并告诉鲍威尔，邓恩曾四次被科曼奇人打伤。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [pɑːst] [ɒf] .
so it all passed off .
所以 它 全部 通过了 离开 .

所以一切都过去了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wiː; wi] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['veri] [bæd] ['ræpɪdz] ,
The next day we had some very bad rapids ,
这 下一个 天 我们 有 一些 非常 坏的 急流 ,

第二天我们遇到了非常湍急的河段。

[səʊ] [bæd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [bəʊts] [ə'raʊnd] [sʌm; səm] [lɑːdʒ] [rɒks] ,
so bad that it was necessary to let the boats around some large rocks ,
所以 坏的 那 它 曾是 必要的 到 让 这 船 大约 一些 大的 岩石 ,

情况非常糟糕，以至于不得不让船只绕过一些大石头。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] , [ænd; ənd] [æz; əz] [dʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] ['swɪmə(r)] ,
and in order to do this , and as Dunn was a fine swimmer ,
和 在 命令 到 做 这 , 和 作为 邓恩 曾是 一个 美好的 游泳运动员 ,

为了做到这一点，而邓恩又是一名优秀的游泳运动员，

[ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [swɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɒk] [weə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ðə; ði]
the Major asked him to swim out to a rock where he could catch the
这 主要的 问 他 到 游泳 出去 到 一个 岩石 在哪里 他 可以 抓住 这
[rəʊp] [ænd; ənd] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rɒk] [səʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [wʊd] [swɪŋ] [ɪn] [bɪ'ləʊ] .
rope and raise it over the rock so the boat would swing in below .
绳索 和 增加 它 超过 这 岩石 所以 这 船 会 摇摆 在 以下 .

少校让他游到一块岩石上，在那里抓住绳子，然后把绳子举过岩石，这样船就可以荡到下面的船边。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [rɒk] [ɔːl] [əʊ] . [keɪ] . [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [rəʊp] [wɪtʃ]
He made the rock all O . K . and was ready to catch the rope which
他 制成 这 岩石 全部 哦 . K . 和 曾是 准备好 到 抓住 这 绳索 哪个
[wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [θrəʊn] [tuː; tə] [hɪm] ,
was supposed to be thrown to him ,
曾是 据称 到 是 抛掷 到 他 ,

他顺利地举起了石头，准备接住别人扔给他的绳子。

[səʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [swɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [bɪ'ləʊ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] [tuː; tə]
so he could swing the boat in below , but the Major saw his chance to
所以 他 可以 摇摆 这 船 在 以下 , 但 这 主要的 锯 他的 机会 到
[draʊn] [dʌn] ,
drown Dunn ,
溺水 邓恩 ,

这样他就可以把船开到下面去，但少校看到了淹死邓恩的机会。

[æz; əz] [wiː; wi] [θɔːt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [held] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊp] .
as we thought , and he held to the rope .
作为 我们 想法 , 和 他 握住 到 这 绳索 .

正如我们所料，他紧紧抓住了绳子。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌɪntəˈfɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈletɪŋ] [ðə; ði][bəʊts]

That was the first time that he had interfered in the letting the boats

那 曾是 这 第一的 时间 那 他 有 干扰 在 这 出租 这 船

[əˈraʊnd] [bæd] [ˈpleɪsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊp] [kɔːt] [dʌn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [hɪm]

around bad places and the rope caught Dunn around the legs and pulled him

大约 坏的 地方 和 这 绳索 捕捉 邓恩 大约 这 腿 和 拉 他

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ænd; ənd] [keɪm] [nɪə(r)] [ˈluːsɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] .

into the current and came near loosing the boat .

进入 这 当前的 和 来了 靠近 失败 这 船 .

那是他第一次干预船只驶过危险区域，结果绳子缠住了邓恩的腿，把他拉入水流中，差点让船失去动力。

[bʌt; bət] [dʌn] [held] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [stɒpt] [ɪn] [ˈwɔːtə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɪps]

But Dunn held on to the rope and finally stopped in water up to his hips

但 邓恩 握住 在 到 这 绳索 和 最后 停止 在 水 向上 到 他的 臀部

.

:

.

但邓恩紧紧抓住绳子，最终停在了齐腰深的水中。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][bʌt; bət][ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)][ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [dʌn] [təʊld][ðə; ði]

We were all in the water but the Major and Captain Dunn told the

我们 是 全部 在 这 水 但 这 主要的 和 队长 邓恩 讲述 这

[ˈmeɪdʒə(r)] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈswɪmə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][bəʊt][bəʊθ]

Major that if he had not been a good swimmer he and the boat both

主要的 那 如果 他 有 不是 到过 一个 好的 游泳运动员 他 和 这 船 两个都

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .

would have been lost .

会 有 到过 丢失的 .

我们当时都在水里，但少校和邓恩上尉告诉少校，如果他不擅长游泳，他和船都会丧命。

[ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)] [sed] [æz; əz][tuː; tə] [dʌn] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [lɒs] .

The Major said as to Dunn that there would have been but little loss .

这 主要的 说 作为 到 邓恩 那 那里 会 有 到过 但 小的 损失 .

少校对邓恩说，损失不会太大。

[wʌn] [wɜːd] [brɔːt] [ɒn] [əˈnʌðə(r)] ,

One word brought on another ,

一 单词 带来 在 其他 ,

一句话引出了另一句话，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)] [kɔːld] [dʌn] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] [ænd; ənd] [dʌn] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]

and the Major called Dunn a bad name and Dunn said that if the

和 这 主要的 称为 邓恩 一个 坏的 姓名 和 邓恩 说 那 如果 这

[ˈmeɪdʒə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][ˈkrɪp(ə)l][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [kɔːld] [sʌtʃ] [nems] .

Major was not a cripple he would not be called such names .

主要的 曾是 不是 一个 削弱 他 会 不是 是 称为 这样的 姓名 .

少校辱骂邓恩，邓恩则说，如果少校不是残疾人，就不会受到这样的辱骂。

[ðen] [ˈkæptɪn] [ˈpaʊəl] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈkrɪp(ə)ld] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dʌn] [wɪð]

Then Captain Powell said he was not crippled and started for Dunn with

然后 队长 鲍威尔 说 他 曾是 不是 残疾的 和 开始 为了 邓恩 和

[æn; ən] [əʊθ] ,

an oath ,

一个 誓言 ,

然后鲍威尔上尉说他没有残疾，并发誓要前往邓恩。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmɑːk] [hiː; hi] [wʊd] [ˈfɪnɪʃ] [dʌn] .

and the remark he would finish Dunn .

和 这 评论 他 会 结束 邓恩 .

他还说他会干掉邓恩。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [raɪt] [baɪ][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [draʊn] [dʌn]
He had to pass right by me and I knew that he would soon drown Dunn
他 有 到 经过 正确的 经过 我 和 我 知道 那 他 会 很快 溺水 邓恩
,
,
,

他必须从我身边经过，我知道他很快就会淹死邓恩。

[æz; əz][hiː; hi] , [səʊ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] , [kʊd; kəd] ['iːzəli] [duː; də] .
as he , so much larger , could easily do .
作为 他 ， 所以 很多 更大的 ， 可以 容易地 做 .

他体型比我大得多，完全可以做到。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sweərɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [lʊkt] [laɪk] ['faɪə(r)][ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi]
He was swearing and his eyes looked like fire and just as he
他 曾是 咒骂 和 他的 眼睛 看起来 喜欢 火 和 只是 作为 他
[pɑːst] [ai] [kɔːt] [hɪm][baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm]['əʊvə(r)] [bæk] ['ɪntuː]
passed I caught him by the hair of his head and pulled him over back into
通过了 我 捕捉 他 经过 这 头发 的 他的 头 和 拉 他 超过 后退 进入
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

他一边咒骂一边怒目而视，就在他游过时，我一把抓住他的头发，把他拉回了水里。

['haʊlənd] [sɔː] [ˌjuː 'es] ['skʌflɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][kæp] [wʊd] [get][həʊld][ɒv; əv][maɪ]
Howland saw us scuffling and he was afraid Cap would get hold of my
豪兰 锯 我们 扭打 和 他 曾是 害怕的 帽 会 得到 抓住 的 我的
[legz] ,
legs ,
腿 ，

霍兰德看到我们扭打在一起，他担心船长会抓住我的腿。

[bʌt; bət] [dʌn] [gɒt][tuː; tə][ˌem 'iː][fɜːst][ænd; ənd] [sed] , [fɔː(r); fə(r)] [gɑːdz] [seɪk] , [bɪl] , [juː; jʊ] [wɪl] [draʊn]
but Dunn got to me first and said , For God's sake , Bill , you will drown
但 邓恩 得到 到 我 第一的 和 说 ， 为了 神的 清酒 ， 账单 ， 你 将要 溺水
[hɪm] .
him .
他 .

但邓恩先找到我说："看在上帝的份上，比尔，你会淹死他的。"

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['haʊlənd] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ænd; ənd][kæp][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [lɒŋ]
By that time Howland was there and Cap had been in the water long
经过 那 时间 豪兰 曾是 那里 和 帽 有 到过 在 这 水 长的
[ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [dʌn] [ænd; ənd] ['haʊlənd] [drʌg] [hɪm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][sænd][bɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [rɒks] .
enough and Dunn and Howland drug him out on the sand bar in the rocks .
足够的 和 邓恩 和 豪兰 药品 他 出去 在 这 沙 酒吧 在 这 岩石 .

那时霍兰德已经到了，卡普在水里待了很久，邓恩和霍兰德把他拖到了岩石间的沙洲上。

['ɑːftə(r)][ai][gɒt][maɪ][həʊld][ɪn][kæps][heə(r)][ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][let][gəʊ] ,
After I got my hold in Cap's hair I was afraid to let go ,
后 我 得到 我的 抓住 在 帽子 头发 我 曾是 害怕的 到 让 去 ，

我抓住美国队长的头发后，就不敢松手了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [mæn] .
for he was a very strong man .
为了 他 曾是 一个 非常 强的 男人 .

因为他是个非常强壮的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [ænd; ənd][mæd] !
He was up in a short time , and mad !
他 曾是 向上 在 一个 短的 时间 ， 和 疯狂的 ！

他很快就醒了，而且很生气！

[ai] [ges] [hiː; hi][wɒz; wəz][mæd] !
I guess he was mad !
我 猜测 他 曾是 疯狂的 !

我猜他当时很生气!

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] ['evriθɪŋ] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] " - [pjuːk] .
He cursed me to everything , even to being a " Missoury Puke .
他 被诅咒的 我 到 一切 , 甚至 到 存在 一个 " - 呕吐 .

他诅咒我得承受一切，甚至诅咒我成为一个"密苏里呕吐物"。

" [ai] ['wʌznt] [ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] [wen] [ai][gɒt][ɒn][draɪ] [graʊnd] ;
" I wasn't afraid of him when I got on dry ground ;
" 我 不是 害怕的 的 他 什么时候 我 得到 在 干燥 地面 ;

"当我踏上干燥的地面时，我就不怕他了;

[ai][kʊd; kəd] [aʊt] - [nɒk] [hɪm]['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [twaɪs] .
I could out - knock him after he was picked up twice .
我 可以 出去 - 敲 他 后 他 曾是 挑选 向上 两次 .

他被抱起来两次之后，我都能把他打倒。

[hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][gʌn] [ænd; ənd][swɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [kɪl] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [dʌn] .
He made for his gun and swore he would kill me and Dunn .
他 制成 为了 他的 枪 和 发誓 他 会 杀 我 和 邓恩 .

他掏出枪，发誓要杀了我和邓恩。

[bʌt; bət] [ðɪs] [tɔːk] [dɪd][nɒt] [ɪk'saɪt] [ˌem 'iː][ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [frɒm; frəm]
But this talk did not excite me and as he was taking his gun from
但 这 讲话 做过 不是 激发 我 和 作为 他 曾是 采取 他的 枪 从
[ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] ['ændi] [hɔːl] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [pʌntʃ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ɪə(r)][ænd; ənd][təʊld]
the deck of the boat Andy Hall gave him a punch behind the ear and told
这 甲板 的 这 船 安迪 大厅 给予 他 一个 冲床 在后面 这 耳朵 和 讲述
[hɪm][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɔː(r)] [ɒf] [wʊd] [gəʊ][hɪz; ɪz] [hed] .
him to put it back or off would go his head .
他 到 放 它 后退 或者 离开 会 去 他的 头 .

但这次谈话并没有让我兴奋起来，当他从船甲板上拿起枪时，安迪·霍尔在他耳后打了一拳，并告诉他把枪放回去，否则就砍掉他的脑袋。

[kæp] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊə(r)] [drɒpt] [hɪz; ɪz] .
Cap looked around and saw who had the gun and he sure dropped his .
帽 看起来 大约 和 锯 WHO 有 这 枪 和 他 当然 掉落 他的 .

队长环顾四周，看到谁拿着枪，立刻扔掉了自己的枪。

[ðɪs] [ɔːl] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['meɪdʒə(r)][gɒt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] .
This all happened before the Major got around to where we were .
这 全部 发生 前 这 主要的 得到 大约 到 在哪里 我们 是 .

这一切都发生在少校赶到我们这里之前。

[hiː; hi] [suːn] [tʊk] [ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk]
He soon took in the situation and came to me and made the remark
他 很快 采取 在 这 情况 和 来了 到 我 和 制成 这 评论
[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['nevə(r)] [θɔːt] [ðæt] [ai] [wʊd] [gəʊ] [bæk] [ɒn] [hɪm] .
that he would have never thought that I would go back on him .
那 他 会 有 绝不 想法 那 我 会 去 后退 在 他 .

他很快明白了情况，走到我面前说，他做梦也没想到我会背叛他。

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [bæk] [ɒn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)]
I told him that he had gone back on himself and that he had better
我 讲述 他 那 他 有 已消失 后退 在 他自己 和 那 他 有 更好的
[help] [kæp] [get] [ðə; ði] [sænd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
help Cap get the sand out of his eyes ,
帮助 帽 得到 这 沙 出去 的 他的 眼睛 ,

我告诉他，他自相矛盾了，最好帮船长把眼睛里的沙子弄出来。

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['mʌŋki] [wɪð] [ˌem 'iː] ['eni] [mɔː(r)] [ai] [wʊd] [kiːp] [hɪm] [daʊn] [nekst] [taɪm] .
that if he monkeyed with me any more I would keep him down next time .
那 如果 他 猴子 和 我 任何 更多的 我 会 保持 他 向下 下一个 时间 .

如果他再敢惹我，下次我一定让他吃不了兜着走。

['sʌmnə] [ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] [ɔːl] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː; də] [tuː; tə] [kiːp] [daʊn] ['mjuːtəni] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
Sumner and I had all we could do to keep down mutiny and there
萨姆纳 和 我 有 全部 我们 可以 做 到 保持 向下 兵变 和 那里
[wɒz; wəz] [bæd] ['fiːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [bɪ'gæn]
was bad feeling from that time on for a few days and we began
曾是 坏的 感觉 从 那 时间 在 为了 一个 很少 天 和 我们 开始
[tuː; tə] [nɒt] ['rekəgnaɪz] ['eni] [ɔː'θɒrəti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] .
to not recognize any authority from the Major .
到 不是 认出 任何 权威 从 这 主要的 .

萨姆纳和我竭尽全力才平息了叛乱，从那时起，接下来的几天里气氛很不融洽，我们开始不再承认少校的任何权威。

[wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] ['reɪsɪz] [wɪð] ['aʊə(r)] [bəʊts] , [æz; əz] [ðə; ði] [ləʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [gɒn]
We began to run races with our boats , as the loads were almost all gone
我们 开始 到 跑步 种族 和 我们的 船 , 作为 这 负载 是 几乎 全部 已消失
.
.
.

由于货物几乎都运走了，我们开始用船进行比赛。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [deɪz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] [rʌf] .
It was fun for the first two days , but the water began to get rough .
它 曾是 乐趣 为了 这 第一的 二 天 , 但 这 水 开始 到 得到 粗糙的 .

头两天玩得很开心，但之后水面开始变得波涛汹涌。

[hɔːl] ,
Hall ,
大厅 ,

大厅，

['haʊlənd] [ænd; ənd] [maɪ'self] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [maɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ekspɜːt] [ɪn]
Howland and myself were in my boat and I had become an expert in
豪兰 和 我 是 在 我的 船 和 我 有 变得 一个 专家 在
[bæd] ['ræpɪdz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ræn] ['sevrəl] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [bəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [let] ['əʊvə(r)] [wɪð]
bad rapids and we ran several that the other two boats were let over with
坏的 急流 和 我们 跑 一些 那 这 其他 二 船 是 让 超过 和
[rəʊps] .
ropes .
绳索 .

我和霍兰德在我的船上，我已经成了应对湍急水域的专家，我们冲过了好几个急流，其他两艘船只能用绳子放开才能通过。

[wiː; wi] [stɒpt] [æt; ət] [nuːn] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bəʊts] .
We stopped at noon one day to wait for the other boats .
我们 停止 在 中午 一 天 到 等待 为了 这 其他 船 .

有一天中午，我们停下来等其他船只。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [bæd] ['ræpɪdz] ;
We were at the head of four bad rapids ;
我们 是 在 这 头 的 四 坏的 急流 ;

我们当时正处于四段湍急水流的源头；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [tuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bəʊts] [keɪm]
it was some two hours before the other boats came
它 曾是 一些 二 小时 前 这 其他 船 来了

大约过了两个小时，其他船只才到达。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd] ['kɒfi] [ɔːl] ['redi] , [æz; əz] [ðæt] [wɒz; wəz]['aʊə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [fuːd] [ðen] .
and I had coffee all ready , as that was our principal food then .
和 我 有 咖啡 全部 准备好 ， 作为 那 曾是 我们的 主要的 食物 然后 .

我当时已经准备好了咖啡，因为咖啡是我们当时的主要食物。

[wiː; wi][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['flaʊə(r)] , [bʌt; bət][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [draɪd] ['æplz] [ænd; ənd] ['kɒfi] .
We had but little flour , but had plenty of dried apples and coffee .
我们 有 但 小的 面粉 ， 但 有 很多 的 干燥 苹果 和 咖啡 .

我们面粉不多，但有很多苹果干和咖啡。

[wiː; wi][leɪd][ɪn][kæmp] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)][ænd; ənd] ['sʌmnə] [spent] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd][let][ðə; ði][boʊts]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɜːst]['ræpɪd] [wɪð] [rəʊps] .
We laid in camp that afternoon and the Major and Sumner spent that afternoon in trying to find a place where we could let the boats over the first rapid with ropes .
我们 铺设 在 营 那 下午 和 这 主要的 和 萨姆纳 花费 那 下午 在 尝试 到 寻找 一个 地方 在哪里 我们 可以 让 这 船 超过 这 第一的 迅速的 和 绳索 .

那天下午我们躺在营地里，少校和萨姆纳花了一下午的时间寻找一个地方，以便我们可以用绳索让船只越过第一个急流。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd]['eni] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd][get] ['fʊtɪŋ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [haɪ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [rəʊps] ,
But they failed to find any place where we could get footing enough and the walls were too high for our ropes ,
但 他们 失败的 到 寻找 任何 地方 在哪里 我们 可以 得到 立足点 足够的 和 这 墙壁 是 也 高的 为了 我们的 绳索 ，

但他们没能找到任何可以让我们站稳脚跟的地方，而且墙壁太高，我们的绳索也够不着。

[səʊ][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [sed] [wiː; wi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
so the Major said we would try to find a place on the west side the next day .
所以 这 主要的 说 我们 会 尝试 到 寻找 一个 地方 在 这 西方 边 这 下一个 天 .

所以少校说我们第二天会在西边找个地方住。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [leɪt] ['meɪdʒə(r)][ænd; ənd] ['sʌmnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['haʊlənd] [bɔɪz] [held] [ə; eɪ] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ([æz; əz][ai] ['ɑːftəwədz] [faʊnd] [aʊt]) [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ɔːl] [hændz] .
That evening late Major and Sumner and the two Howland boys held a consultation (as I afterwards found out) to see about leaving the river with all hands .
那 晚上 晚的 主要的 和 萨姆纳 和 这 二 豪兰 男孩们 握住 一个 咨询 (作为 我 然后 成立 出去) 到 看 关于 离开 这 河 和 全部 双手 .

那天晚上，梅杰、萨姆纳和霍兰德家的两个男孩（后来我才知道）进行了一次磋商，商讨如何带领所有人离开河流。

[hiː; hi] [sed] [wiː; wi] [wʊd] [krɒs] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [liːv] ['aʊə(r)] [bəʊts] [ænd; ənd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ['ʌndə(r)]
He said we would cross over and leave our boats and instruments under
他 说 我们 会 叉 超过 和 离开 我们的 船 和 仪器 在下面
[sʌm; səm] [lɑːdʒ] [rɒks] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [wʊd] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['mɔːmən]
some large rocks and that we then would go out to some Mormon
一些 大的 岩石 和 那 我们 然后 会 去 出去 到 一些 摩门教
['setlmənts] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [grʌb] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [bəʊts] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː]
settlements and get some grub and return to our boats and continue
定居点 和 得到 一些 幼虫 和 返回 到 我们的 船 和 继续
[ɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
on down the river .
在 向下 这 河 .

他说我们会过河，把船和乐器留在一些大石头下面，然后我们会去一些摩门教徒的定居点吃点东西，再回到船上继续顺流而下。

[ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [beɪk] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [ænd; ənd] [sed]
The Major asked me to bake up all the flour that we had and said
这 主要的 问 我 到 烤 向上 全部 这 面粉 那 我们 有 和 说
[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bred] ['ɪntuː] [bɪskwɪts] ,
to make the bread into bisquits ,
到 制作 这 面包 进入 饼干 ,

少校让我把我们所有的面粉都烤成面包，然后做成饼干。

[ɔː(r)] [dəʊ] - [gɒdz] ([æz; əz] [wiː; wi] [kɔːld] [ðem; ðəm]) ,
or dough - gods (as we called them) ,
或者 面团 - 神 (作为 我们 称为 他们) ,

或者说面团之神（我们当时是这么称呼它们的），

[æz; əz] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [wɒt] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] .
as flour and water was what we had to make them with .
作为 面粉 和 水 曾是 什么 我们 有 到 制作 他们 和 .

因为我们当时只有面粉和水来做它们。

[ɪn] [ə'baʊt] [θriː] ['aʊəz] [ai] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [beɪkt] .
In about three hours I had them all baked .
在 关于 三 小时 我 有 他们 全部 烘焙 .

大约三个小时后，我就把它们全部烤好了。

[ai] [təʊld] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bred] [wɒz; wəz] ['redi] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪz]
I told the Major that the bread was ready and he called the boys
我 讲述 这 主要的 那 这 面包 曾是 准备好 和 他 称为 这 男孩们
[ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [æz; əz] [tuː; tə] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
and told them all his intentions as to leaving the river .
和 讲述 他们 全部 他的 意图 作为 到 离开 这 河 .

我告诉少校面包已经烤好了，他把士兵们叫来，告诉他们他打算离开这条河。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [hɔːl]
That was the first time Hall
那 曾是 这 第一的 时间 大厅

那是霍尔第一次

[ænd; ənd] [ai] [njuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
and I knew anything about what was going on .
和 我 知道 任何事物 关于 什么 曾是 去 在 .

我对发生的事情一无所知。

[ai] [təʊld] [hɔːl] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [ʃer] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] ,
I told Hall to take our shares and put them in the boat ,
我 讲述 大厅 到 拿 我们的 分享 和 放 他们 在 这 船 ,

我告诉霍尔把我们的股份放到船上，

[æz; əz][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [sed] [ðæt] [iːtʃ] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑːt] [æz; əz][wiː; wi] [mait] [get]
as the Major said that each man should keep his own part as we might get
作为 这 主要的 说 那 每个 男人 应该 保持 他的 自己的 部分 作为 我们 可能 得到
['sepəreɪtɪd] .
separated .
分开 .

正如少校所说，每个人都应该各司其职，以免走散。

[ai][təʊld][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ðæt]
I told the Major that
我 讲述 这 主要的 那

我告诉少校

[hɔːl]
Hall
大厅

大厅

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['brædli] ,
and I had no intention of separating , and that Bradley ,
和 我 有 不 意图 的 分离 , 和 那 布拉德利 ,

我原本没有打算分居，而布拉德利，

[hɔːl] [ænd; ənd][maɪ'self][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][gəʊ] [θruː] [ɔː(r)]
Hall and myself were going to stay with the river and go through or
大厅 和 我 是 去 到 停留 和 这 河 和 去 通过 或者
[draʊn] .
drown .
溺水 .

我和霍尔打算留在河边，要么渡过河，要么淹死。

[ai]['ɔːlsəʊ][təʊld][hɪm] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]
I also told him that if we had enough coming to us to pay for
我 还 讲述 他 那 如果 我们 有 足够的 未来 到 我们 到 支付 为了
[ðə; ði] [bəʊt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
the boat that he could keep it .
这 船 那 他 可以 保持 它 .

我还告诉他，如果我们的收入足够支付这艘船的费用，他就可以把船留下来。

[dʌn] ,
Dunn ,
邓恩 ,

邓恩

[əʊ] . [dʒiː] . ['haʊlənd] [ænd; ənd]['senəkə] ['haʊlənd] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz][tuː; tə][gəʊ]
O . G . Howland and Seneca Howland had made up their minds to go
哦 . G . 豪兰 和 塞内卡 豪兰 有 制成 向上 他们的 思想 到 去
[ænd; ənd] [dʌn] [sed] [hiː; hi] [heit] [tuː; tə] [liːv] [hɔːl] [ænd; ənd][maɪ'self] ,
and Dunn said he hated to leave Hall and myself ,
和 邓恩 说 他 憎恨 到 离开 大厅 和 我 ,

OG Howland 和 Seneca Howland 已经决定离开，Dunn 说他很舍不得离开 Hall 和我。

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [tə'geðə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
as we had been together a long time ,
作为 我们 有 到过 一起 一个 长的 时间 ,

因为我们在一起很久了，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] ['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)] [kʌm]
and that we would perish in the river and that we had better come
和 那 我们 会 沦 在 这 河 和 那 我们 有 更好的 来
[ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːti] .
and stay with the party .
和 停留 和 这 派对 .

我们将会葬身河中，最好还是留下来和他们一起生活。

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ai][wɒz; wəz]['duːɪŋ] , [ðæt] [ai] [kɔːld] [hɔːl] ,
I told him that was what I was doing , that I called Hall ,
我 讲述 他 那 曾是 什么 我 曾是 正在做 , 那 我 称为 大厅 ,

我告诉他我正在做这件事，我给霍尔打了电话，

['brædli] [ænd; ənd][maɪ'self][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [θriː] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ]
Bradley and myself a party of three and each one of them was a
布拉德利 和 我 一个 派对 的 三 和 每个 一 的 他们 曾是 一个
['pɑːti] [ɒv; əv][wʌn] .
party of one .
派对 的 一 .

布拉德利和我一共三个人，但他们每个人都是一个人。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][leɪd][hɪz; ɪz][left]
While we were talking the Major came up to me and laid his left
尽管 我们 是 说 这 主要的 来了 向上 到 我 和 铺设 他的 左边
[ɑːm] [ə'krɒs] [maɪ] [nek] ,
arm across my neck ,
手臂 穿过 我的 脖子 ,

我们说话的时候，少校走过来，把左臂搭在我的脖子上。

[tɪəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
tears running down his cheeks .
眼泪 跑步 向下 他的 脸颊 .

泪水顺着他的脸颊流了下来。

[baɪ] [ðæt] [taɪm][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [sed]
By that time the rest of the boys were present and the Major said
经过 那 时间 这 休息 的 这 男孩们 是 展示 和 这 主要的 说
[tuː; tə][ˌem 'iː] ,
to me ,
到 我 ,

那时其他男孩也都到场了，少校对我说：

[bɪl] , [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [miːn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ?
Bill , do you really mean what you say ?
账单 , 做 你 真的 意思是 什么 你 说 ?

比尔，你说的都是真心话吗?

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [ai][dɪd] ,
I told him that I did ,
我 讲述 他 那 我 做过 ,

我告诉他我确实这么做了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn][mæn] [ðæt] [wʊd] [steɪ] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi]
and he said that if he had one man that would stay with him that he
和 他 说 那 如果 他 有 一 男人 那 会 停留 和 他 那 他
[wʊd] [nɒt] [ə'bændən][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
would not abandon the river ,
会 不是 放弃 这 河 ,

他说，只要有一个人愿意和他一起留下，他就不会放弃这条河。

[ai][dʒʌst] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] ,
I just simply said that he did not know his party ,
我 只是 简单地 说 那 他 做过 不是 知道 他的 派对 ,

我只是简单地说他不了解自己的政党。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ændi] [hɔːl] [ænd; ənd][maɪ'self][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['eni] [seɪ] [ɪn]
and that Andy Hall and myself were too young to have any say in
和 那 安迪 大厅 和 我 是 也 年轻的 到 有 任何 说 在
['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ai] [sed] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [naʊ] .
council and I said we are off now .
理事会 和 我 说 我们 是 离开 现在 .

安迪·霍尔和我年纪太小，没有资格参与议会，我说我们走了。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɪə(r)] [nuːn] [ænd; ənd] [ɪf] [ai] [wʊd] [meɪk] [sʌm; səm] ['kɒfi] [ðæt]
He said that it was near noon and if I would make some coffee that
他 说 那 它 曾是 靠近 中午 和 如果 我 会 制作 一些 咖啡 那
[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] ['kɒfi] [tə'geðə(r)] .
we would have a cup of coffee together .
我们 会 有 一个 杯子 的 咖啡 一起 .

他说快到中午了，如果我去煮杯咖啡，我们就可以一起喝杯咖啡了。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['prez(ə)nt][æt; ət] ['meni] ['sɒləm] [ə'keɪʒnz] ,
I have been present at many solemn occasions ,
我 有 到过 展示 在 许多 庄严 场合 ,

我曾出席过许多庄严的场合，

[bʌt; bət][ai]['nevə(r)] ['witnis] [wʌn] [ðæt] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] .
but I never witnessed one that come up to this .
但 我 绝不 目击者 一 那 来 向上 到 这 .

但我从未见过这种情况。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [strɒŋ] [hɑːts] [ðæt] [ʃed] [tɪəz] .
There were some strong hearts that shed tears .
那里 是 一些 强的 心 那 棚 眼泪 .

有些坚强的人也流下了眼泪。

['brædli] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ][tʃaɪld] [ə'gen] .
Bradley said it made him a child again .
布拉德利 说 它 制成 他 一个 孩子 再次 .

布拉德利说这让他感觉自己又回到了童年。

[wiː; wi] [krɒst] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [weə(r)]
We crossed over to the west side of the river and there was where
我们 交叉 超过 到 这 西方 边 的 这 河 和 那里 曾是 在哪里
[wiː; wi] [left] ['aʊə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts][ænd; ənd][wʌn] [bəʊt] .
we left our instruments and one boat .
我们 左边 我们的 仪器 和 一 船 .

我们渡河到西岸，那里就是我们存放乐器和一艘船的地方。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [wiː; wi]['evə(r)] [sɔː] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['haʊlənd] ['brʌðəz] [ə'laɪv] .
This is the last time we ever saw Dunn and the two Howland brothers alive .
这 是 这 最后的 时间 我们 曾经 锯 邓恩 和 这 二 豪兰 兄弟 活 .

这是我们最后一次见到邓恩和霍兰德兄弟俩活着。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] [ai] , [wɪð] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)z] , ['berid] [ðeə(r)] [bəʊnz] [ɪn]
Some years afterwards I , with a party of some others , buried their bones in
一些 年 然后 我 , 和 一个 派对 的 一些 其他的 , 埋葬 他们的 骨头 在
[ðə; ði] - ['maʊntənz] ,
the Shewitz Mountains ,
这 - 山脉 ,

几年后，我和一些人一起将他们的遗骸埋葬在了舍维茨山脉。

[bɪ'ləʊ] ['kænæb] [wɒʃ] .
below Kanab wash .
以下 卡纳布 洗 .

卡纳布河下方。

[æz; əz][tuː; tə] ['paʊəl] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːti] [æt; ət] [liːz] ['feri] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['feri] [ɒn][ðə; ði]
As to Powell leaving the party at Lee's Ferry , there was no ferry on the
作为 到 鲍威尔 离开 这 派对 在 李氏 渡船 , 那里 曾是 不 渡船 在 这
['rɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

至于鲍威尔在李氏渡口离开聚会一事，当时河上根本没有渡口。

[nəʊ][wʌn] [ɪk'sept] [sʌm; səm] ['ɪndiənz] ['evə(r)] [krɒst] .
no one except some Indians ever crossed .
不 一 除了 一些 印度人 曾经 交叉 .

除了少数印第安人之外，从来没有人越过这片海域。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [nəʊn] [æz; əz]['kænæb] [wɒʃ] [wen] [wiː; wi] [fɜːst] [keɪm] [daʊn] .
There was no place known as Kanab wash when we first came down .
那里 曾是 不 地方 已知 作为 卡纳布 洗 什么时候 我们 第一的 来了 向下 .

我们刚到这里的时候，还没有卡纳布河谷这个地方。

['paʊəl] ['nevə(r)] [left] [ðə; ði] ['pɑːti] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [gɒt] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn]
Powell never left the party until we got through to the mouth of the Virgin
鲍威尔 绝不 左边 这 派对 直到 我们 得到 通过 到 这 嘴 的 这 处女
['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

鲍威尔一直陪着我们，直到我们到达维尔京河口。

[weə(r)] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ɔː(r)] [steɪdʒ] [baɪ]
where he and his brother were taken to the railroad or stage by
在哪里 他 和 他的 兄弟 是 已采取 到 这 铁路 或者 阶段 经过
[sʌm; səm] ['mɔːmənz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] ['mʌdi] .
some Mormons who lived on the Muddy .
一些 摩门教徒 WHO 居住地 在 这 浑 .

他和他的兄弟被一些住在穆迪河畔的摩门教徒带到了铁路或驿站。

['sʌmnə] , ['brædli] , [hɔːl] [ænd; ənd] [maɪ'self] [kən'tɪnjuːd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Sumner , Bradley , Hall and myself continued on down the river .
萨姆纳 , 布拉德利 , 大厅 和 我 持续 在 向下 这 河 .

萨姆纳、布拉德利、霍尔和我继续沿河而下。

[hɔːl] [ænd; ənd] [ai] [stɒpt] [æt; ət] ['ɛrənˌbɜːrg] [ænd; ənd] ['sʌmnə] [ænd; ənd] ['brædli] [went] [ɒn] [tuː; tə]
Hall and I stopped at Ehrenburg and Sumner and Bradley went on to
大厅 和 我 停止 在 埃伦堡 和 萨姆纳 和 布拉德利 去 在 到
['juːmə] .
Yuma .
尤马 .

我和霍尔在埃伦堡停留，萨姆纳和布拉德利继续前往尤马。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['sʌmnə] [went] [tuː; tə] ['denvə(r)] [ænd; ənd] ['brædli] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [di'eɪgəʊ] , [weə(r)]
From there Sumner went to Denver and Bradley to San Diego , where
从 那里 萨姆纳 去 到 丹佛 和 布拉德利 到 圣 迭戈 , 在哪里
[hiː; hi] [daɪd] .
he died .
他 死亡 .

之后萨姆纳去了丹佛，布拉德利去了圣地亚哥，并在那里去世。

['sʌmnə] [daɪd] [æt; ət] ['vɜːn(ə)l] , ['juːtɑː] , [səʊ] [ai] [hɜːd] , [ænd; ənd] [hɔːl] [wɒz; wəz] [kɪld] [nɪə(r)] [gləʊb] ,
Sumner died at Vernal , Utah , so I heard , and Hall was killed near Globe ,
萨姆纳 死亡 在 弗纳尔 , 犹他州 , 所以 我 听到 , 和 大厅 曾是 被杀 靠近 地球 ,
[ˌærɪ'zəʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .

我听说萨姆纳死于犹他州弗纳尔，霍尔死于亚利桑那州格洛布附近。

['paʊəl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [bəuθ] [daɪd] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] [naɪn]
Powell and his brother both died somewhere in the east and I am here nine
鲍威尔 和 他的 兄弟 两个都 死亡 某处 在 这 东方 和 我 是 这里 九
[maɪlz] [bɪ'ləʊ] ['fiːnɪks] .
miles below Phoenix .
英里 以下 凤凰 .

鲍威尔和他的兄弟都死在了东部的某个地方，而我则在凤凰城以南九英里处。

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz] .
W . W . HAWKINS .
W . W . 霍金斯 .

W·W·霍金斯。

[[wʌn]] [kə'rektli] [speld] " [ˌɛskə'lɑːnti] , " [səʊ] [nemd] ['ɑːftə(r)] ['pɑːdreɪ] [ˌɛskə'lɑːnti] ,
[1] Correctly spelled " Escalante , " so named after Padre Escalante ,
[1] 正确 拼写 " 埃斯卡兰特 , " 所以 命名 后 神父 埃斯卡兰特 ,

[1] 正确拼写为“Escalante”，以神父埃斯卡兰特 (Padre Escalante) 的名字命名，

[huː] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪn] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [meɪd] [ɪn] - .
who crossed the river in an expedition made in 1776 .
WHO 交叉 这 河 在 一个 远征 制成 在 - .

1776 年，他们率领探险队渡过了这条河。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
PART II .
部分 二 .

第二部分。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] [waɪt] , [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [tuː; tə] [pɑːs]
THE STORY OF JAMES WHITE , THE FIRST MAN TO PASS
这 故事 的 詹姆斯 白色的 , 这 第一的 男人 到 经过

詹姆斯·怀特的故事，他是第一个通过

[θruː] [ðə; ði] ['kænjənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)] .
THROUGH THE CANYONS OF THE COLORADO RIVER .
通过 这 峡谷 的 这 科罗拉多州 河 .

穿越科罗拉多河峡谷。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [treɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [greɪt] ,
It seems to be a natural trait for any man , no matter how great ,
它 似乎 到 是 一个 自然的 特征 为了 任何 男人 , 不 事情 如何 伟大的 ,

这似乎是任何男人，无论多么伟大，都具有的自然特质。

[tuː; tə] [kleɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [fɜːst] [ɪn] ['eni] [greɪt] [ɪn'devə(r)] , ['deɪndʒərəs] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]
to claim to have been first in any great endeavor , dangerous exploration or
到 宣称 到 有 到过 第一的 在 任何 伟大的 努力 , 危险的 勘探 或者
[ʌn'juːʒuəl] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
unusual undertaking .
异常 承诺 .

声称自己在任何伟大的事业、危险的探险或不寻常的行动中是第一个。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['ɑːftə(r)]['meɪdʒə(r)] ['paʊəl] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz]
Hence it was to be expected that after Major Powell had made his
因此 它 曾是 到 是 预期的 那 后 主要的 鲍威尔 有 制成 他的
['memərəb(ə)l][fɜːst] [trɪp] [daʊn] [ðə; ði] ['kænjənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
memorable first trip down the Canyons of the Colorado that he and his
难忘 第一的 旅行 向下 这 峡谷 的 这 科罗拉多州 那 他 和 他的
[frendz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sɜːt] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tempt] [ðɪs] ['hæzədəs]
friends should assert that his was the first expedition to attempt this hazardous
朋友们 应该 断言 那 他的 曾是 这 第一的 远征 到 试图 这 危险
[ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
undertaking .
承诺 .

因此，鲍威尔少校完成了他那次令人难忘的科罗拉多峡谷之旅后，他和他的朋友们声称这是第一次尝试这项危险的探险，这也就不足为奇了。

[jet] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [streɪndʒ] ,
Yet , while it may appear strange ,
然而 , 尽管 它 可能 出现 奇怪的 ,

然而，尽管这看起来可能很奇怪，

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntən] ['herəld] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv]['dʒænjuəri][eit] ,
an account appeared in the Rocky Mountain Herald of the date of January 8 ,
一个 帐户 出现 在 这 洛基 山 先驱报 的 这 日期 的 一月 8 ,

1月8日，《落基山先驱报》刊登了一篇报道，

- , [ə'baʊt] [faɪv] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] ['meɪdʒə(r)] ['paʊəl] ['stɑːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][fɜːst][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
1869 , about five months before Major Powell started on his first expedition ,
- , 关于 五 几个月 前 主要的 鲍威尔 开始 在 他的 第一的 远征 ,

1869年，大约在鲍威尔少校开始他的第一次探险的五个月前，

['gɪvɪŋ] [ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l]['diːteɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒn][ə; eɪ][rɑːft] [θruː] [ðə; ði] ['kænjənz] [ɒv; əv]
giving circumstantial detail of the passage on a raft through the Canyons of
给予 间接的 细节 的 这 通道 在 一个 筏 通过 这 峡谷 的
[ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən]['rɪvə(r)] ,
the Colorado from the San Juan River ,
这 科罗拉多州 从 这 圣 胡安 河 ,

详细描述了从圣胡安河乘木筏穿越科罗拉多峡谷的航行过程。

[baɪ][ə; eɪ] [wɪs'kɒnsɪn] [prə'spektə(r)] , [dʒeɪmz] [waɪt] .
by a Wisconsin prospector , James White .
经过 一个 威斯康星州 勘探者 , 詹姆斯 白色的 .

作者：威斯康星州探矿者詹姆斯·怀特。

[mɔː(r)] [ded] [ðæn; ðən][ə'laɪv] , [hiː; hi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən]
More dead than alive , he emerged from the lower reaches of the Canyon
更多的 死的 比 活 , 他 出现 从 这 降低 到达 的 这 峡谷
[æt; ət] - ,
at Callville ,
在 - ,

他奄奄一息地从卡尔维尔峡谷的下游走了出来。

[ə; eɪ] ['mɔːmən] ['set(ə)lmənt] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [keəd] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [nəːs] [bæk] [tuː; tə][laɪf]
a Mormon settlement , where he was cared for and nursed back to life
一个 摩门教 沉降 , 在哪里 他 曾是 关心 为了 和 护理 后退 到 生活
.
.
.

他被送到一个摩门教定居点，在那里得到了照顾和救治，恢复了生命。

['mɪstə(r)] . [waɪt] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] , [ə; eɪ] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [əʊld][mæn] , [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv]
Mr . White is still alive , a respected and honored old man , a citizen of
先生 . 白色的 是 仍然 活 , 一个 受人尊敬 和 荣幸 老的 男人 , 一个 公民 的
['trɪnɪˌdæd] ,
Trinidad ,
特立尼达 ,

怀特先生仍然健在，是一位受人尊敬的老人，也是特立尼达的公民。

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [ænd; ənd] [waɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['raɪtər] [ðæt] [hæv; həv] [ik'stəul] ['paʊəl] ,
Colorado , and while all the writers that have extolled Powell ,
科罗拉多州 , 和 尽管 全部 这 作家 那 有 赞扬 鲍威尔 ,

科罗拉多州，以及所有赞扬鲍威尔的作家们，

[frɒm; frəm] [dʒɔːdʒ] ['(h)wɔːtn] [dʒeɪmz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɒlb] [broʊz] . , [hæv; həv]['aɪðə(r)] [ə'bjuːzd] [ɔː(r)]
from George Wharton James down to the Kolb Bros . , have either abused or
从 乔治 沃顿商学院 詹姆斯 向下 到 这 科尔布 兄弟 . , 有 任何一个 受虐 或者
[ɪg'nɔːd] [waɪt] ,
ignored White ,
忽略 白色的 ,

从乔治·沃顿·詹姆斯到科尔布兄弟，他们要么虐待怀特，要么忽视怀特。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mænz] ['stɔːri] [wɒz; wəz][ænd; ənd][ɪz] [truː] [ænd; ənd]
there is a growing conviction that the old man's story was and is true and
那里 是 一个 生长 定罪 那 这 老的 男人的 故事 曾是 和 是 真的 和
[ðæt] [hiː; hi][dɪd] ['æktʃuəli] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
that he did actually make the journey .
那 他 做过 实际上 制作 这 旅行 .

人们越来越相信这位老人的故事是真实的，而且他确实完成了这段旅程。

[ə; eɪ] ['stɔːlwət] [dɪ'fendə(r)][ɒv; əv] [waɪt] [ə'pɪəd] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['tɒməs]
A stalwart defender of White appeared in 1917 in the person of Mr . Thomas
一个 坚定的 防守队员 的 白色的 出现 在 - 在 这 人 的 先生 . 托马斯
[ef] . ['dɔːsən] ,
F . Dawson ,
F . 道森 ,

1917年，托马斯·F·道森先生成为了怀特的坚定捍卫者。

[huː] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['senət] [ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒŋgres] ['pʌblɪʃ] [æn; ən] [ɪ'læbərət]
who succeeded in having the Senate of the U . S . Congress publish an elaborate
WHO 成功了 在 拥有 这 参议院 的 这 U . S . 国会 发布 一个 精心制作的
['ɑːgjumənt][ɒv; əv][sʌm; səm]['sɪksti] - ['sev(ə)n]['peɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'peəd] ,
argument of some sixty - seven pages which he had prepared ,
争论 的 一些 六十 - 七 页面 哪个 他 有 准备 ,

他成功地让美国国会参议院公布了他事先准备的长达六十七页的详尽论证。

[ɪn'taɪtld] :
entitled :
标题 :

标题：

" [ðə; ði][grænd] ['kænjən] — [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv][fɜːst] ['trævɜːsɪŋ] [ðə; ði][grænd]
" The Grand Canyon — An article giving the credit of first traversing the Grand
" 这 盛大 峡谷 — 一个 文章 给予 这 信用 的 第一的 穿越 这 盛大
['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][tuː; tə][dʒeɪmz] [waɪt] ,
Canyon of the Colorado to James White ,
峡谷 的 这 科罗拉多州 到 詹姆斯 白色的 ,

《大峡谷》——一篇文章将首次穿越科罗拉多大峡谷的功劳归于詹姆斯·怀特，

[ə; eɪ][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][gəʊld][prə'spektə(r)] ,
a Colorado gold prospector ,
一个 科罗拉多州 金子 勘探者 ,

一位科罗拉多州的淘金者

[huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kleɪmd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒ] [tuː] [jˈiəz] [ˈpriːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][ˈʌndə(r)]
who it is claimed made the voyage two years previous to the expedition under
WHO 它 是 声称 制成 这 航程 二 年 以前的 到 这 远征 在下面

[ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][mɑːdʒ] .
the direction of Maj .
这 方向 的 少校 .

据称，他在探险队成立两年前，在少校的指导下进行了这次航行。

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈpaʊəl] [ɪn] - .
J . W . Powell in 1869 .
J . W . 鲍威尔 在 - .

JW Powell 于 1869 年。

" [ðɪs] [ˈpæmflət] [kɔːld] [fɔːθ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [rɪˈdʒɔɪndə(r)][frɒm; frəm] [ˈrɒbət] [ˈbruːstə(r)] [ˈstæntən] ,
" This pamphlet called forth a strong rejoinder from Robert Brewster Stanton ,
" 这 小册子 称为 前进 一个 强的 回复 从 罗伯特 布鲁斯特 斯坦顿 ,

"这本小册子引起了罗伯特·布鲁斯特·斯坦顿的强烈反驳，

[wɪtʃ] [ˈɒkjupaɪd] [sʌm; səm] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv] " [ðə; ði] [treɪl] , " [ə; eɪ] [ˈmʌnθli] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn]
which occupied some twenty - two pages of " The Trail , " a monthly publication
哪个 占领 一些 二十 - 二 页面 的 " 这 踪迹 , " 一个 月度 发布

[ɒv; əv][ðə; ði] " [sʌnz] [ɒv; əv][ˌkɒləˈrɑːdəʊ] .
of the " Sons of Colorado .
的 这 " 儿子们 的 科罗拉多州 .

这篇文章占据了《The Trail》杂志（科罗拉多之子协会的月刊）约 22 页的篇幅。

" [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] , [ðɪs] [ˈemɪnənt] [ˌendʒɪˈnɪə(r)][ænd; ənd][ˈraɪtə(r)] , [huːz] [ˈɪntɪmət] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
" In it , this eminent engineer and writer , whose intimate knowledge of the
" 在 它 , 这 杰出 工程师 和 作家 , 谁 亲密的 知识 的 这

[ˈkænjən] [nʌn] [kæn; kən] [dɪˈspjuːt] ,
Canyon none can dispute ,
峡谷 没有任何 能 争议 ,

"在书中，这位杰出的工程师兼作家对大峡谷的深入了解无人能否认，

[waɪl] [ˈɡɪvɪŋ] [fʊl] [ˈkredɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒnəsti] [ænd; ənd] [ɪnˈteɡrəti] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [waɪt] ,
while giving full credit to the honesty and integrity of Mr . White ,
尽管 给予 满的 信用 到 这 诚实 和 正直 的 先生 . 白色的 ,

在充分肯定怀特先生的诚实和正直的同时，

[stɪl] [in'sist] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] [rɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
still insists that he was unintentionally wrong in the main part of his
仍然 坚持 那 他 曾是 无意中 错误的 在 这 主要的 部分 的 他的

[ˈsteɪtmənts] .
statements .
声明 .

他仍然坚称，他在声明的主要部分中无意犯了错误。

[ɒn] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ef] . [es] . [dəlɛnbɔ] , [huː] [hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [tuː] [bʊks] [ɒn][ðə; ði]
On the other hand , F . S . Dellenbaugh , who has written two books on the
在 这 其他 手 , F . S . 德伦鲍 , WHO 有 书面 二 图书 在 这

[ˌkɒləˈrɑːdəʊ][ˈrɪvə(r)] ,
Colorado River ,
科罗拉多州 河 ,

另一方面，FS Dellenbaugh 曾撰写过两本关于科罗拉多河的书，

[vɪz] . , " [ðə; ði] [rəʊˈmæns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒləˈrɑːdəʊ][ˈrɪvə(r)] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] [ˈkænjən] [ˈvɔɪɪdʒ] ,
viz . , " The Romance of the Colorado River " and " A Canyon Voyage ,
即 . , " 这 浪漫 的 这 科罗拉多州 河 " 和 " 一个 峡谷 航程 ,

例如，《科罗拉多河的浪漫史》和《峡谷之旅》，

" ['əʊpənli] [ə'seil] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [men'deɪʃəs] ['fæbrɪkeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [taɪp] .
" openly assails White as a mendacious fabricator of the worst type .
" 公然 攻击 白色的 作为 一个 虚伪的 制造商 的 这 最差 类型 .

"公开抨击怀特是彻头彻尾的谎言制造者。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
It would not be impossible for me ,
它 会 不是 是 不可能的 为了 我 ,

对我来说并非不可能，

[wɪð] [maɪ] ['ɪntɪmət] ['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] ,
with my intimate personal knowledge of one portion of the Grand Canyon ,
和 我的 亲密的 个人的 知识 的 一 部分 的 这 盛大 峡谷 ,

凭借我对大峡谷某一部分的深入了解，

[ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['nɪəli] ['fɔːti] [j'iəz] ,
extending over a period of nearly forty years ,
扩展 超过 一个 时期 的 几乎 四十 年 ,

历时近四十年，

[tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [dɪ'skrepənsi] [ænd; ənd] [ɪn'ækjərəsiːz] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪʃt] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][bəuθ]
to point out discrepancies and inaccuracies in the published statements of both
到 观点 出去 差异 和 不准确之处 在 这 已发布 声明 的 两个都
['stæntən][ænd; ənd] [dəlɛnbɔ] ,
Stanton and Dellenbaugh ,
斯坦顿 和 德伦鲍 ,

指出斯坦顿和德伦鲍已发表声明中的矛盾和不准确之处，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wɜːθ] [waɪl] [hɪə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
but it is not worth while here to do this .
但 它 是 不是 值得 尽管 这里 到 做 这 .

但在这里这样做并不值得。

['pɜːsənəli] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [waɪts] ['steɪtmənts] ,
Personally , I have come to believe White's statements ,
亲自 , 我 有 来 到 相信 怀特 声明 ,

就我个人而言，我已经开始相信怀特的说法了。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [ɪn][fæk] - ['sɪməli] [ə; eɪ]['letə(r)][hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
and here wish to reproduce in fac - simile a letter he wrote to his brother ,
和 这里 希望 到 复制 在 脸 - 明喻 一个 信 他 写道 到 他的 兄弟 ,

在此，我想以原样再现他写给他兄弟的一封信，

['deɪtɪd] - , [sep'tembə(r)] - , - .
dated Callville , September 26 , 1867 .
日期 - , 九月 - , - .

日期：卡尔维尔，1867 年 9 月 26 日。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪmpər'fekʃən] [ɪn] ['spelɪŋ] , [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Owing to the imperfections in spelling , punctuation , etc . ,
欠款 到 这 瑕疵 在 拼写 , 标点 , ETC . ,

由于拼写、标点符号等方面的瑕疵，

[ai] [gɪv] [ə; eɪ][ren'dɪʃ(ə)n] ([meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['dɔːsən]) ['ɪntuː] [kə'rekt] ['ɪŋglɪʃ] .
I give a rendition (made by Mr . Dawson) into correct English .
我 给 一个 演绎 (制成 经过 先生 . 道森) 进入 正确的 英语 .

我将道森先生翻译的文本翻译成正确的英语。

[fæk] - ['sɪməli][ɒv; əv][fɜːst][peɪdʒ][ɒv; əv][dʒeɪmz] [waɪts] ['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .
Fac - simile of first page of James White's letter to his brother .
脸 - 明喻 的 第一的 页 的 詹姆斯 怀特 信 到 他的 兄弟 .

詹姆斯·怀特写给他兄弟的信的第一页的影印件。

[fæk] - ['sɪməli][ɒv; əv]['sekənd][peɪdʒ][ɒv; əv][dʒeɪmz] [waɪts] ['letə(r)] ,
Fac - simile of second page of James White's letter ,
脸 - 明喻 的 第二 页 的 詹姆斯 怀特 信 ,

詹姆斯·怀特信件第二页的复印件

[ænd; ənd][ðə; ði]['envələʊp][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .
and the envelope in which it was sent to his brother .
和 这 信封 在 哪个 它 曾是 发送 到 他的 兄弟 .

以及寄给他哥哥的信封。

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['kænən]
NAVIGATION OF THE BIG CANON
导航 的 这 大的 正典

大炮导航

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['vɔɪɪdʒ]
A TERRIBLE VOYAGE
一个 糟糕的 航程

一次可怕的航行

- , [sep'tembə(r)] - , - .
Callville , September 26 , 1867 .
- , 九月 - , - .

卡尔维尔，1867 年 9 月 26 日。

[dɪə(r)]['brʌðə(r)] :
Dear brother :
亲爱的 兄弟 :

亲爱的兄弟：

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sʌm; səm][taɪm] [sɪns] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
It has been some time since I have heard from you .
它 有 到过 一些 时间 自从 我 有 听到 从 你 .

我已经很久没有收到你的消息了。

[ai][gɒt][nəʊ]['ɑːnsə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst]['letə(r)][ai] [rəʊt] [juː; jʊ] ,
I got no answer from the last letter I wrote you ,
我 得到 不 回答 从 这 最后的 信 我 写道 你 ,

我上次给你写的信没有收到回复。

[fɔː(r); fə(r)][ai][left] [suːn] ['ɑːftə(r)][ai] [rəʊt] .
for I left soon after I wrote .
为了 我 左边 很快 后 我 写道 .

因为我写完之后不久就离开了。

[ai] [went] [prə'spektɪŋ] [wɪð] ['kæptɪn] ['beɪkə(r)][ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [strəʊl][ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn]
I went prospecting with Captain Baker and George Stroll in the San
我 去 勘探 和 队长 贝克 和 乔治 漫步 在 这 圣
[hwɑːn; 'dʒuːən] ['maʊntənz] .
Juan mountains .
胡安 山脉 .

我曾与贝克船长和乔治·斯特罗尔一起到圣胡安山脉勘探矿藏。

[wiː; wi] [faʊnd] ['veri] [gʊd] ['prɒspekts] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [peɪ] .
We found very good prospects , but nothing that would pay .
我们 成立 非常 好的 前景 , 但 没有什么 那 会 支付 .

我们找到了一些很有前途的项目，但没有一个能赚到钱。

[ðen] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən]['rɪvə(r)] .
Then we started down the San Juan River .
然后 我们 开始 向下 这 圣 胡安 河 .

然后我们开始沿圣胡安河顺流而下。

[wiː; wi]['træv(ə)ld] [daʊn] [ə'baʊt] - [maɪlz] ; [ðen] [wiː; wi] [krɒst] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
We traveled down about 200 miles ; then we crossed over on the Colorado
我们 旅行 向下 关于 - 英里 ; 然后 我们 交叉 超过 在 这 科罗拉多州
[ænd; ənd] [kæmpt] .
and camped .
和 露营 .

我们一路南下约 200 英里；然后我们渡过科罗拉多河，在那里露营。

[wiː; wi][leɪd]['əʊvə(r)][wʌn] [deɪ] .
We laid over one day .
我们 铺设 超过 一 天 .

我们在那里停留了一天。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt]['træv(ə)l] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [hæd; həd]
We found that we could not travel down the river , and our horses had
我们 成立 那 我们 可以 不是 旅行 向下 这 河 , 和 我们的 马匹 有
[sɔː(r)] [fiːt] .
sore feet .
疮 脚 .

我们发现无法沿河而下，而且我们的马蹄也疼。

[wiː; wi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp]['aʊə(r)][maɪndz][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ]
We had made up our minds to turn back when we were attacked by
我们 有 制成 向上 我们的 思想 到 转动 后退 什么时候 我们 是 遭到攻击 经过
[ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [juːt] ['ɪndiənz] .
fifteen or twenty Ute Indians .
十五 或者 二十 尤特 印度人 .

我们正打算返回时，却遭到十五到二十名尤特印第安人的袭击。

[ðeɪ] [kɪld] ['beɪkə(r)] , [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [strəʊl][ænd; ənd][maɪ'self] [tʊk] [fɔː(r)] [rəʊps] [ɒf] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz]
They killed Baker , and George Stroll and myself took four ropes off our horses
他们 被杀 贝克 , 和 乔治 漫步 和 我 采取 四 绳索 离开 我们的 马匹
,
,
,

他们杀了贝克，我和乔治·斯特罗尔从马身上解下了四根绳子。

[æn; ən][æks] , [ten] [paʊndz] [ɒv; əv]['flaʊə(r)][ænd; ənd]['aʊə(r)] [gʌnz] .
an axe , ten pounds of flour and our guns .
一个 斧头 , 十 磅 的 面粉 和 我们的 枪支 .

一把斧头，十磅面粉和我们的枪。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
We had fifteen miles to walk to the Colorado .
我们 有 十五 英里 到 走 到 这 科罗拉多州 .

我们得走十五英里才能到科罗拉多河。

[wiː; wi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][dʒʌst][æt; ət] [naɪt] .
We got to the river just at night .
我们 得到 到 这 河 只是 在 夜晚 .

我们晚上才到达河边。

[wiː; wi] [bɪlt] [ə; eɪ][rɑːft] [ðæt] [naɪt] .
We built a raft that night .
我们 建造 一个 筏 那 夜晚 .

当晚我们就造了一艘木筏。

[wiː; wi] [seɪld] [ɔːl] [ðæt] [naɪt] .
We sailed all that night .
我们 航行 全部 那 夜晚 .

我们整夜都在航行。

[wiː; wi][hæd; həd] [gʊd] ['seɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ;
We had good sailing for three days ;
我们 有 好的 帆船 为了 三 天 ;

我们航行了三天，一路都很顺利；

[ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [dʒɔːdʒ] [strəʊl][wɒz; wəz] [wɒʃt] [ɒf] [ðə; ði][rɑːft][ænd; ənd] ['draʊnd] , [ænd; ənd]
the fourth day George Stroll was washed off the raft and drowned , and
这 第四 天 乔治 漫步 曾是 洗过 离开 这 筏 和 溺水 , 和
[ðæt] [left] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] .
that left me alone .
那 左边 我 独自的 .

第四天，乔治·斯特罗尔被海浪卷走溺亡，只剩下我一个人了。

[ai] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][maɪ][taɪm][nekst] .
I thought that it would be my time next .
我 想法 那 它 会 是 我的 时间 下一个 .

我以为下一个就轮到我了。

[ai] [ðen] ['pʊld] [ɒf] [maɪ][pænts][ænd; ənd] [buːts] .
I then pulled off my pants and boots .
我 然后 拉 离开 我的 裤子 和 靴子 .

然后我脱掉了裤子和靴子。

[ai] [ðen] [taɪd][ə; eɪ][rəʊp][tuː; tə][maɪ] [weɪst] .
I then tied a rope to my waist .
我 然后 系 一个 绳索 到 我的 腰部 .

然后我把绳子系在腰上。

[ai] [went] ['əʊvə(r)] [fɔːls] [frɒm; frəm] [ten] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [haɪ] .
I went over falls from ten to fifteen feet high .
我 去 超过 瀑布 从 十 到 十五 脚 高的 .

我从十英尺到十五英尺高的瀑布上摔了下来。

[maɪ][rɑːft] [wʊd] [tɪp]['əʊvə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
My raft would tip over three or four times a day .
我的 筏 会 提示 超过 三 或者 四 时代 一个 天 .

我的木筏一天会翻三四次。

[ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [wiː; wi] [lɒst] ['aʊə(r)]['flaʊə(r)] ,
The third day we lost our flour ,
这 第三 天 我们 丢失的 我们的 面粉 ,

第三天我们的面粉就没了。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [ai][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [rɔː] - [haɪd] [naɪf]
and for seven days I had nothing to eat except a raw - hide knife
和 为了 七 天 我 有 没有什么 到 吃 除了 一个 生的 - 隐藏 刀
['kʌvə(r)] .
cover .
覆盖 .

整整七天，我除了生皮刀套之外什么也没吃。

[ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ai] [gɒt] [sʌm; səm] [me'skiːt; 'meskiːt] [biːnz] .
The eighth day I got some mesquite beans .
这 第八 天 我 得到 一些 牧豆树 豆子 .

第八天我弄到了一些牧豆树豆。

[ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːnθ] [deɪ] [ai] [met] [ə; eɪ] [ˈpɑːti] [ɒv; əv] [ˈfrendli] [ˈɪndiənz] .
The thirteenth day I met a party of friendly Indians .
这 第十三 天 我 遇见 一个 派对 的 友好的 印度人 .

第十三天，我遇到了一群友好的印度人。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
They would not give me anything to eat ,
他们 会 不是 给 我 任何事物 到 吃 ,

他们不给我任何吃的，

[səʊ][ai] [geɪv] [ðem; ðəm][maɪ][ˈpɪst(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][haɪnd] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] .
so I gave them my pistol for the hind parts of a dog .
所以 我 给予 他们 我的 手枪 为了 这 后 部分 的 一个 狗 .

所以我把我的手枪给了他们，用来对付狗的后腿。

[ai][hæd; həd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌpə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈbrekfəst] .
I had one of them for supper and the other for breakfast .
我 有 一 的 他们 为了 晚餐 和 这 其他 为了 早餐 .

我晚餐吃了其中一个，早餐吃了另一个。

[ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [deɪ] [ai] [əˈraɪvd] [æt; ət] - , [weə(r)] [ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən][keə(r)][ɒv; əv][baɪ][dʒeɪmz] [ˈferi] .
The sixteenth day I arrived at Callville , where I was taken care of by James Ferry .
这 第十六 天 我 到达的 在 - , 在哪里 我 曾是 已采取 关心 的 经过 詹姆斯 渡船 .

第十六天我到达了卡尔维尔，在那里我受到了詹姆斯·费里的照顾。

[ai][wɒz; wəz][ten] [deɪz] [wɪˈðaʊt] [pænts][ɔː(r)] [buːts] [ɔː(r)][hæt] .
I was ten days without pants or boots or hat .
我 曾是 十 天 没有 裤子 或者 靴子 或者 帽子 .

我十天没穿裤子、靴子和帽子。

[ai][wɒz; wəz][sʌn] - [bɜːnt] [səʊ][ai][kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [wɔːk] .
I was sun - burnt so I could hardly walk .
我 曾是 太阳 - 烧焦的 所以 我 可以 几乎 走 .

我被晒伤了，几乎走不动路。

[ðə; ði][ˈɪndiənz] [tʊk] [ˈsev(ə)n] [hed] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [frɒm; frəm][ˌjuː ˈes] .
The Indians took seven head of horses from us .
这 印度人 采取 七 头 的 马匹 从 我们 .

印第安人从我们这里抢走了七匹马。

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [raɪt] [juː; jʊ][hɑːf][ai] [ˌʌndəˈwent] .
I wish I could write you half I underwent .
我 希望 我 可以 写 你 一半 我 经历了 .

我真希望我能把我经历的一半告诉你。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [taɪm] [ðæt] [ˈeni][mæn][ˈevə(r)][dɪd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
I saw the hardest time that any man ever did in the world ,
我 锯 这 最难 时间 那 任何 男人 曾经 做过 在 这 世界 ,

我目睹了世界上任何人所经历的最艰难的时期，

[bʌt; bət] [θæŋk] [gɒd] [ðæt] [ai][gɒt] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪf] .
but thank God that I got through it safe .
但 感谢 上帝 那 我 得到 通过 它 安全的 .

但感谢上帝，我平安脱险。

[ai][ˌeɪ ˈem] [wel] [əˈgen] , [ænd; ənd][ai][həʊp] [ðiːz] [fjuː] [laɪnz] [wɪl] [faɪnd][juː; jʊ][ɔːl] [wel] .
I am well again , and I hope these few lines will find you all well .
我 是 出色地 再次 , 和 我 希望 这些 很少 线条 将要 寻找 你 全部 出色地 .

我已康复，希望这几行字能让你们一切安好。

[ai] [send] [maɪ] [best] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ɔːl] .
I send my best respects to all .
我 发送 我的 最好的 尊重 到 全部 .

我向各位致以最诚挚的问候。

[dʒɒʃ] , ['ɑːnsə(r)] [ðɪs] [wen] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Josh , answer this when you get it .
乔什 , 回答 这 什么时候 你 得到 它 .

乔希，收到后回答这个问题。

[də'rekt] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] [tuː; tə] - , [ˌærɪ'zəʊnə] .
Direct your letter to Callville , Arizona .
直接的 你的 信 到 - , 亚利桑那 .

请将信件寄往亚利桑那州卡尔维尔市。

[ɑːsk] [tɒm] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] ['letə(r)] [ai] [rəʊt] [hɪm] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Ask Tom to answer that letter I wrote him several years ago .
问 汤姆 到 回答 那 信 我 写道 他 一些 年 前 .

请汤姆回复我几年前写给他的那封信。

[dʒeɪmz] [waɪt] .
JAMES WHITE .
詹姆斯 白色的 .

詹姆斯·怀特。

['stæntən] [kleɪmz] [ðæt] [waɪt] ['əʊnli] [went] [θruː] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] ,
Stanton claims that White only went through the lower part of the Canyon ,
斯坦顿 索赔 那 白色的 仅有的 去 通过 这 降低 部分 的 这 峡谷 ,

斯坦顿声称怀特只穿过了峡谷的下半部分。

[vɪz] . , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [grænd] [wɒʃ] [klɪfs] [tuː; tə] - .
viz . , from the Grand Wash Cliff's to Callville .
即 . , 从 这 盛大 洗 悬崖 到 - .

即从大沃什悬崖到卡尔维尔。

[ðɪs] [mʌtʃ] [hiː; hi] [kən'siːd] ,
This much he concedes ,
这 很多 他 承认 ,

他承认这一点。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'səːts] [ðæt] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [waɪt] [wɒz; wəz] [led] [tuː; tə] [kleɪm] [hiː; hi]
and he asserts that the evidence is clear that White was led to claim he
和 他 断言 那 这 证据 是 清除 那 白色的 曾是 引领 到 宣称 他
[hæd; həd] ['træv(ə)ld] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjənz] ,
had traveled the whole length of the Canyons ,
有 旅行 这 所有的 长度 的 这 峡谷 ,

他断言，证据清楚地表明，怀特是被诱导声称自己走完了整个峡谷。

[nɒt] [θruː] [dɪs'ɒnɪsti] , [bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] .
not through dishonesty , but by the law of suggestion .
不是 通过 不诚实 , 但 经过 这 法律 的 建议 .

不是通过不诚实，而是通过暗示的法则。

[ðə; ði] [men] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [tɔːkt] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɑːft] ,
The men with whom he talked , after he was rescued from the raft ,
这 男人 和 谁 他 谈话 , 后 他 曾是 获救 从 这 筏 ,

他获救后与他交谈的那些人，

['nəʊɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] ,
knowing little or nothing of the Canyon ,
会心 小的 或者 没有什么 的 这 峡谷 ,

他对大峡谷知之甚少，甚至一无所知。

[ænd; ənd] [ə'sjuːmɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['træv(ə)ld][ðə; ði] [həʊl] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑːn]
and assuming he had traveled the whole distance from the San
和 假设 他 有 旅行 这 所有的 距离 从 这 圣
[hwɑːn; 'dʒuːən] ,
Juan ,
胡安 ,

假设他从圣胡安一路走来，

[meɪd] [hɪm] [bɪ'liːv] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ]['træv(ə)ld] .
made him believe he had so traveled .
制成 他 相信 他 有 所以 旅行 .

让他相信自己真的去过那里。

[wen] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['ment(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɪz][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] ,
When his terrible physical and mental condition is recalled ,
什么时候 他的 糟糕的 身体的 和 精神的 状况 是 召回 ,

当人们回想起他当时可怕的身心状况时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wiːkənd] [steɪt] [æz; əz] ['redɪli]
it is not hard to believe that he was in such a weakened state as readily
它 是 不是 难的 到 相信 那 他 曾是 在 这样的 一个 减弱 状态 作为 容易
[tuː; tə] [rɪ'siːv] ['eni] ['paʊəf(ə)l] ['ment(ə)l] [sə'dʒestʃən] ,
to receive any powerful mental suggestion ,
到 收到 任何 强大的 精神的 建议 ,

不难相信，他当时身体非常虚弱，很容易受到任何强烈的精神暗示。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] , [wʌns] ['fɜːmli] [fɪkst] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
and that this , once firmly fixed in his mind ,
和 那 这 , 一次 牢牢 固定的 在 他的 头脑 ,

一旦这件事牢牢地印在他的脑海里，

['evə(r)] ['ɑːftəwədz] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [strɪkt] [ænd; ənd]['lɪtərəl] [truːθ] .
ever afterwards appeared to him to be the strict and literal truth .
曾经 然后 出现 到 他 到 是 这 严格的 和 文字 真相 .

此后，在他看来，这似乎就是严格而字面意义上的真理。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stæntənz] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [waɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] , [strəʊl] ,
But this assertion of Stanton's implies that White and his companion , Stroll ,
但 这 断言 的 斯坦顿的 暗示 那 白色的 和 他的 伴侣 , 漫步 ,
['ɑːftə(r)] ['kæptɪn] ['beɪkə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] ,
after Captain Baker was killed ,
后 队长 贝克 曾是 被杀 ,

但斯坦顿的这一断言暗示，在贝克船长阵亡后，怀特和他的同伴斯特罗尔……

[krɒst] [ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən][tuː; tə]
crossed the intervening hundreds of miles from the San Juan to
交叉 这 介入 数百 的 英里 从 这 圣 胡安 到
[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [wɒʃ] ,
the head of the Grand Wash ,
这 头 的 这 盛大 洗 ,

从圣胡安河到大峡谷源头，横跨了数百英里的路程。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ðeə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [daʊn] [tuː; tə] - .
and that he there entered the Canyon and floated down to Callville .
和 那 他 那里 进入 这 峡谷 和 漂浮 向下 到 - .

然后他进入了峡谷，顺流而下到达了卡尔维尔。

[tu:; tə][maɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪn'telɪdʒəns] [ˌaɪ 'tiː] [si:m] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] ['eni] [mæn] [kʊd; kəd] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]
To my limited intelligence it seems incredible that any man could believe in the
到 我的 有限的 智力 它 似乎 极好的 那 任何 男人 可以 相信 在 这
[truːθ] [ænd; ənd] ['ɒnəsti] [ɒv; əv][dʒeɪmz] [waɪt] [ænd; ənd] [jet] [nɒt] ['kwestʃən] [hɪm][æz; əz][tu:; tə] [haʊ]
truth and honesty of James White and yet not question him as to how
真相 和 诚实 的 詹姆斯 白色的 和 然而 不是 问题 他 作为 到 如何
[hi:; hi] [fə'gɒt] [tu:; tə]['menʃ(ə)n] [haʊ] [hi:; hi]['træv(ə)ld]['əʊvə(r)][ɔ:l] [ði:z] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
he forgot to mention how he traveled over all these hundreds of miles .
他 忘了 到 提到 如何 他 旅行 超过 全部 这些 数百 的 英里 .

以我有限的智力来看，难以置信的是，竟然有人会相信詹姆斯·怀特的诚实和坦率，却不去质疑他为何忘记提及自己是如何跋涉数百英里的。

[waɪt] ['nevə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['refrəns] [tu:; tə][ˌaɪ 'tiː] , [nɔ:(r)] [dʌz] ['stæntən] .
White never makes a word of reference to it , nor does Stanton .
白色的 绝不 制作 一个 单词 的 参考 到 它 , 也不 做 斯坦顿 .

怀特从未提及此事，斯坦顿也没有。

[dɪd] [waɪt] [kʌm] [ɒn][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] [ɪn][ə; eɪ] [trɑ:ns] ?
Did White come on a flying machine in a trance ?
做过 白色的 来 在 一个 飞行 机器 在 一个 发呆 ?

怀特是不是在恍惚状态下乘坐飞行器来的?

[let] ['eniwʌn] ,
Let anyone ,
让 任何人 ,

让任何人，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi][bi:; bi][ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][waɪld] ['kʌntri] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
even though he be unfamiliar with the wild country that exists between the
甚至 尽管 他 是 陌生 和 这 荒野 国家 那 存在 之间 这
[sæn; sɑ:n][hwɑ:n; 'dʒu:ən][ænd; ənd][ðə; ði][grænd] [wɒʃ] ,
San Juan and the Grand Wash ,
圣 胡安 和 这 盛大 洗 ,

即使他对圣胡安和格兰德沃什之间的荒野地区并不熟悉，

[lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][juː] . [es] . [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜ:veɪ] [mæp][ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [ðen] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]
look at a U . S . Geological Survey map and he will then be able to
看 在 一个 U . S . 地质 民意调查 地图 和 他 将要 然后 是 有能力的 到
[fɔ:m] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪkl] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['eniwʌn] ['krɒsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
form some idea of the practical difficulties in the way of anyone crossing it .
形式 一些 主意 的 这 实际的 困难 在 这 方式 的 任何人 过境 它 .

看看美国地质调查局的地图，他就能大致了解穿越该区域的人会遇到的实际困难。

[ðen] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] , [ðæt] [waɪt] [wɒz; wəz] [bɪ'set] [baɪ] ['hɒstaɪl] ['ɪndiənz] ,
Then , when it is recalled , that White was beset by hostile Indians ,
然后 , 什么时候 它 是 召回 , 那 白色的 曾是 围困 经过 敌对的 印度人 ,

然后，当人们想起怀特曾被敌对的印第安人围困时，

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [sleɪ] [hɪm][ænd; ənd]['kæptʃə(r)][hɪz; ɪz]['aʊtfɪt] ; [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri]
who were determined to slay him and capture his outfit ; that the country
WHO 是 决定 到 杀戮 他 和 捕获 他的 全套服装 ; 那 这 国家
[wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [tu:; tə][hɪm] ;
was unknown to him ;
曾是 未知 到 他 ;

他们决心杀死他并俘虏他的部下；他对这个国家一无所知；

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [fu:d] [ɪk'sept] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][sɪ'kjʊə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ,
that there was no food except that which he could secure with his rifle ,
那 那里 曾是 不 食物 除了 那 哪个 他 可以 安全的 和 他的 步枪 ,

除了他用步枪缴获的猎物外，没有任何其他食物。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fɑː(r)]['rɑːðə(r)] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz] [ɒn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]
is it not evident that he would far rather take his chances on facing the
是 它 不是 明显 那 他 会 远的 相当 拿 他的 机会 在 面向 这
[ˌʌn'nəʊn] ['deindʒəz][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ðæn; ðən] [feɪs] ['sɜːt(ə)n] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]
unknown dangers of the river than face certain death at the hands of the
未知 危险 的 这 河 比 脸 肯定 死亡 在 这 双手 的 这
[sə'raʊndɪŋ] ['ɪndiənz] ?
surrounding Indians ?
周围 印度人 ?

难道还不明显吗？他宁愿冒险面对河流中未知的危险，也不愿面对周围印第安人手中必死的命运？

['pɜːsənəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)]['hɑːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [waɪt] [keɪm] ['əʊvəlænd] ,
Personally , it is far harder for me to believe that White came overland ,
亲自 , 它 是 远的 更难 为了 我 到 相信 那 白色的 来了 陆路 ,

就我个人而言，我很难相信怀特是通过陆路来的。

[ænd; ənd] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [trɪp] , [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['kænjən] [æt; ət][ɪts]['ləʊə(r)][end] ,
and forgot all about that trip , and entered the Canyon at its lower end ,
和 忘了 全部 关于 那 旅行 , 和 进入 这 峡谷 在 它是 降低 结尾 ,

于是他完全忘记了那次旅行，从峡谷的下游进入了峡谷。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ək'sept][hɪz; ɪz] [əʊn] [pleɪn] ['steɪtmənt] [ðæt] [hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði][rɑːft][nɪə(r)][ðə; ði]
than it is to accept his own plain statement that he built the raft near the
比 它 是 到 接受 他的 自己的 清楚的 陈述 那 他 建造 这 筏 靠近 这
['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][grænd][ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [həʊl] [dɪ'sent] [ɒv; əv]
junction of the Grand and the Green and made the whole descent of
交汇处 的 这 盛大 和 这 绿色的 和 制成 这 所有的 下降 的
[ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['reskjuːd][æt; ət] - .
the Colorado River to the point where he was rescued at Callville .
这 科罗拉多州 河 到 这 观点 在哪里 他 曾是 获救 在 - .

与其接受他自己明确的说法，不如接受他所说的，他在格兰德河和格林河交汇处附近建造了木筏，并顺着科罗拉多河一路漂流到卡尔维尔获救。

[maɪ][fɜːst] ['ɪntrəst] [ɪn] [waɪts] [trɪp] [θruː] [ðə; ði][grænd] ['kænjən] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] - ,
My first interest in White's trip through the Grand Canyon dates back to 1883 ,
我的 第一的 兴趣 在 怀特 旅行 通过 这 盛大 峡谷 日期 后退 到 - ,

我对怀特穿越大峡谷的旅程的最初兴趣可以追溯到1883年。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn][treɪn] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ət'læntɪk][ænd; ənd][pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] (
while I was engaged in train service for the Atlantic and Pacific Railroad (
尽管 我 曾是 已订婚的 在 火车 服务 为了 这 大西洋 和 太平洋 铁路 (
[naʊ] [ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː]) ['djʊərɪŋ][ɪts] [kən'strʌkʃn] [bɪ'twiːn] ['wɪljəmz] ,
now the Santa Fe) during its construction between Williams ,
现在 这 圣诞老人 铁) 期间 它是 建造 之间 威廉姆斯 ,

在我为大西洋和太平洋铁路（现为圣塔菲铁路）从事火车服务工作期间，该铁路正在威廉姆斯之间修建。

[ˌærɪ'zəʊnə] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [naʊ] ['sɪtʃueɪtɪd][nɪə(r)] ['niːd(ə)lz] ,
Arizona , and the Colorado River where the bridge is now situated near Needles ,
亚利桑那 , 和 这 科罗拉多州 河 在哪里 这 桥 是 现在 位于 靠近 针头 ,
[ˌkælə'fɔːniə] .
California .
加利福尼亚州 .

亚利桑那州，以及科罗拉多河，大桥现在位于加利福尼亚州尼德尔斯附近。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [æt; ət] ['kɪŋmən] ,
It so happened that we were detained for several days at Kingman ,
它 所以 发生 那 我们 是 被拘留 为了 一些 天 在 金曼 ,
[ˌærɪ'zəʊnə] ,
Arizona ,
亚利桑那 ,

结果我们在亚利桑那州金曼被拘留了几天。

[djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ðæt] [dɪ'strɔɪd] ['bɔːdɪŋ] [kɑːz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [tæŋk] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn]
due to a fire that destroyed boarding cars and a water tank on the line
到期的 到 一个 火 那 损毁 登机 汽车 和 一个 水 坦克 在 这 线
[nɪə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɜːk] .
near the end of the construction work .
靠近 这 结尾 的 这 建造 工作 .

由于施工接近尾声时发生的一场火灾，烧毁了铁路线上的登车车厢和水箱。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ai] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['teɪkən] ['eni] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [grænd] ['kænjən] ,
At this time I had never taken any interest in the Grand Canyon ,
在 这 时间 我 有 绝不 已采取 任何 兴趣 在 这 盛大 峡谷 ,

当时我对大峡谷从未产生过任何兴趣。

[ɪn] [fækt] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
in fact knew nothing about it ,
在 事实 知道 没有什么 关于 它 ,

事实上，他对此一无所知。

['əʊnli] [frɒm; frəm] [veɪg] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [men] [huː]
only from vague reports that were being circulated by the railroad men who
仅有的 从 模糊的 报告 那 是 存在 流通 经过 这 铁路 男人 WHO
[hæd; həd] [biːn] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [piːtʃ] [sprɪŋz] ,
had been out to see it from Peach Springs ,
有 到过 出去 到 看 它 从 桃 斯普林斯 ,

仅仅是从那些从桃泉镇去看过的铁路工人那里传出的模糊报告中得知的消息。

[æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['daɪmənd] [kriːk] ['kænjən] .
at the mouth of Diamond Creek Canyon .
在 这 嘴 的 钻石 溪 峡谷 .

在钻石溪峡谷的入口处。

[ðɪs] [ruːt] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [ɪts] ['ɪnfənsi] [ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [tuː; tə] ['vɪzɪtəz] [ænd; ənd]
This route was then in its infancy and later was opened to visitors and
这 路线 曾是 然后 在 它是 婴儿期 和 之后 曾是 打开 到 访客 和
[wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] ['əʊpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
was the first one opened to the public .
曾是 这 第一的 一 打开 到 这 民众 .

这条路线当时还处于起步阶段，后来向游客开放，是第一条向公众开放的路线。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ɪn] [ðeə(r)] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [naʊ] ['feɪməs] " ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
They were so enthusiastic in their descriptions of this now famous " National Park
他们 是 所以 热情的 在 他们的 描述 的 这 现在 著名的 " 国家的 公园
" [ðæt] [ai] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'keɪm] ['veri] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] ,
" that I at once became very greatly interested ,
" 那 我 在 一次 成为 非常 非常 感兴趣的 ,

他们对这座如今著名的"国家公园"的描述如此热情，立刻引起了我的极大兴趣。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] ['hɑːdi] , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn]
and when I chanced to meet a man named Hardy , who was then in
和 什么时候 我 偶然 到 见面 一个 男人 命名 哈迪 , WHO 曾是 然后 在
['kɪŋmən] ,
Kingman ,
金曼 ,

当我偶然遇到一个名叫哈迪的人时，他当时在金曼，

[ai] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [gəʊt]
I found that he lived on the Colorado River and was engaged in goat
我 成立 那 他 居住地 在 这 科罗拉多州 河 和 曾是 已订婚的 在 山羊
['reɪzɪŋ] .
raising .
提高 .

我发现他住在科罗拉多河边，从事养山羊的行业。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][ə'baʊt] ['faɪndɪŋ][sʌm; səm] ['maʊntən] [ʃiːp] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv] [gəʊts] ,
He told me about finding some mountain sheep among his band of goats ,
他 讲述 我 关于 寻找 一些 山 羊 之中 他的 乐队 的 山羊 ,

他告诉我，他在他的山羊群中发现了一些山羊。

[ænd; ənd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [met] ,
and various other experiences he had met ,
和 各种各样的 其他 经历 他 有 遇见 ,

以及他遇到的其他各种经历，

[nɒt][ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['faɪndɪŋ][ə; eɪ][mæn][ɒn][ə; eɪ][rɑːft] [huː] [hæd; həd] [kʌm]
not the least of which was finding a man on a raft who had come
不是 这 至少 的 哪个 曾是 寻找 一个 男人 在 一个 筏 WHO 有 来
[θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][grænd] ['kænjən] .
through the entire Grand Canyon .
通过 这 全部的 盛大 峡谷 .

其中最令人惊喜的是，我们发现了一位乘着木筏穿越了整个大峡谷的男子。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [hɪm][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ɪg'zɔːstɪd] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [sɔːrz]
He described him as being in an exhausted condition and covered with sores
他 描述 他 作为 存在 在 一个 筋疲力尽的 状况 和 涵盖 和 疮
['festə] [baɪ][flaɪz] .
festered by flies .
溃烂的 经过 苍蝇 .

他形容他当时精疲力竭，身上长满了苍蝇叮咬的溃烂伤口。

['ɑːftə(r)] [rɪ'vaɪvɪŋ] [ðə; ði][mæn] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði]
After reviving the man they learned the story of his sufferings and the
后 复苏 这 男人 他们 学习 这 故事 的 他的 苦难 和 这
['draʊnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)] [waɪl] ['gəʊɪŋ] [θruː] [sʌm; səm][bæd]['ræpɪdz] ;
drowning of his partner while going through some bad rapids ;
溺水 的 他的 伙伴 尽管 去 通过 一些 坏的 急流 ;

在救活这名男子后，他们得知了他所遭受的痛苦，以及他的同伴在穿越湍急水流时溺水身亡的经过；

[ɪn][fækt][hɪz; ɪz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒv; əv] [wɒt] [waɪt] [təʊld][hɪm][wɒz; wəz]['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði]
in fact his descriptions to me of what White told him was very much the
在 事实 他的 描述 到 我 的 什么 白色的 讲述 他 曾是 非常 很多 这
[seɪm] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['pʌblɪʃt] [frɒm; frəm]['leɪtə(r)] ['ɪntərˌvjʊ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['pɑːtiz] .
same as has been published from later interviews to different parties .
相同的 作为 有 到过 已发布 从 之后 访谈 到 不同的 各方 .

事实上，他向我描述的怀特告诉他的事情，与后来不同方面对他的采访中公布的内容非常相似。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , [wen] [ai][met]['mɪstə(r)] . ['hɑːdi] ,
This was in July , 1883 , when I met Mr . Hardy ,
这 曾是 在 七月 , - , 什么时候 我 遇见 先生 . 哈迪 ,

那是1883年7月，我遇见了哈迪先生。

[ænd; ənd][ɪn][sep'tembə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ai][set] [aʊt][tuː; tə] [meɪk] [maɪ][fɜːst]['vɪzɪt][tuː; tə][grænd] ['kænjən] ,
and in September following I set out to make my first visit to Grand Canyon ,
和 在 九月 下列的 我 放 出去 到 制作 我的 第一的 访问 到 盛大 峡谷 ,

于是在随后的九月，我启程前往大峡谷进行我的第一次游览。

[frɒm; frəm] ['wɪljəmz] , [ˌærɪ'zəʊnə] .
from Williams , Arizona .
从 威廉姆斯 , 亚利桑那 .

来自亚利桑那州威廉姆斯市。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ai][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .
Since that time I have taken a great interest in its history and discovery .
自从 那 时间 我 有 已采取 一个 伟大的 兴趣 在 它是 历史 和 发现 .

从那时起，我就对它的历史和发现产生了浓厚的兴趣。

[ef] . [es] . [dəlɛnbɔ] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəl] ['pɑːti] [ɒv; əv] - ,
F . S . Dellenbaugh , a member of the Powell party of 1872 ,
F . S . 德伦鲍 , 一个 成员 的 这 鲍威尔 派对 的 - ,

FS Dellenbaugh，1872年鲍威尔远征队成员之一

[waɪl] [ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][maɪ][kæmp][æt; ət] [beɪs] [treɪl] ,
while on a visit to my camp at Bass Trail ,
尽管 在 一个 访问 到 我的 营 在 低音 踪迹 ,

在探访我在巴斯小径的营地期间，

[təʊld][ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [waɪts] [drə'mætɪk] [teɪl] [ænd; ənd][ai]['leɪtə(r)] [riːd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn]
told me his opinion of White's dramatic tale and I later read the same in
讲述 我 他的 观点 的 怀特 戏剧性 故事 和 我 之后 读 这 相同的 在
[hɪz; ɪz] " [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] ,
his " Romance of the Colorado River ,
他的 " 浪漫 的 这 科罗拉多州 河 ,

他向我讲述了他对怀特那段戏剧性故事的看法，后来我在他的《科罗拉多河传奇》一书中也读到了同样的看法。

" [weər'ɪn] [hiː; hi][stæmps][ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [æz; əz][ə; eɪ] " ['splendɪd] [jɑːn] " ([ænd; ənd][ai] [meɪ] [hɪə(r)]
" wherein he stamps the whole story as a " splendid yarn " (and I may here
" 其中 他 邮票 这 所有的 故事 作为 一个 " 灿烂 纱 " (和 我 可能 这里
[ˌeɪ diː 'diː] ,
add ,
添加 ,

他在文中将整个故事称为"精彩的故事"（我还要补充一点，

" [bʌt; bət] [wel] [təʊld] ") .
" but well told ") .
" 但 出色地 讲述 ") .

"但讲述得很好"。

[hiː; hi] [di'nauns] [waɪts] [ə'kaʊnt] [æz; əz][æn; ən] ['ʌtəli] [ɪm'prɒbəbl] [fiːt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ,
He denounces White's account as an utterly improbable feat to accomplish ,
他 谴责 怀特 帐户 作为 一个 完全地 不太可能 特技 到 完成 ,

他谴责怀特的说法，认为这完全是不可能实现的壮举。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][maɪ][fɜːst]['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz][æt; ət][ðə; ði]['siːz(ə)n]
but from my first personal knowledge of what the river is at the season
但 从 我的 第一的 个人的 知识 的 什么 这 河 是 在 这 季节
[ɒv; əv][jɪə(r)] [ðæt] [waɪts] [trɪp][wɒz; wəz][steɪdʒd] ,
of year that White's trip was staged ,
的 年 那 怀特 旅行 曾是 摆拍 ,

但就我个人对怀特旅行时所在季节这条河的了解而言，

[ai] ['kænɒt] [ə'griː] [wɪð] [dəlɛnbɔ] , [ænd; ənd]['nevə(r)][hæv; həv] .
I cannot agree with Dellenbaugh , and never have .
我 不能 同意 和 德伦鲍 , 和 绝不 有 .

我无法同意德伦鲍的观点，也从未同意过。

[frɒm; frəm][maɪ] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ai][ˌeɪ 'em]
From my many years of observation in this section of the Canyon I am
从 我的 许多 年 的 观察 在 这 部分 的 这 峡谷 我 是
['θʌrəli] [kən'vɪnst] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [haɪ] ['wɔːtə(r)] ,
thoroughly convinced that during the period of high water ,
彻底 确信 那 期间 这 时期 的 高的 水 ,

根据我多年来对峡谷这一区域的观察，我完全确信，在洪水期，

[wɪtʃ] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][dʒuːn][ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn] ['ɔːgəst] ,
which is from the last of June until late in August ,
哪个 是 从 这 最后的 的 六月 直到 晚的 在 八月 ,

即从六月底到八月下旬。

[ə; eɪ][rɑːft] [meɪ] [pɑːs] ['seɪfli] [θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] - [maɪlz][ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] [wɪ'ðaʊt]
a raft may pass safely through the entire 488 miles of the canyon without
一个 筏 可能 经过 安全 通过 这 全部的 - 英里 的 这 峡谷 没有
[dɪ'zɑːstə(r)] .
disaster .
灾难 .

木筏可以安全地穿越整个 488 英里的峡谷而不会发生灾难。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['deɪndʒərəs][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ɪn] [ləʊ] ['wɔːtə(r)] .
It would be dangerous in the extreme in low water .
它 会 是 危险的 在 这 极端 在 低的 水 .

在水位极低的情况下，这将非常危险。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪnsɪdənt][tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [maɪ] [bɪ'liːf] [ɪn] [waɪts] ['stɔːri][wɒz; wəz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv]
Another incident to strengthen my belief in White's story was the meeting of
其他 事件 到 加强 我的 信仰 在 怀特 故事 曾是 这 会议 的
[ə; eɪ][mæn] ,
a man ,
一个 男人 ,

另一件让我更加相信怀特故事的事情是，我遇到了一位男士，

[dʒeɪ] . [piː] . ['fɔːlmər] [baɪ] [neɪm] , [ðen] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['næʃ(ə)nəl][bæŋk][ɒv; əv] ['luːɪstən] ,
J . P . Vollmer by name , then president of the First National Bank of Lewiston ,
J . P . 沃尔默 经过 姓名 , 然后 总统 的 这 第一的 国家的 银行 的 刘易斯顿 ,

当时担任刘易斯顿第一国民银行行长的JP Vollmer

['aɪdəhəʊ] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kænjən][sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
Idaho , who was a visitor to the canyon some years later .
爱达荷州 , WHO 曾是 一个 游客 到 这 峡谷 一些 年 之后 .

几年后，爱达荷州也曾到访过这个峡谷。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [waɪts] ['pɑːti] [wen] [ðeɪ]
He told me he came near being a member of White's party when they
他 讲述 我 他 来了 靠近 存在 一个 成员 的 怀特 派对 什么时候 他们
[wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][tuː; tə] [stɑːt] [ɒn][ðeə(r)] [prə'spektɪŋ] [trɪp][ɒn][ðə; ði]['mæŋkoʊs][ɪn][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
were about to start on their prospecting trip on the Mancos in Colorado ,
是 关于 到 开始 在 他们的 勘探 旅行 在 这 曼科斯 在 科罗拉多州 ,

他告诉我，他差点就加入了怀特的探险队，当时他们正准备开始在科罗拉多州曼科斯河的勘探之旅。

[bʌt; bət] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm]['dʒɔɪnɪŋ][ðem; ðəm][ɪn][taɪm][ɔː(r)][hiː; hi]
but unavoidably he was prevented from joining them in time or he
但 不可避免的 他 曾是 阻止 从 加入 他们 在 时间 或者 他
[mait] [hæv; həv] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wen] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [juːt] [ænd; ənd][met][ðə; ði] [feɪt]
might have been among them when attacked by the Utes and met the fate
可能 有 到过 之中 他们 什么时候 遭到攻击 经过 这 尤特人 和 遇见 这 命运
[ɒv; əv]['beɪkə(r)] ,
of Baker ,
的 贝克 ,

但他无可避免地未能及时加入他们，否则他可能也会在尤特人袭击时身处其中，并遭遇贝克的命运。

[ɔː(r)] [wɪð] [waɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)][ɒn][ðə; ði][rɑːft] .
or with White and his partner on the raft .
或者 和 白色的 和 他的 伙伴 在 这 筏 .

或者和怀特以及他的同伴一起在木筏上。

[ai] ['sʌbsɪkwəntli] [ˌkɔris'pɒndid] [wɪð] ['fɔːlmər] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌns] [rəʊt]
I subsequently corresponded with Vollmer regarding the incident and he once wrote
我 随后 对应 和 沃尔默 关于 这 事件 和 他 一次 写道
[ˌem 'iː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [sʌm; səm] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [deɪts] [ə'mʌŋ]
me he was quite sure he could find some record of dates among
我 他 曾是 相当 当然 他 可以 寻找 一些 记录 的 日期 之中
[hɪz; ɪz] ['peɪpəz] ,
his papers ,
他的 文件 ,

随后我与沃尔默就此事进行了通信，他曾写信告诉我，他非常确定可以在他的文件中找到一些日期记录。

[bʌt; bət] ['leɪtə(r)] [ɒn] [feɪld] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
but later on failed to do so .
但 之后 在 失败的 到 做 所以 .

但后来未能做到这一点。

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [huːm] [ai] [hæv; həv] [tɔːkt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [waɪt] [hæv; həv] [ɔːl]
He and various others with whom I have talked regarding White have all
他 和 各种各样的 其他的 和 谁 我 有 谈话 关于 白色的 有 全部
[ju'naɪtɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [kən'vikʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [waɪts] [kleɪmz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ,
united in their convictions of the truth of White's claims regarding this ,
团结的 在 他们的 定罪 的 这 真相 的 怀特 索赔 关于 这 ,

他和一些我曾与之谈论过怀特的人都一致认为怀特关于此事的说法是正确的。

[ðə; ði] [fɜːst] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [faɪv] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] ['kænjənz] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]
the first journey through the entire five divisions of canyons through which the
这 第一的 旅行 通过 这 全部的 五 部门 的 峡谷 通过 哪个 这
[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)] [mein'tein] [ɪts] ['tɔːtʃuəs] [ɪg'zɪstəns] ,
Colorado River maintains its tortuous existence ,
科罗拉多州 河 保持 它是 曲折 存在 ,

这是第一次穿越科罗拉多河蜿蜒流淌的五大峡谷群的旅程。

- [maɪlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [æt; ət] [ðə; ði] ['westən] [end] , [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['kænjən] .
218 miles of which , at the western end , is known as the Grand Canyon .
- 英里 的 哪个 , 在 这 西 结尾 , 是 已知 作为 这 盛大 峡谷 .

其中 218 英里，西端被称为大峡谷。

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . [beɪs] .
W . W . BASS .
W . W . 低音 .

WW BASS。

[grænd] ['kænjən] , [ˌærɪ'zəʊnə] , [meɪ] 21st , - .
Grand Canyon , Arizona , May 21st , 1920 .
盛大 峡谷 , 亚利桑那 , 可能 21st , - .

1920年5月21日，亚利桑那州大峡谷。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ə'dresɪŋ] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] .
Additional copies of this booklet may be obtained by addressing , W . W .
额外的 副本 的 这 小册子 可能 是 获得 经过 解决 , W . W .
[beɪs] ,
Bass ,
低音 ,

如需获取更多本手册，请联系 WW Bass，

[piː] . [əʊ] . [bɒks] - , [grænd] ['kænjən] , ['ærɪz] .
P . O . Box 15 , Grand Canyon , Ariz .
P . 哦 . 盒子 - , 盛大 峡谷 , 亚利桑那州 .

亚利桑那州大峡谷邮政信箱 15 号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神